

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于记忆的音标组合，使学习者能够快速掌握单词的发音要领。此外，他还开发了配套的有声读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者建立正确的发音习惯。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多使用英语，通过与他人交流来提高自己的语言水平。他认为，只有将所学知识运用到实际中，才能真正掌握英语。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。该项目受到了广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构的首选教材。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于记忆的注音组合，使学习者能够快速掌握单词的发音要领。

叶兴阳先生还强调，学习英语要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多使用英语，通过与他人交流来提高自己的语言水平。他认为，只有将所学知识运用到实际中，才能真正掌握英语。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。该项目受到了广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构的首选教材。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。该项目受到了广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构的首选教材。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 印度教魔法：揭露印度瑜伽士(hindu Magic An Expose Of The Tricks Of The) 000001

2. 印度教魔法：揭露印度瑜伽士(hindu Magic An Expose Of The Tricks Of The) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

印度教魔法：揭露印度瑜伽士(Hindu Magic An Expose of the Tricks of the)

第1/2页

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
 转录员的 笔记

[ə; eɪ] [fju:] ['maɪnə(r)] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)] ['erə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
A few minor typographical errors were silently corrected .
 一个 很少 次要的 印刷 错误 是 默默 已更正 .
 一些细微的印刷错误被悄悄地改正了。

[ðə; ði][ˈkʌvə(r)] [ˈɪmɪdʒ] [wəz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ðə; ði][trænsˈkraɪbə(r)][ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈpʌblɪk]
The cover image was produced by the transcriber and is placed in the public
 这 覆盖 图像 曾是 生产 经过 这 转录员 和 是 放置 在 这 民众
 [dəˈmeɪn] .
domain .
 领域 .

封面图片由转录者制作，并置于公共领域。

['hindu:; ,hin'du:]['mædʒɪk]

HINDU	MAGIC
印度教	魔法

印度教魔法

[æn; ən] [ɪk'spəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [trɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði]
AN EXPOSE OF THE TRICKS OF THE
 一个 暴露 的 这 技巧 的 这
 揭露骗局

['jəʊgi,-gin] [ænd; ənd] ['feɪkɪə(r)] [əv; əv] ['ɪndiə]

YOGIS	AND	FAKIRS	OF	INDIA
瑜伽士	和	苦行僧	的	印度

印度的瑜伽士和苦行僧

[bar]	
BY	
<u>经过</u>	
	经过

HEREWARD **CARRINGTON**
从这里 卡灵顿

[ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ˈhændklʌf] [trɪks] , “
Author of Handcuff Tricks , “
 作者 的 “ 手铐 技巧 , “

《手铐技巧》的作者

“ [saɪd] [ˈəʊ] [ænd; ɪnd][ˈænim(ə)l] [ˈtrɪks] , ”
 “ **Side Show and Animal Tricks** , ”
 “ 边 展示 和 动物 技巧 , ”
 “杂耍和动物把戏”

“ [ðə; ði] [ˈbɔɪz] - [bʊk] [ɒv; əv][ˈmædʒɪk] , ”
“ The Boys ' Book of Magic , ”
“ 这 男孩们 - 书 的 魔法 , ”

《男孩魔法书》

“ [ðə; ði] [ˈfɪzɪk(ə)l] [fəˈnɒmɪnə] [ɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəlɪzəm] , ” [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
“ The Physical Phenomena of Spiritualism , ” Etc : : Etc :
“ 这 身体的 现象 的 招魂 , ” ETC : , ETC :
《唯灵论的物质现象》等等。

[ˈɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [sfɪŋks]
PUBLISHED BY THE SPHINX
已发布 经过 这 狮身人面像

由斯芬克斯出版社出版

[ˈkænzəs] [ˈsɪti] , Missouri1913
Kansas City , Missouri1913
堪萨斯州 城市 , Missouri1913

密苏里州堪萨斯城，1913年

[tuː; tə]
TO
到

到

[ˈsɪdni] [lenz]
SIDNEY LENZ
西德尼 伦茨

西德尼·伦茨

([wɪð] [ˈwɔːrmɪst] [rɪˈɡɑːdz] .) [θriː]
(With Warmest Regards .) 3
(和 最温暖 问候 .) 3

（谨致以最诚挚的问候。）3

[ˈteɪb(ə)l][ɒv; əv] [ˈkɒntents]
TABLE OF CONTENTS
桌子 的 内容

目录

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ðə; ði][ˈmæŋɡəʊ] [triː] [trɪk] [faɪv]
The Mango Tree Trick 5
这 芒果 树 诡计 5

芒果树的秘密 5

[ðə; ði][ˈbɑːskɪt] [trɪk] -
The Basket Trick 19
这 篮子 诡计 -

篮筐技巧 19

[ðə; ði][draɪ][sændz] [trɪk] -
The Dry Sands Trick 26
这 干燥 桑兹 诡计 -

干沙技巧 26

[ðə; ði] [ˈkʌləd] [sændz] [trɪk] -
The Coloured Sands Trick 27
这 有色 桑兹 诡计 -

彩色沙子的诀窍 27

[ðə; ði][ˈdaɪvɪŋ] [dʌk] -
The Diving Duck 29
这 潜水 鸭子 -

潜水鸭 29

[ðə; ði][ˈdʒʌmpɪŋ] [eg] -
The Jumping Egg 30
这 跳 蛋 -

跳蛋30

[ðə; ði] [bi:nz] [ænd; ənd] [ˈskoʊpiən] [trɪk] -
The Beans and Scorpion Trick 32
这 豆子 和 蝎 诡计 -

豆子和蝎子戏法 32

[ðə; ði][ˈbɑːskɪt][ænd; ənd][bɜːdz] [trɪk] -
The Basket and Birds Trick 33
这 篮子 和 鸟类 诡计 -

篮子和鸟儿的把戏 33

[ðə; ði][bɔːl][pʊ; əv] [ˈkɒtn] [trɪk] -
The Ball of Cotton Trick 34
这 球 的 棉布 诡计 -

棉球戏法 34

[ðə; ði] [brɑːs] [bɒʊl] [trɪk] -
The Brass Bowl Trick 37
这 黄铜 碗 诡计 -

黄铜碗戏法 37

[sneɪk] [ˈtʃɑːmɪŋ] -
Snake Charming 38
蛇 迷人 -

蛇舞38

[ˈvɒləntɪri] [ɪnˈtɜːmənt] -
Voluntary Interment 41
自愿 安葬 -

自愿安葬 41

[ðə; ði] [rəʊp] [trɪk] -
The Rope Trick 445
这 绳索 诡计 -

绳索戏法 445

[ˈhɪnduː; ,hɪnˈduː][ˈmædʒɪk]
HINDU MAGIC
印度教 魔法

印度教魔法

[ɪn] [ðɪs] [ˈpæmflət] [aɪ][prəˈpəʊz] [tuː; tə][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði] [fəˈnɒmɪnə] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [prɪˈzentɪd] [baɪ]
In this pamphlet I propose to consider the phenomena which are presented by
在 这 小册子 我 提出 到 考虑 这 现象 哪个 是 呈现 经过
[ðə; ði][ˈfeɪkɪə(r)][ænd; ənd][ˈjəʊgi,-gɪn][pʊ; əv][ˈɪndiə] ,
the fakirs and yogis of India ,
这 苦行僧 和 瑜伽士 的 印度 ,
在本手册中，我拟探讨印度苦行僧和瑜伽士所展现的各种现象。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)][ɪntuː][ðeə(r)]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
and to inquire into their nature and the method of their production .
和 到 查询 进入 他们的 自然 和 这 方法 的 他们的 生产 .

并探究它们的性质和生产方法。

[ðə; ði] [fi:ts] [pə'fɔ:md] [baɪ][ɪ'ndiən]['feɪkɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['nju:mərəs] , [bʌt; bət][ai][æɪ; ʃəl] [dɪ'skraɪb] [ðəʊz]
The feats performed by Indian fakirs are numerous , but I shall describe those
这 壮举 执行 经过 印度 苦行僧 是 很多的 , 但 我 将 描述 那些
[məʊst] ['kɒmənli] ['wɪtnɪs] :
most commonly witnessed :
最多 通常 目击者 :

印度苦行僧的技艺数不胜数, 但我将着重描述其中最常见的几种:

[ðə; ði]['mæŋgəʊ] - [tri:] [trɪk] , [ðə; ði]['bɑ:skɪt] [trɪk] , [ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] [trɪk] , [ðə; ði][draɪ]
the mango - tree trick , the basket trick , the bowl of water trick , the dry
这 芒果 - 树 诡计 , 这 篮子 诡计 , 这 碗 的 水 诡计 , 这 干燥
[sændz] [trɪk] ,
sands trick ,
沙子 诡计 ,

芒果树戏法、篮子戏法、水碗戏法、干沙戏法

[ðə; ði][rəʊp][ænd; ənd] [dis'membəd] ['bɒdi] [test] , [,levɪ'teɪʃn] , [sneɪk] ['tʃɑ:mɪŋ] , ['beriəl] [ə'laɪv] ,
the rope and dismembered body test , levitation , snake charming , burial alive ,
这 绳索 和 肢解 身体 测试 , 悬浮 , 蛇 迷人 , 葬礼 活 ,
[,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
etc :
ETC :

绳索试验、肢解尸体试验、悬浮术、耍蛇术、活埋术等等。

[æz; əz][səʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [hɜ:d] [ɒv; əv][ɪ'ndiən]['mædʒɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɔ:ri'ent(ə)]
As so much is heard of Indian magic , and the powers of the Oriental
作为 所以 很多 是 听到 的 印度 魔法 , 和 这 权力 的 这 东方
[pə'fɔ:mə(r)] ,
performer ,
演员 ,

人们听闻了许多关于印度魔术和东方表演者神力的故事,

[aɪ 'ti:] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðeə(r)] [pə'fɔ:mənsɪz] ['sʌmwʌt] ['krɪtɪkli] ,
it may be well to examine their performances somewhat critically ,
它 可能 是 出色地 到 检查 他们的 表演 有些 关键 ,

或许应该对他们的表现进行一些批判性的审视。

[ænd; ənd][tuː; tə] [si:] [haʊ] [fɑ:(r)][wiː; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ə'sju:m] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['eniθɪŋ] [ɪn]
and to see how far we are entitled to assume that there is anything in
和 到 看 如何 远的 我们 是 标题 到 认为 那 那里 是 任何事物 在
[ðəm; ðəm] [sə'dʒestɪŋ] [ðə; ði][su:pə'nɔ:m(ə)l; sju:-] ,
them suggesting the supernatural ,
他们 建议 这 超常 ,

并看看我们究竟在多大程度上可以假设它们中包含任何暗示超常现象的元素,

['eniθɪŋ] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [eksplə'neɪʃnz] [ðæt] [nə'sesɪteɪt] [ðə; ði][ɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɔ:z] “ ['ʌðə(r)]
anything calling for explanations that necessitate the operation of laws “ other
任何事物 呼叫 为了 解释 那 需要 这 手术 的 法律 “ 其他
[ðæn; ðən] [ðəʊz] [nəʊn] [tuː; tə] ['westən] ['saɪəns] .
than those known to Western science .
比 那些 已知 到 西 科学 .

任何需要解释的事情, 都需要运用“西方科学所不了解的”其他规律来解释。

” [ðə; ði]['mæŋgəʊ] - [tri:] [trɪk] .
” **THE MANGO - TREE TRICK** .
” 这 芒果 - 树 诡计 :

“芒果树的诡计。”

[aɪ][jæl; ʒəl][br'ɡɪn][baɪ][dɪ'skraɪbɪŋ][ðə; ði][ˈfeɪməs][ˈmæŋɡəʊ] - [tri:] [trɪk] — [pə'hæps][ðə; ði][best] [nəʊn]
I shall begin by describing the famous mango - tree trick — perhaps the best known
我 将 开始 经过 描述 这 著名的 芒果 - 树 诡计 — 也许 这 最好的 已知
[ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][fi:ts] [pə'fɔ:md] [baɪ][ðə; ði][ˈɪndiən][ˈkʌndʒərə(r)] .
of all the feats performed by the Indian conjuror .
的 全部 这 壮举 执行 经过 这 印度 魔术师 .

我将首先介绍著名的芒果树魔术——这或许是印度魔术师所表演的所有绝技中最著名的。

[aɪ][jæl; ʒəl][fɜ:st][ɒv; əv][ɔ:l] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [wʊd] [ə'prɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði]
I shall first of all describe the performance as it would appear to the
我 将 第一的 的 全部 描述 这 表现 作为 它 会 出现 到 这
[ʌnɪ'nɪʃiətiɪd] ['wɪtnəs] ,
uninitiated witness ,
新手 证人 ,

首先，我将以一个不了解内情的人的视角来描述这场演出。

[ˈɑ:ftəwədʒ] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði][ˈsi:kɾət] .
afterwards explaining the secret .
然后 解释 这 秘密 .

然后解释了这个秘密。

[æz; əz][ðə; ði] [trɪk] [ɪz][ˈju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ɪg'zɪbitɪd] , [,aɪ 'ti:][ɪz] some6
As the trick is usually exhibited , it is some6
作为 这 诡计 是 通常 展出 , 它 是 some6

这个魔术通常以某种方式展示，大约是6

[wʊt] [æz; əz] [ˈfɒləʊz] : [ðə; ði][ˈneɪtɪv] ['kɒmz] ['fɔ:wəd] , [ˈɔ:lməʊst][nju:d] , ['bi:ɪŋ] ['kʌvəd] ['əʊnli] [wɪð]
what as follows : The native comes forward , almost nude , being covered only with
什么 作为 跟随 : 这 本国的 来 向前 , 几乎 裸体 , 存在 涵盖 仅有的 和
[ə; eɪ][smɔ:l] [lɔɪn] [klɒθ] ,
a small loin cloth ,
一个 小的 腰部 布 ,

具体情况如下：土著人走上前来，几乎赤身裸体，只用一块小小的腰布遮住身体。

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [smɔ:l] ['kʌmpəs] [ðæt][ðə; ði][ˈɒnlʊkə(r)][kæŋ; kən] [si:] ['klɪəli] [ðæt][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ]
of such small compass that the onlooker can see clearly that there is nothing
的 这样的 小的 罗盘 那 这 旁观者 能 看 清楚地 那 那里 是 没有什么
[ˈhɪd(ə)n][ɪn][ɔ:(r)][ə'baʊt][,aɪ 'ti:][ɔ:(r)][ðə; ði] [pə'fɔ:mə(r)] .
hidden in or about it or the performer .
隐 在 或者 关于 它 或者 这 演员 .

它的半径非常小，以至于旁观者可以清楚地看到，它本身或表演者周围没有任何东西被隐藏起来。

[æz; əz][ðə; ði] [trɪk] ([laɪk][ˈɔ:lməʊst][ɔ:l][ˈɪndiən] [trɪks]) [ɪz] [pə'fɔ:md] [ɪn][ˈeni][ləʊ'kæləti] — [ɒn][ðə; ði]
As the trick (like almost all Indian tricks) is performed in any locality — on the
作为 这 诡计 (喜欢 几乎 全部 印度 技巧) 是 执行 在 任何 地点 — 在 这
[dek] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] ,
deck of a ship ,
甲板 的 一个 船 ,

这种魔术（像几乎所有印度魔术一样）可以在任何地方表演——比如在船的甲板上，

[ɪn] [wʌnz] [əʊn] [ru:m] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . — [ɔ:l][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ˈpri:] - [ə'reɪndʒmənt] , [træp] - [dɔ:z] ,
in one's own room , etc . — all idea of pre - arrangement , trap - doors ,
在 一个人的自己的 房间 , ETC . — 全部 主意 的 预 - 安排 , 陷阱 - 门 ,
[,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . , [ɪz] [prɪ'klu:dɪd] .
etc . , is precluded .
ETC . , 是 排除 .

在自己的房间里等等——所有预先安排、暗门等等的想法都被排除在外。

[ðə; ði] [pə'fɔ:mə(r)] [əd'vɑ:nsɪz] , ['kæriŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜ:θn] [ɔ:(r)][tɪn][pɒt] [kən'teɪnɪŋ]
The performer advances , carrying in his hands a little earthen or tin pot containing
这 演员 进展 , 携带 在 他的 双手 一个 小的 土 或者 锡 锅 包含
['wɔ:tə(r)] ,
water ,
水 ,

表演者走上前去，手中拿着一个装有水的小陶罐或锡罐。

[ænd; ənd][ə'nʌðə(r)] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [kwɔ:t] [ɔ:(r)][səʊ][pɒv; əv][draɪ][sænd] .
and another containing a quart or so of dry sand .
和 其他 包含 一个 夸脱 或者 所以 的 干燥 沙 .

另一个瓶子里装着大约一夸脱的干沙。

[hi;; hi][ɔ:lsəʊ][hæz; həz] [wɪð] [hɪm][sʌm; səm] [si:dz] [pɒv; əv][ðə; ði]['mæŋgəʊ] - [tri:] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ]
He also has with him some seeds of the mango - tree , and a large
他 还 有 和 他 一些 种子 的 这 芒果 - 树 , 和 一个 大的
[klɒθ] ,
cloth ,
布 ,

他还带着一些芒果树的种子和一块大布。

[ə'baʊt][fɔ:(r)] [fi:t] [skweə(r)] .
about four feet square .
关于 四 脚 正方形 .

大约四平方英尺。

[ðɪs] [ɪz] ['feɪkən] [aʊt][ænd; ənd][bəʊθ][saɪdz][ɑ:(r); ə(r)] [[əʊn] [tu;; tə][ðə; ði] [spek'tetər] ,
This is shaken out and both sides are shown to the spectators ,
这 是 摇晃 出去 和 两个都 侧面 是 所示 到 这 观众 ,

双方各执一词，然后展示给观众。

[səʊ][ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [si:] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [kən'si:ld] [wɪ'ðɪn] [aɪ'ti:] .
so that they may see that nothing is concealed within it .
所以 那 他们 可能 看 那 没有什么 是 暗 之内 它 .

以便他们能够看到其中没有任何隐瞒。

[ɔ:l] [ðɪs] ['hævɪŋ] [bi:n] [gɒn] [θru:] ,
All this having been gone through ,
全部 这 拥有 到过 已消失 通过 ,

经历了这一切之后，

[ðə; ði]['feɪkɪə(r)] ['prəʊsi:dz] [tu;; tə] [bɪld] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mʌd] [paɪl][pɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɜ:θ] [ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] ,
the fakir proceeds to build up a little mud pile of his earth and water ,
这 苦行僧 收益 到 建造 向上 一个 小的 泥 桩 的 他的 地球 和 水 ,

苦行僧开始用泥土和水堆起一个小泥堆。

['mɪksɪŋ][ðə; ði] [tu:] [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] , [ænd; ənd] ['dekstrəsli] ['məʊldɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntu:]
mixing the two together with his fingers , and dexterously moulding them into
混合 这 二 一起 和 他的 手指 , 和 灵巧地 成型 他们 进入
a7
a7
a7

他用手指将两者混合在一起，灵巧地将它们塑造成一个7

[ˈpɪrəˌmɪd] [pɒv; əv] ['mʌdi] [ɜ:θ] .
pyramid of muddy earth .
金字塔 的 浑 地球 .

泥土堆成的金字塔。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ɪn][sʌm; səm] ['priːviəsli] [ɪg'zæmɪnd] ['ves(ə)l] , [ɔː(r)][ʊn][ðə; ði][beə(r)] [ɜːθ] [ɔː(r)]
This may be done in some previously examined vessel , or on the bare earth or
这 可能 是 完毕 在 一些 之前 检查 血管 , 或者 在 这 裸 地球 或者
[flɔː(r)] .
floor .
地面 .

这可以在之前检查过的容器中进行，也可以在裸露的土地或地板上进行。

[ðə; ði][ˈmæŋɡəʊ] - [siːd] [ɪz] [naʊ] [ɪn'sɜːtɪd] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl] , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ʊn][ɔːl][saɪdz] [wɪð] [ɜːθ] .
The mango - seed is now inserted in the soil , and covered on all sides with earth .
这 芒果 - 种子 是 现在 插入 在 这 土壤 , 和 涵盖 在 全部 侧面 和 地球 .
现在将芒果种子插入土壤中，并用泥土将其四面覆盖。

[ðə; ði][ˈfeɪkɪə(r)] [ðen] ['kʌvəz] [ðə; ði] [maʊnd] [ʊv; əv] [ɜːθ] [wɪð] [ðə; ði] [ɔːl] [ɔː(r)] [lɑːdʒ] ['hæŋkətʃɪf] ,
The fakir then covers the mound of earth with the shawl or large handkerchief ,
这 苦行僧 然后 封面 这 冢 的 地球 和 这 披肩 或者 大的 手帕 ,
然后，苦行僧用披肩或大手帕盖住土堆。

[ænd; ənd][ˈpleɪsɪz][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][ɑːmz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɔːl] ,
and places his hands and arms under the shawl ,
和 地方 他的 双手 和 武器 在下面 这 披肩 ,
他将双手和手臂放在披肩下面，

[mə'ɪnpjuːleɪtɪŋ] [ðə; ði] [siːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] ; [ˈpleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz]
manipulating the seed and the earth for some time ; placing his hands
操纵 这 种子 和 这 地球 为了 一些 时间 ; 放置 他的 双手
[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [siːd] ;
over the seed ;
超过 这 种子 ;
他摆弄种子和泥土一段时间；将双手放在种子上；

['meɪkɪŋ] ['pɑːsɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siːd] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
making passes above the seed , etc .
制作 通过 多于 这 种子 , ETC .
在种子上方进行扫掠等操作。

[æz; əz][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)][beə(r)] , [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [beə(r)]
As his hands and arms are bare , and can be seen bare
作为 他的 双手 和 武器 是 裸 , 和 能 是 已见 裸
[θruː'aʊt] [ðɪs] ['prəʊses][ʊv; əv] [mə'ɪnpjuːleɪŋ] ,
throughout this process of manipulation ,
自始至终 这 过程 的 操纵 ,
由于他的双手和手臂裸露在外，并且在整个操纵过程中都能看到裸露的双手和手臂，

[ænd; ənd][æz; əz][hɪz; ɪz][hændz]['nevə(r)][wʌns] [ə'prəʊtʃ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,
and as his hands never once approach his body ,
和 作为 他的 双手 绝不 一次 方法 他的 身体 ,
而且他的双手始终没有触碰到自己的身体。

[nəʊ][wʌn][hæz; hæz] ['eni] [əb'dʒek(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hændlɪŋ] [ðə; ði] [siːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [ðɪs]
no one has any objection to his handling the seed and the earth in this
不 一 有 任何 异议 到 他的 处理 这 种子 和 这 地球 在 这
[ˈmænə(r)] ,
manner ,
方式 ,
没有人反对他以这种方式处理种子和土壤。

[ɔː(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [br'niːθ] [ðə; ði] [klɒθ] .
or to his placing his hands beneath the cloth .
或者 到 他的 放置 他的 双手 下面 这 布 .
或者他将双手放在布下面。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ɒv; əv] [ðɪs] [mə,nɪpjuˈleɪʃn] , [ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [wɪðˈdrɔːz] [hɪz; ɪz][hændz] ,
After a few minutes of this manipulation , the conjuror withdraws his hands ,
后 一个 很少 分钟 的 这 操纵 , 这 魔术师 撤回 他的 双手 ,
经过几分钟的操纵, 魔术师收回了双手。

[ænd; ənd] [ˈprəʊsiːdz] [tuː; tə] [meɪk] [ˈpɑːsɪz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [klɒθ] [ænd; ənd] [əˈbʌv] [,aɪ ˈtiː] ,
and proceeds to make passes over the cloth and above it ,
和 收益 到 制作 通过 超过 这 布 和 多于 它 ,
然后继续在布料上方和布料上方来回扫动,

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈmʌtərɪŋ] [ˈsemi] - [ɑːˈtɪkjuleɪt] [,ɪnkænˈteɪʃən] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
at the same time muttering semi - articulate incantations , etc .
在 这 相同的 时间 喃喃自语 半 - 能言善辩 咒语 , ETC .
同时低声念着一些含糊不清的咒语等等。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə; eɪ][təm] - [təm][ɪz][ˈbi:t(ə)n] , [ɔː(r)][ˈʌðə(r)] [ˈɪnstɾəmənt] [ɪz] [pleɪd] [əˈpɒn] , [ænd; ənd] ,
Sometimes a tom - tom is beaten , or other instrument is played upon , and ,
有时 一个 汤姆 - 汤姆 是 被打败 , 或者 其他 乐器 是 玩 之上 , 和 ,
[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
after a while ,
后 一个 尽管 ,
有时会敲击唢鼓, 或者演奏其他乐器, 过一会儿,

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [rɪˈmuːvz] [ðə; ði] [klɒθ] ,
the conjuror removes the cloth ,
这 魔术师 移除 这 布 ,
魔术师取下布,

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːd] [ɪz] [siːn] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈsprəʊtɪd] — [ə; eɪ][ˈkʌp(ə)l][ɒv; əv][ˈtaɪni] [liːvz]
and the seed is seen to have sprouted — a couple of tiny leaves
和 这 种子 是 已见 到 有 发芽 — 一个 夫妻 的 微小的 树叶
[əˈpiərəɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .
appearing above the surface of the earth .
出现 多于 这 表面 的 这 地球 .
种子已经发芽——几片小叶子从地表冒了出来。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɒnlʊkə(r)] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [ˈskeptɪk(ə)l] , [ðə; ði][ˈfeɪkɪə(r)] [ˈsʌmtaɪmz] [rɪˈmuːvz] [ðə; ði] [siːd] ,
If the onlooker is especially skeptical , the fakir sometimes removes the seed ,
如果 这 旁观者 是 尤其 怀疑论者 , 这 苦行僧 有时 移除 这 种子 ,
如果旁观者特别怀疑, 苦行僧有时会把种子取出来。

[ænd; ənd] [əʊz] [ðə; ði][ˈskeptɪk][ə; eɪ][ˈkʌp(ə)l][ɒv; əv] [ˈmɪnɪt] [ruːts] , [ˈsprəʊtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊə(r)]
and shows the skeptic a couple of minute roots , sprouting from the lower
和 演出 这 怀疑论者 一个 夫妻 的 分钟 根 , 发芽 从 这 降低
[end][ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] .
end of it .
结尾 的 它 .
并向怀疑者展示了从其底部长出的几根细小的根须。

[,aɪ ˈtiː] ([ðə; ði] [siːd]) [ɪz] [ðen] [rɪˈpleɪsd] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðə; ði] [mə,nɪpjuˈleɪʃənz] [ænd; ənd][,ɪnkænˈteɪʃən]
It (the seed) is then replaced in the earth , the manipulations and incantations
它 (这 种子) 是 然后 替换 在 这 地球 , 这 操纵 和 咒语
[rɪˈpiːtɪd] ,
repeated ,
重复 ,
然后将其（种子）重新种回土里, 重复上述操作和咒语。

[ænd; ənd] , [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði][ˈfeɪkɪə(r)] [rɪˈmuːvz] [ðə; ði] [klɒθ] [ə; eɪ][ˈsekənd] [taɪm] ,
and , after a while , the fakir removes the cloth a second time ,
和 , 后 一个 尽管 , 这 苦行僧 移除 这 布 一个 第二 时间 ,
过了一会儿, 苦行僧第二次取下了那块布。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmæŋɡəʊ][ɪz] [si:n] [tu:; tə][hæv; həv] [ˈsprəʊtɪd] [sti:] [mɔ:(r)] — [naʊ] being8
and the mango is seen to have sprouted still more — now being8
和 这 芒果 是 已见 到 有 发芽 仍然 更多的 — 现在 being8

芒果树似乎又长出了更多幼苗——现在已经8岁了。

[ˈsevrəl] [ˈɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt] .
several inches in height .
一些 英寸 在 高度 。

几英寸高。

[ðɪs] [ˈprəʊses][ɪz] [rɪˈpi:tɪd] [faɪv][ɔ:(r)][saɪks] [taɪmz] , [ɔ:(r)][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] ,
This process is repeated five or six times , or even more ,
这 过程 是 重复 五 或者 六 时代 , 或者 甚至 更多的 ,

这个过程重复五六次，甚至更多次。

[æt; ət][ðə; ði][end][əv; əv] [wɪtʃ] [taɪm][ðə; ði][ˈmæŋɡəʊ] - [tri:] [ɪz] [tu:] [fi:t] [ɔ:(r)][mɔ:(r)][ɪn] [haɪt] .
at the end of which time the mango - tree is two feet or more in height .
在 这 结尾 的 哪个 时间 这 芒果 - 树 是 二 脚 或者 更多的 在 高度 。

到最后，芒果树的高度将达到两英尺或更高。

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈi:v(ə)n] [əˈsɜ:tɪd] [ðæt] , [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] , [ðə; ði] [tri:] [hæz; həz] [bi:n] [nəʊn] [tu:; tə][beə(r)]
It is even asserted that , in some cases , the tree has been known to bear
它 是 甚至 断言 那 , 在 一些 案例 , 这 树 有 到过 已知 到 熊
[fru:t] .
fruit .
水果 。

甚至有人声称，在某些情况下，这棵树还会结果。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˈfekt] [əv; əv][ðə; ði] [trɪk] .
So much for the effect of the trick .
所以 很多 为了 这 影响 的 这 诡计 。

这个把戏的效果也就到此为止了。

[naʊ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
Now for the explanation .
现在 为了 这 解释 。

现在来解释一下。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [ˈnju:mərəs] [weɪz] [əv; əv] [pəˈfɔ:mɪŋ] [ðɪs] [ˈmæŋɡəʊ] - [tri:] [trɪk] — [fɔ:(r); fə(r)] [trɪk]
There are numerous ways of performing this mango - tree trick — for trick
那里 是 很多的 方式 的 表演 这 芒果 - 树 诡计 — 为了 诡计

[aɪ ˈti:][ɪz] .
it is .
它 是 。

有很多方法可以表演这个芒果树魔术——这的确是一个魔术。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ə; eɪ][ˈmæŋɡəʊ] - [tri:] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [grəʊ] ,
it will be noticed that it is always a mango - tree that is made to grow ,
它 将要 是 注意到 那 它 是 总是 一个 芒果 - 树 那 是 制成 到 生长 ,

会发现，人们总是选择种植芒果树。

[ænd; ənd][nəʊ][ˈʌðə(r)] [ˈrʌb] .
and no other shrub .
和 不 其他 灌木 。

没有其他灌木。

[naʊ] , [waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
Now , why is this ?
现在 , 为什么 是 这 ?

这是为什么呢？

[ˈʊəli; ˈʃɔːli][,aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˈmæŋɡəʊ][ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [triː] [ɪn][ˈɪndiə] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈredi]
Surely it is not because the mango is the only tree in India which is ready
一定 它 是 不是 因为 这 芒果 是 这 仅有的 树 在 印度 哪个 是 准备好
[tuː; tə][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfeɪkɪə(r)] ,
to the hand of the fakir ,
到 这 手 的 这 苦行僧 ,

当然不是因为芒果树是印度唯一一种甘愿被苦行僧采摘的树。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈnjuːməɾəs] [ˈʌðə(r)z] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [grəʊ]
for we know that there are numerous others that might be made to grow
为了 我们 知道 那 那里 是 很多的 其他的 那 可能 是 制成 到 生长
.
:
.

因为我们知道还有许多其他物种可以被培育出来。

[ænd; ænd] [jet] [,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlweɪz][ðə; ði][ˈmæŋɡəʊ] !
And yet it is always the mango !
和 然而 它 是 总是 这 芒果 !

然而，总是芒果！

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] , [es] . [es] . [ˈbɔːldwɪn] ([frɒm; frəm] [huːz] [bʊk] , [ˈsiːkrəts][ɒv; əv][məˈhætmə; məˈhɑːtmə]
The conjuror , S . S . Baldwin (from whose book , Secrets of Mahatma
这 魔术师 , S . S . 鲍德温 (从 谁 书 , 秘密 的 圣雄甘地
[lænd] [ɪkˈspleɪnd] ,
Land Explained ,
土地 解释 ,

魔术师SS Baldwin（出自他的著作《圣雄甘地秘辛解析》）

[aɪ][[æɪ; ʃəl][hæv; həv][əˈkeɪʒ(ə)n][tuː; tə][kwəʊt][ˈleɪtə(r)][ɒn]) ,
I shall have occasion to quote later on) ,
我 将 有 场合 到 引用 之后 在) ,
我稍后会有机会引用) ,

[ɑːskt] [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ˈkʌndʒərə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] [pɑːm] , [ə; eɪ] [tiː] plant9
asked a native conjuror if he would make a young palm , a tea plant9
问 一个 本国的 魔术师 如果 他 会 制作 一个 年轻的 棕榈 , 一个 茶 plant9
问一位当地的巫师能否变出一棵幼小的棕榈树和一棵茶树9

[ɔː(r)][ə; eɪ][bəˈnaːnə] [triː] , [grəʊ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ænd; ænd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈspons] : “ [neɪ] ,
or a banana tree , grow for him , and received the response : “ Nay ,
或者 一个 香蕉 树 , 生长 为了 他 , 和 已收到 这 回复 : “ 不 ,
[saːb; ˈsaːhɪb] , [ˈkænɒt] [duː; də] .
sahib , cannot do :
萨希布 , 不能 做 :

或者为他种一棵香蕉树，得到的答复是：“不，先生，做不到。”

[ˈmæŋɡəʊ] - [triː] [ðə; ði][ˈəʊnli][wʌn][kæn; kən] [meɪk] .
Mango - tree the only one can make .
芒果 - 树 这 仅有的 一 能 制作 .

只有芒果树才能造出这样的果实。

” [aɪ] [rɪˈpiːt] , [waɪ] [ɪz] [ðɪs] ?
” I repeat , why is this ?
” 我 重复 , 为什么 是 这 ?

我再说一遍，这是为什么？

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [prɪ'kju:liə(r)] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæŋgəʊ] [li:f] [ðæt] ['rendəz]
The reason is that it is the peculiar construction of the mango leaf that renders
这 原因 是 那 它 是 这 奇特 建造 的 这 芒果 叶子 那 渲染
[ðə; ði] [trɪk] ,
the trick ,
这 诡计 ,

原因在于芒果叶独特的结构使这个技巧得以实现。

[æz; əz] [prɪ'zentɪd] , [ˈpɒsəb(ə)] [æt; ət] [ɔ:l] .
as presented , possible at all .
作为 呈现 , 可能的 在 全部 .

就目前的情况来看, 完全有可能。

[ðə; ði] [li:f] [ænd; ənd] [twɪgz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæŋgəʊ] - [tri:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'si:dɪŋli] [tʌf] [ænd; ənd]
The leaf and twigs of the mango - tree are exceedingly tough and
这 叶子 和 树枝 的 这 芒果 - 树 是 非常 艰难的 和
[ˈplaɪəb(ə)] , [ˈɔ:lməʊst] [laɪk] ['leðə(r)] ,
pliable , almost like leather ,
柔韧的 , 几乎 喜欢 皮革 ,

芒果树的叶子和树枝非常坚韧且富有弹性, 几乎像皮革一样。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [bi:; bi] ['fəʊldɪd] [ɔ:(r)] [kəm'prest] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [speɪs] [wɪ'ðəʊt] ['breɪkɪŋ]
and can be folded or compressed into a very small space without breaking
和 能 是 折叠 或者 压缩 进入 一个 非常 小的 空间 没有 打破
[ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [li:vz] ,
the stems and the leaves ,
这 茎 和 这 树叶 ,

并且可以折叠或压缩到很小的空间, 而不会折断茎叶。

[ænd; ənd] , [wen] [ðɪs] ['preʃə(r)] [ɪz] [rɪ'li:st] , [ðə; ði] [li:vz] [wɪl] [rɪ'zju:m] [ðeə(r)] ['fɔ:mə(r)] [ɪk'spændɪd]
and , when this pressure is released , the leaves will resume their former expanded
和 , 什么时候 这 压力 是 发布 , 这 树叶 将要 恢复 他们的 以前的 扩展
[kən'dɪʃn] ['veri] ['ræpɪdli] ,
condition very rapidly ,
状况 非常 快速 ,

当这种压力释放后, 叶片会迅速恢复到之前舒展的状态。

[wɪ'ðəʊt] ['ʃəʊɪŋ] ['eni] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fəʊldɪŋ] ['prəʊses] .
without showing any traces of the folding process .
没有 显示 任何 痕迹 的 这 折叠式的 过程 .

没有留下任何折叠过程的痕迹。

[ðə; ði] [li:vz] [kæn; kən] [bi:; bi] [tɜ:nd] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [rəʊld] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [taɪt] [bɔ:l] ,
The leaves can be turned upon themselves and rolled into a tight ball ,
这 树叶 能 是 转向 之上 他们自己 和 滚动 进入 一个 紧的 球 ,
叶子可以自身折叠并卷成一个紧实的球。

[ɪn] [wɪtʃ] ['fəʊldɪd] [kən'dɪʃn] [ðeɪ] ['ɒkjupaɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [speɪs] ,
in which folded condition they occupy very little space ,
在 哪个 折叠 状况 他们 占据 非常 小的 空间 ,

折叠状态下, 它们占用空间很小。

[ænd; ənd] [jet] [wɪl] [rɪ'zju:m] [ðeə(r)] [ɪk'stendɪd] [kən'dɪʃn] [wen] [ðɪs] ['preʃə(r)] [ɪz] [rɪ'li:st] .
and yet will resume their extended condition when this pressure is released .
和 然而 将要 恢复 他们的 扩展 状况 什么时候 这 压力 是 发布 .

然而, 当这种压力释放后, 它们将恢复到之前的长期状态。

[ænd; ənd] [ðɪs] [brɪŋz] [ˌem 'li:] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌeksplə'neɪ(ə)n] .
And this brings me to the heart of my explanation .
和 这 带来 我 到 这 心 的 我的 解释 .

这就引出了我解释的核心。

[ðə; ði][ˈmæŋgəʊ] [si:d] [ðæt][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [maʊnd] [ɒv; əv] [ɜ:θ] [ɪz] [ɪˈspeʃəli] [prɪˈpeəd] [brɪˈɔ:(r)]
The mango seed that is placed in the mound of earth is especially prepared before
这 芒果 种子 那 是 放置 在 这 冢 的 地球 是 尤其 准备 前
[ðə; ði] [pəˈfɔ:məns] ,
the performance ,
这 表现 ,

表演前，会特意准备放置在土堆里的芒果核。

[baɪ][ðə; ði][ˈfeɪkrə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈmænə(r)] : [hi:; hi][splɪts][ðə; ði] [si:d] [ˈəʊpən] , [sku:ps] [aʊt][ɪts]
by the fakir , in the following manner : He splits the seed open , scoops out its
经过 这 苦行僧 , 在 这 下列的 方式 : 他 分裂 这 种子 打开 , 勺子 出去 它是
[ˈkɒntents] ,
contents ,
内容 ,

由苦行僧以如下方式处理：他将种子剖开，挖出里面的内容物，

[draɪz][,aɪ ˈti:] [ˈsʌmwɒt] ,
dries it somewhat ,
干燥 它 有些 ,

稍微晾干一下，

[ðen] [ˈpleɪsɪz] [wɪˈðɪn] [,aɪ ˈti:][ə; eɪ] [[u:t] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈmæŋgəʊ] - [tri:] [ˈfəʊldɪd][ænd; ənd] [kəmˈprest] [səʊ]
then places within it a shoot of a mango - tree folded and compressed so
然后 地方 之内 它 一个 射击 的 一个 芒果 - 树 折叠 和 压缩 所以
[æz; əz][tu:; tə][fɪt][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈmæŋgəʊ] [si:d] .
as to fit into the mango seed .
作为 到 合身 进入 这 芒果 种子 :

然后将一根折叠压缩的芒果树嫩枝放入芒果种子中。

[,aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈmembəd] [ðæt][ðə; ði][ˈmæŋgəʊ] [si:d] [ɪz][nəʊ] [smɔ:l] [θɪŋ] ,
It must be remembered that the mango seed is no small thing ,
它 必须 是 记得 那 这 芒果 种子 是 不 小的 事物 ,
必须记住，芒果核可不是个小东西。

[bʌt; bət][ɪz][əˈbaʊt] [tu:] [ˈɪntɪz] [lɒŋ] ([ˈsʌmtaɪmz] [mɔ:(r)]) [baɪ][æn; ən] [ɪntɪ] [tu:; tə][æn; ən] [ɪntɪ]
but is about two inches long (sometimes more) by an inch to an inch
但 是 关于 二 英寸 长的 (有时 更多的) 经过 一个 英寸 到 一个 英寸
[ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] [brɔ:d] .
and a half broad .
和 一个 一半 广阔 :

但它的长度约为两英寸（有时更长），宽度约为一英寸到一英寸半。

[,aɪ ˈti:][rɪˈzemb(ə)lɪz] [ˈslɑ:tli] [ðə; ði] [ˈmʌsl] [ʃel] [faʊnd][ɒn][ðə; ði] [ˈsi:ʃɔ:(r)] .
It resembles slightly the mussel shell found on the seashore .
它 类似 轻微地 这 蚌 壳 成立 在 这 海滨 :

它有点像海边发现的贻贝壳。

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [ˈɒbvɪəs] [ðæt][ə; eɪ] [si:d] [ɒv; əv] [ðɪs] [saɪz] [maɪt] [kənˈteɪn] a10
It will be obvious that a seed of this size might contain a10
它 将要 是 明显的 那 一个 种子 的 这 尺寸 可能 包含 a10

很明显，这种大小的种子可能包含一个10

[gʊd] [di:l] [ɒv; əv][məˈtɪəriəl] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][ˈmæŋgəʊ] [li:vz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈfəʊldɪd][ˈɪntu:][ə; eɪ] [smɔ:l]
good deal of material , and if the mango leaves were folded into a small
好的 交易 的 材料 , 和 如果 这 芒果 树叶 是 折叠 进入 一个 小的
[ˈkʌmpəs] ,
compass ,
罗盘 ,

材料很多，如果把芒果叶折叠成一个小圆规，

[wʊd] [həʊld][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [twɪɡ] .
would hold a good - sized twig .
会 抓住 一个 好的 - 尺寸 枝条 .

可以夹住一根粗壮的树枝。

[ðə; ðɪ] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈfəʊldɪd] [ˈveri] [ˈkeəfəli] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [prɪˈpeəd] [ɪn][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l][ˈmænə(r)]
The leaves are folded very carefully , and are prepared in a special manner
这 树叶 是 折叠 非常 小心 , 和 是 准备 在 一个 特别的 方式
.
:
.

叶子折叠得非常仔细，而且是用特殊方法制作的。

[ðə; ðɪ][ˈʌpə(r)] [ˈsɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [li:f] [mʌst; məst][bi; bi][ˈfəʊldɪd][ɒn][ɪtˈself] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈsɜ:fɪs] ,
The upper surface of the leaf must be folded on itself , and that surface ,
这 上 表面 的 这 叶子 必须 是 折叠 在 本身 , 和 那 表面 ,
叶片的上表面必须向内折叠，而该表面，

[ˈskɪlfəli] [ˈtri:tɪd] [ænd; ənd] [ˈwɔ:təd] , [wɪl] [ˈskeəsli] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [kri:s] [ɒn][ə; eɪ][ˌsu:pəˈfɪʃ(ə)l]
skillfully treated and watered , will scarcely show a crease on a superficial
巧妙地 治疗 和 浇水 , 将要 几乎 展示 一个 褶皱 在 一个 浅
[ɪgˌzæmɪˈneiʃ(ə)n] .
examination .
考试 .

如果精心照料和浇水，从表面观察几乎看不出任何褶皱。

[ðə; ðɪ] [ˈkri:sɪŋ] [wɪt] [ðə; ðɪ][ˈʌndə(r)] [ˈsɜ:fɪs] [wʊd] [ʃəʊ] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [kənˈsi:ld] [frɒm; frəm]
The creasing which the under surface would show is , of course , concealed from
这 褶皱 哪个 这 在下面 表面 会 展示 是 , 的 课程 , 暗 从
[ðə; ðɪ] [ˈspektətərz] [vju:] .
the spectator's view .
这 观众的 看法 .

当然，底面的褶皱是被隐藏起来的，观众是看不到的。

[wen] [ðə; ðɪ][ˈfeɪkɪə(r)][ˈpleɪsɪz][hɪz; ɪz][hændz] [brɪˈni:θ] [ðə; ðɪ] [klɒθ] [ðə; ðɪ][fɜ:st] [taɪm] , [ðen] ,
When the fakir places his hands beneath the cloth the first time , then ,
什么时候 这 苦行僧 地方 他的 双手 下面 这 布 这 第一的 时间 , 然后 ,
当苦行僧第一次将双手放在布下时，

[hi;; hi][gets][həʊld][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [si:d] ,
he gets hold of the seed ,
他 获得 抓住 的 这 种子 ,

他得到了种子，

[ænd; ənd] [ˈprəʊsi:dz] [tu;; tə] [məˈnɪpjuleɪt] [ˌaɪ ˈti:][ɪn] [sʌt] [ə; eɪ][ˈmænə(r)][æz; əz][tu;; tə][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt]
and proceeds to manipulate it in such a manner as to extract
和 收益 到 操纵 它 在 这样的 一个 方式 作为 到 提炼
[frɒm; frəm][ðə; ðɪ][ˈʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [si:d] [əˈbaʊt] [æn; ən] [ɪnt] [ɔ:(r)][səʊ][ɒv; əv][ðə; ðɪ][plɑ:nt][ˌaɪ ˈti:]
from the upper end of the seed about an inch or so of the plant it
从 这 上 结尾 的 这 种子 关于 一个 英寸 或者 所以 的 这 植物 它
[kənˈteɪnz] .
contains .
包含 .

然后对其进行处理，从种子的上端提取出大约一英寸左右的植物组织。

[hi;; hi] [meɪ] [ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ðə; ðɪ] [si:d] [ɔ:ltəˈgeðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [ɜ:θ] [fɔ:(r); fə(r)][ðæt] [ˈpɜ:pəs]
He may extract the seed altogether from the earth for that purpose
他 可能 提炼 这 种子 共 从 这 地球 为了 那 目的
,
,
.

为此，他可能会将种子完全从土里取出。

[ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [,aɪ 'ti:] [ɪn] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ə'gen] [æt; ət] [ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [ɒv; əv] [ðɪs] [mənɪpju'leɪʃn] ,
and replace it in the earth again at the conclusion of this manipulation ,
和 代替 它 在 这 地球 再次 在 这 结论 的 这 操纵 ,
完成此次操作后, 将其重新放回土中。

[ˈbæŋkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ɜ:θ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [si:d] [ə'gen] [brɪ'fɔ:(r)] [rɪ'mu:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
banking up the earth around the seed again before removing his hands .
银行业 向上 这 地球 大约 这 种子 再次 前 移除 他的 双手 .
他再次将种子周围的泥土堆好, 然后才移开双手。

[ðə; ði] [ˈfeɪkɪə(r)] [ðen] [rɪ'mu:vz] [bəʊθ] [hændz] , [ænd; ənd] [ˈprəʊsi:dz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈpleɪɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
The fakir then removes both hands , and proceeds with the playing of his
这 苦行僧 然后 移除 两个都 双手 ; 和 收益 和 这 玩耍 的 他的
[tɒm] - [tɒm] ,
tom - tom ,
汤姆 - 汤姆 ;
然后, 苦行僧收回双手, 继续敲击他的噹噹鼓。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ˈʌðə(r)] ['mʌməri] [hi:; hi] [meɪ] [si:] [fɪt] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] , [ɪn] [ˈɔ:də(r)] [tu:; tə]
and whatever other munmeries he may see fit to perform , in order to
和 任何 其他 哑剧 他 可能 看 合身 到 履行 ; 在 命令 到
[ɪm'pres] [hɪz; ɪz] [ˈɒnlʊkə(r)] .
impress his onlooker .
令人印象深刻 他的 旁观者 .
以及他认为合适的任何其他滑稽表演, 以博得旁观者的好感。

[ˈɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [klɒθ] [ɪz] [rɪ'mu:vɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [si:d] [ɪz] [faʊnd] [tu:; tə] [hæv; həv]
After a while the cloth is removed , and the seed is found to have
后 一个 尽管 这 布 是 已移除 , 和 这 种子 是 成立 到 有
['sprəʊtɪd] ,
sprouted ,
发芽 ,
过了一段时间, 人们取下布, 发现种子已经发芽了。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪnt] [ɔ:(r)] [səʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜ:st] [gri:n] [li:vz] [ɑ:(r); ə(r)] [si:n]
and an inch or so of the stem and the first green leaves are seen
和 一个 英寸 或者 所以 的 这 干 和 这 第一的 绿色的 树叶 是 已见
[tu:; tə] [bi:; bi] ['sprəʊtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
to be sprouting from the earth .
到 是 发芽 从 这 地球 .
可以看到一英寸左右的茎秆和第一片绿叶从土里冒了出来。

[ðə; ði] [ɪ'luz(ə)n] [ɪz] ['pɜ:frɪkt] ,
The illusion is perfect ,
这 错觉 是 完美的 ,
这种错觉非常完美。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɒnlʊkəz] [ɑ:(r); ə(r)] [mɔ:(r)] [ˈteɪkən] [ʌp] [wɪð] [ˈgeɪzɪŋ] [ɪn] [ˈwʌndə(r)] [æt; ət] [ðə; ði]
and the onlookers are more taken up with gazing in wonder at the
和 这 旁观者 是 更多的 已采取 向上 和 凝视 在 想知道 在 这
[mɪ'rækjələs] [grəʊθ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌsɪŋ] [,aɪ 'ti:] [wʌn] [wɪð] [ə'hʌðə(r)] [ðæən; ðən] [wɪð] [ˈkrɪtɪkli]
miraculous growth and discussing it one with another than with critically
神奇 生长 和 讨论 它 一 和 其他 比 和 关键
[ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [si:d] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sprəʊtɪŋ] [plɑ:nt] .
examining the seed and the sprouting plant .
检查 这 种子 和 这 发芽 植物 .
旁观者们更热衷于惊叹于这奇迹般的生长, 并互相讨论, 而不是认真地研究种子和发芽的植物。

[ɪf] [ðə; ði] conjuror11
If the conjuror11
如果 这 conjuror11
如果魔术师11

[ˈwɪʃɪz] [tuː; tə] [jəʊ] [ðə; ði] [ruːts] [ˈsprautɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] ,
wishes to show the roots sprouting from the lower end of the seed ,
愿望 到 展示 这 根 发芽 从 这 降低 结尾 的 这 种子 ,
希望展示种子下端长出的根,

[hiː; hi] [ˈmiəli] [hæz; həz][tuː; tə] [pleɪs] [ðɪːz] [ruːts] [ɪn][ðə; ði] [siːd] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [bɪˈɡɪnz] ,
he merely has to place these roots in the seed before the performance begins ,
他 仅仅 有 到 地方 这些 根 在 这 种子 前 这 表现 开始 ,
他只需要在演出开始前将这些根茎种入种子中即可。

[ænd; ənd][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [məˌnɪpjʊˈleɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] ,
and extract them in the course of his manipulation of the seed ,
和 提炼 他们 在 这 课程 的 他的 操纵 的 这 种子 ,
[ˈpriːviəsli] [ɪkˈspleɪnd] .
previously explained .
之前 解释 .
如前所述, 他在对种子进行处理的过程中将它们提取出来。

[ðə; ði][ˌprepəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] [ɪz] [kənˈsiːld] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][ˈdjuːplɪkət] [siːd] [ɪz][fɜːst]
The preparation of the seed is concealed by the fact that a duplicate seed is first
这 准备 的 这 种子 是 暗 经过 这 事实 那 一个 复制 种子 是 第一的
[ɪɡˈzɪbɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [spekˈtətər] ,
exhibited to the spectators ,
展出 到 这 观众 ,
种子制备过程的隐蔽之处在于, 首先会向观众展示一枚复制的种子。

[ænd; ənd] [ðæt] [siːd] [ɪz] [ˈfriːkwəntli] [ɪɡˈzæmɪnd] [baɪ][ðəm; ðəm] .
and that seed is frequently examined by them .
和 那 种子 是 频繁地 检查 经过 他们 .
他们经常对这种种子进行检验。

[bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [siːd] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ɡraʊnd] , [haʊˈevə(r)] ,
Before the seed is placed in the ground , however ,
前 这 种子 是 放置 在 这 地面 , 然而 ,
然而, 在种子播种入土之前,

[ðə; ði][ˈkɒndʒərə(r)][faɪndz][əˈkeɪʒ(ə)n][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][əˈnʌðə(r)] , [prɪˈpeəd] [ɪn][ðə; ði]
the conjuror finds occasion to change it for another , prepared in the
这 魔术师 发现 场合 到 改变 它 为了 其他 , 准备 在 这
[ˈmænə(r)] [dɪˈskraɪbd] .
manner described .
方式 描述 .
魔术师找到机会, 将其换成另一个按照所述方式准备的魔术道具。

[nəʊ][wʌn] [θɪŋks] [ɒv; əv] [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [siːd] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ɪz] [kənˈkluːdɪd] .
No one thinks of examining the seed after the performance is concluded .
不 一 思考 的 检查 这 种子 后 这 表现 是 结束 .
表演结束后, 没有人会想到去检查种子。

[tuː; tə] [rɪˈtɜːn] , [haʊˈevə(r)] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈwɜːkɪŋ] [ðə; ði] [trɪk] .
To return , however , to the method of working the trick .
到 返回 , 然而 , 到 这 方法 的 在职的 这 诡计 .
不过, 让我们回到施展这个技巧的方法上来。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈkɒndʒərə(r)][hæz; həz] [jəʊn] [ðə; ði] [ɡrəʊθ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːd] [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] ,
After the conjuror has shown the growth from the seed the first time ,
后 这 魔术师 有 所示 这 生长 从 这 种子 这 第一的 时间 ,
魔术师第一次展示了种子发芽的过程之后,

[hiː; hi] ['kʌvəz] [ðə; ði] [siːd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈɔːl] [ænd; ənd] [ə'gen] ['pleɪsɪz][hɪz; ɪz][hændz] [br'niːθ] [ðə; ði] [klɒθ]
he covers the seed with a shawl and again places his hands beneath the cloth
他 封面 这 种子 和 一个 披肩 和 再次 地方 他的 双手 下面 这 布
[ænd; ənd] [wɜːks] [aʊt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['mæŋgəʊ] ;
and works out a little more of the mango ;
和 作品 出去 一个 小的 更多的 的 这 芒果 ;
他用披肩盖住果核，然后再次将双手放在布下面，取出更多的芒果果肉；

[ðen] [rɪ'piːts] [hɪz; ɪz][,ɪnkæn'teɪʃən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][tɒm] - [tɒm] ['pleɪɪŋ] ; ['faɪnəli] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]
then repeats his incantations and his tom - tom playing ; finally showing the
然后 重复 他的 咒语 和 他的 汤姆 - 汤姆 玩耍 ; 最后 显示 这
[ʃuːt] [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] ,
shoot a second time ,
射击 一个 第二 时间 ,
然后他重复念咒语和敲击手鼓；最后第二次展示了拍摄画面。

[wen] [aɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [grəʊŋ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɪn][ðə; ði]['ɪntəv(ə)l] .
when it is found to have grown a considerable amount in the interval .
什么时候 它 是 成立 到 有 生长 一个 大量 数量 在 这 间隔 .
当发现其在这段时间内增长了相当可观的量时。

[ə'meɪzmənt] [ɪz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋli] [ɡreɪt] !
Amazement is correspondingly great !
惊愕 是 相应地 伟大的 !
真是令人惊叹！

[ðɪs] [pə'fɔːməns] [ɪz] [ɡɒn] [θruː] ['sevrəl] [taɪmz] ,
This performance is gone through several times ,
这 表现 是 已消失 通过 一些 时代 ,
这段表演已经排练过好几遍了。

[ʌn'tɪl][ðə; ði]['fəʊldɪd]['mæŋgəʊ] [ʃuːt] [ɪz][ɔːl] [wɜːkt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] ,
until the folded mango shoot is all worked out of the seed ,
直到 这 折叠 芒果 射击 是全部 工作 出去 的 这 种子 ,
直到折叠的芒果芽完全从种子中取出，

[ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [triː] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [iːt] [taɪm][baɪ][ðə; ði] [ˈɔːl] .
the growing tree being covered each time by the shawl .
这 生长 树 存在 涵盖 每个 时间 经过 这 披肩 .
披肩一次又一次地盖在正在生长的树上。

[wen] [ðə; ði] [ʃuːt] [ɪz][ɔːl] [wɜːkt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] ,
When the shoot is all worked out of the seed ,
什么时候 这 射击 是全部 工作 出去 的 这 种子 ,
当种子中的芽完全被挤出来之后，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][feə(r)] - [saɪzd] [ˈrʌb] ['stændɪŋ] [br'fɔː(r)][juː; jʊ] .
there is a fair - sized shrub standing before you .
那里 是 一个 公平的 - 尺寸 灌木 常设 前 你 .
你面前有一丛相当大的灌木。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mæŋgəʊ] - [triː] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv]
But there are some cases in which the mango - tree is reported to have
但 那里 是 一些 案例 在 哪个 这 芒果 - 树 是 据报道 到 有
[grəʊŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] ['sevrəl] [fiːt] ,
grown to a height of several feet ,
生长 到 一个 高度 的 一些 脚 ,
但也有报道称，有些芒果树长到了几英尺高。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][tu:; tə][beə(r)][fru:t] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈekspləˈneɪnɪz] [ˈbʊəd] [wʊd] [nɒt][ɪkˈspleɪn] [sʌt]]
and even to bear fruit ; and the explanations offered would not explain such
和 甚至 到 熊 水果 ; 和 这 解释 提供 会 不是 解释 这样的
[keɪsɪz] , -
cases , 12
案例 , -

甚至还能结果；而所提供的解释却无法解释这种情况，12

[aɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] .
it may be said .
它 可能 是 说 .

可谓。

[ðæt] [ɪz] [ədˈmɪtɪd] ; [ænd; ənd][aɪ][æɪ; əɪ] [naʊ] [ɪnˈdevə(r)] [tu:; tə][ɪkˈspleɪn] [haʊ] [ði:z] [mɔ:(r)] [ˈmɑ:vələs]
That is admitted ; and I shall now endeavor to explain how these more marvellous
那 是 承认 ; 和 我 将 现在 努力 到 解释 如何 这些 更多的 奇妙
[fi:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [pəˈfɔ:md] .
feats are performed .
壮举 是 执行 .

这一点我承认；现在我将努力解释这些更奇妙的壮举是如何完成的。

[aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈmembəd] [ðæt] [ˈhɪndu:; ,hɪnˈdu:] [ˈfeɪkɪə(r)] [ˈseldəm] [ɔ:(r)] [ˈnevə(r)] [ˈtræv(ə)l] [ˈsɪŋɡli]
It must be remembered that Hindu fakirs seldom or never travel singly
它 必须 是 记得 那 印度教徒 苦行僧 很少 或者 绝不 旅行 单独
,
:
,

必须记住，印度教苦行僧很少或从不单独出行。

[bʌt; bət] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn] [tru:p] [ɒv; əv] [θri:z] [ænd; ənd] [fɔ:z] ; [ænd; ənd] , [ˈdjʊəriŋ][ðə; ði] [pəˈfɔ:məns]
but always in troupes of threes and fours ; and , during the performance
但 总是 在 剧团 的 三 和 四 ; 和 , 期间 这 表现
[ɒv; əv][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfeɪkɪə(r)] ,
of one of the fakirs ,
的 一 的 这 苦行僧 ,

但总是三四人一组；而且，在其中一位苦行僧表演期间，

[ðə; ði][ˈʌðə(r)z] [əˈsɪst] [hɪm][baɪ] [ˈpɑ:sɪŋ] [hɪm][ðə; ði][ˈɑ:trɪk(ə)lz] [hi:; hi][ˈju:zɪz; ˈju:sɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [pəˈfɔ:məns]
the others assist him by passing him the articles he uses in his performance
这 其他的 协助 他 经过 通过 他 这 文章 他 用途 在 他的 表现
— [dʒˈɑ:z] , [ˈwɔ:tə(r)] , [ɜ:θ] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .
— jars , water , earth , etc ;
— 罐子 , 水 , 地球 , ETC .

其他人则协助他，将他表演时使用的物品——罐子、水、泥土等——递给他。

[naʊ] , [ˈevri] [taɪm][ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [mu:vz] [ðə; ði] [ɔ:l] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈgrəʊɪŋ] [plɑ:nt] ,
Now , every time the conjuror moves the shawl from the growing plant ,
现在 , 每一个 时间 这 魔术师 移动 这 披肩 从 这 生长 植物 ,
[hi:; hi] [tɒsɪz] [ðə; ði] [ɔ:l] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əˈsɪstənt] , [ænd; ənd] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz][hændz] [ˈempti] .
he tosses the shawl to his assistant , and shows his hands empty .
他 抛掷 这 披肩 到 他的 助手 , 和 演出 他的 双手 空的 .

他把披肩扔给助手，并亮出自己空空如也的双手。

[wen] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ɔ:l] [bæk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əˈsɪstənt] , [hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz][hændz]
When receiving the shawl back from his assistant , he also shows his hands
什么时候 接收 这 披肩 后退 从 他的 助手 , 他 还 演出 他的 双手
[ˈempti] ;
empty ;
空的 ;

从助手手中接过披肩时，他也亮出了空空的双手；

[ðen] [ʃeɪks] [aʊt][ðə; ði] [ʃɔ:l] [ænd; ənd] [ʃəʊz] [bəʊθ][saɪdz][ɒv; əv][aɪ 'ti:] — [ʃəʊɪŋ] , [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
then shakes out the shawl and shows both sides of it — showing , in this way ,
然后 奶昔 出去 这 披肩 和 演出 两个都 侧面 的 它 — 显示 , 在 这 方式 ,
然后抖开披肩, 展示它的两面——这样就展示了

[ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [kən'si:lɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃɔ:l] ,
that nothing is concealed in the shawl ,
那 没有什么 是 暗 在 这 披肩 ,
披肩里什么也藏不住。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][,ɪntrə'dju:sɪs] [ˈnʌθɪŋ] [ˈʌndə(r)][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [ʃɔ:l] .
and that he introduces nothing under cover of the said shawl .
和 那 他 介绍 没有什么 在下面 覆盖 的 这 说 披肩 .
并且他没有在披肩的掩护下引入任何东西。

[tu:; tə][ɔ:l] [ep'iəɹənsɪz] , [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi][f'eəɹə] .
To all appearances , nothing could be fairer .
到 全部 外貌 , 没有什么 可以 是 更公平 .
从各方面来看, 这再公平不过了。

[ænd; ənd] , [ɪn'di:d] , [ˈnʌθɪŋ] [ɪz][f'eəɹə] [æɪ; əɪ][fɜ:st] ;
And , indeed , nothing is fairer at first ;
和 , 的确 , 没有什么 是 更公平 在 第一的 ;
的确, 起初没有什么是公平的;

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [ʃeɪks] [ðə; ði] [ʃɔ:l] [les] [ænd; ənd] [les] [ˈvɪgərəsli] [ˈevri] [taɪm][hi:; hi]
but the conjuror shakes the shawl less and less vigorously every time he
但 这 魔术师 奶昔 这 披肩 较少的 和 较少的 大力 每一个 时间 他
[ˈpleɪsɪz][aɪ 'ti:][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈmæŋɡəʊ] - [tri:] ,
places it over the mango - tree ,
地方 它 超过 这 芒果 - 树 ,
但是, 每次把披肩搭在芒果树上时, 魔术师抖动披肩的力度都越来越小。

[ʌn'tɪl] , [tə'wɔ:dz] [ðə; ði][end] ([ðə; ði][ˈsev(ə)nθ][ɔ:(r)] [ertθ] [taɪm] ,
until , towards the end (the seventh or eighth time ,
直到 , 向 这 结尾 (这 第七 或者 第八 时间 ,
直到最后 (第七次或第八次),

[let][ju: 'es] [seɪ]) [hi:; hi] [ˈhɑ:dli] [ʃeɪks] [aɪ 'ti:][æɪ; əɪ][ɔ:l] .
let us say) he hardly shakes it at all .
让 我们 说) 他 几乎 奶昔 它 在 全部 .
假设他几乎没怎么摇晃它。

[ðə; ði] [spek'tetər] , [ˈhævɪŋ] [si:n] [aɪ 'ti:] [ˈempti] [səʊ] [ˈmeni] [taɪmz] ,
The spectators , having seen it empty so many times ,
这 观众 , 拥有 已见 它 空的 所以 许多 时代 ,
观众们多次看到空荡荡的场地,

[get][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈhæbɪt][ɒv; əv][maɪnd][ɒv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪz] [ˈempti] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmætə(r)][ɒv; əv]
get into the habit of mind of thinking it is empty as a matter of
得到 进入 这 习惯 的 头脑 的 思维 它 是 空的 作为 一个 事情 的
[kɔ:s] ,
course ,
课程 ,
养成认为它是空无一物的习惯,

[ænd; ənd] [peɪ] [nəʊ] [ə'ten(ə)n] [tu:; tə] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'fɔ:məns] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði][fɜ:st] [fju:]
and pay no attention to this part of the performance , after the first few
和 支付 不 注意力 到 这 部分 的 这 表现 , 后 这 第一的 很少
[taɪmz] .
times .
时代 .
几次之后, 就不要再注意表演的这一部分了。

[ðəə(r)] [θɔ:ts] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)] ['sentəd] [ə'pɒn][ðə; ði]['mæŋgəʊ] - [tri:] [ænd; ənd][its]
Their thoughts and attention are centered upon the mango - tree and its
他们的想法和注意力是居中之上这芒果-树和它是
[grəʊθ] .
growth .
生长 .

他们的心思和注意力都集中在芒果树及其生长上。

[səʊ] , [wen] [ðə; ði]['kʌndʒərə(r)][hæz; həz] [wɜ:kt] [aʊt][ɔ:l][ðə; ði] [ʃu:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [si:d] ,
So , when the conjuror has worked out all the shoot from the seed ,
所以 , 什么时候 这 魔术师 有 工作 出去 全部 这 射击 从 这 种子 ,
所以, 当魔术师把种子长成的花苞全部取出来之后,

[hi:; hi][mʌst; məst] [pə'fɔ:s] [ɪntrə'dju:s][ə; ei] [freʃ] [ʃu:t] [ɒv; əv]['lɑ:dʒə(r)] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] ; [ænd; ənd][hi:; hi]
he must perforce introduce a fresh shoot of larger proportions ; and he
他 必须 强制 介绍 一个 新鲜的 射击 的 更大的 比例 ; 和 他
[dʌz] [ðɪs] in13
does this in13
做 这 in13

他不得不引入一棵更大更粗壮的新树苗；他在13岁时就做到了这一点。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] : [hi:; hi] ['pɑ:sɪz] [ɒn] [wɜ:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənt] , [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; ei]
the following manner : He passes on word to his assistant , by means of a
这 下列的 方式 : 他 通过 在 单词 到 他的 助手 , 经过 方法 的 一个
['si:krət] [saɪn] ,
secret sign ,
秘密 符号 ,

他以如下方式将消息传递给他的助手：他通过一个秘密信号传递消息。

[ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [ri:tʃt] [ðə; ði][end][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [stɒk] [ɒv; əv] “ ['ɒkʌlt] ['vaɪtəlaɪzɪŋ]
that he has reached the end of his present stock of “ occult vitalizing
那 他 有 达到 这 结尾 的 他的 展示 库存 的 “ 神秘学 活力
['ɪnfluəns] “ — [ɪn]['ʌðə(r)] [wɜ:dz] ,
influence “ — in other words ,
影响 “ — 在 其他 字 ,

他目前所拥有的“神秘活力影响”已经耗尽——换句话说，

[ðə; ði]['mæŋgəʊ] [ʃu:t] — [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ,
the mango shoot — and the assistant ,
这 芒果 射击 — 和 这 助手 ,
芒果苗——以及助手,

[ɪn] ['pɑ:sɪŋ] [hɪm] [bæk] [ðə; ði] [ɔ:l] [ɔ:(r)] [klɒθ] [ðɪs] [taɪm] ['pɑ:sɪz] [hɪm] [bæk] [ə'nʌðə(r)] [klɒθ] ,
in passing him back the shawl or cloth this time passes him back another cloth ,
在 通过 他 后退 这 披肩 或者 布 这 时间 通过 他 后退 其他 布 ,
这次递给他披肩或布时，递给他的是另一块布。

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] ['si:krətli] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l][wʌn] — [ðə; ði][wʌn][ðə; ði]
which he has secretly exchanged for the original one — the one the
哪个 他 有 偷偷 交换 为了 这 原来的 — — 这 — 这
['kʌndʒərə(r)][brɪ'gæŋ] [ɑ:pə'reɪnɪz] [wɪð] .
conjuror began operations with .
魔术师 开始 运营 和 .

他偷偷地用它换回了原来的那个——也就是魔术师开始作案时使用的那个。

[ðɪs] ['sekənd] [klɒθ] [ɪz] ['dʌb(ə)l] , [ænd; ənd] [kən'teɪnz][ə; ei] ['veri] [lɑ:dʒ] ['mæŋgəʊ] [ʃu:t] ,
This second cloth is double , and contains a very large mango shoot ,
这 第二 布 是 双倍的 , 和 包含 一个 非常 大的 芒果 射击 ,
第二块布是双层的，里面藏着一个很大的芒果芽。

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['dʌblɪd] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ʃuːt] [ðæt][wɒz; wəz] [pleɪst] [wɪ'ðɪn]
more or less doubled up in the manner of the first shoot that was placed within
更多的 或者 较少的 双倍 向上 在 这 方式 的 这 第一的 射击 那 曾是 放置 之内
[ðə; ði]['mæŋɡəʊ] [siːd] .
the mango seed .
这 芒果 种子 .

大致像芒果种子内的第一个芽那样长了一倍。

[ə; eɪ][slɪt][ɪn][ðə; ði] [klɒθ] [i'neɪbl] [ðə; ði]['kʌndʒərə(r)][tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði]['sekənd] [ʃuːt] ,
A slit in the cloth enables the conjuror to extract the second shoot ,
一个 缝隙 在 这 布 启用 这 魔术师 到 提炼 这 第二 射击 ,
布料上的一个缝隙可以让魔术师取出第二根嫩芽。

[ænd; ənd] [pleɪs] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [maʊnd] [ʌv; əv] [ɜːθ] ,
and place it in the mound of earth ,
和 地方 它 在 这 冢 的 地球 ,
把它放在土堆里。

['wɜːkɪŋ] [ðɪs] [ʃuːt] [aʊt][tuː; tə][ɪts]['næt(ə)rəl][saɪz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋɡəz] .
working this shoot out to its natural size with his fingers .
在职的 这 射击 出去 到 它是 自然的 尺寸 和 他的 手指 .
他用手指将这根树枝调整到正常大小。

[wen] [ðɪs] [lɑːdʒ] [ʃuːt] [ɪz] [wɜːkt] [aʊt][tuː; tə][ɪts] [fʊl] ['lɪmɪt][aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [triː] ,
When this large shoot is worked out to its full limit it is a very large tree ,
什么时候 这 大的 射击 是 工作 出去 到 它是 满的 限制 它 是 一个 非常 大的 树 ,
当这根粗壮的枝条充分生长后，它会长成一棵非常大的树。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kʌndʒərə(r)][hæz; həz]['əʊnli][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [klɒθ] [tuː; tə] [dr'spleɪ] [aɪ 'tiː][tuː; tə]
and the conjuror has only to remove the cloth to display it to
和 这 魔术师 有 仅有的 到 消除 这 布 到 展示 它 到
[hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃt] ['bɒləʊkəz] .
his astonished onlookers .
他的 惊讶 旁观者 .

魔术师只需揭开布料，就能将魔术道具展示给目瞪口呆的旁观者。

[ðə; ði] [klɒθ] [dʒʌst] [ɪm'plɔɪd] [ɪz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)] [waɪl] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
The cloth just employed is exchanged for the original while the eyes of the
这 布 只是 受雇 是 交换 为了 这 原来的 尽管 这 眼睛 的 这
[spek'tetər] [ɑː(r); ə(r)] ['fæsɪnertɪd] [baɪ][ðə; ði][hjuːdʒ] [triː] [dʒʌst] [ɪg'zɪbɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
spectators are fascinated by the huge tree just exhibited to them ,
观众 是 着迷 经过 这 巨大的 树 只是 展出 到 他们 ,
刚才用过的布料被换成了原来的布料，而观众的目光则被刚刚展示给他们的那棵巨大的树深深吸引。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [trɪk] [ɪz] [kən'kluːdɪd] [ðɪs] [klɒθ] [ɪz]['hændɪd][fɔː(r); fə(r)][ɪg,zæmɪ'nei(ə)n] ; [ænd; ənd]
and when the trick is concluded this cloth is handed for examination ; and
和 什么时候 这 诡计 是 结束 这 布 是 递交 为了 考试 ; 和
,
.

当魔术表演结束后，这块布会被递交检查；

[ʌv; əv] [kɔːs] , [nəʊ] ['trɪkəri] [ɪz] [dr'skʌvəd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [aɪ 'tiː] .
of course , no trickery is discovered in connection with it .
的 课程 , 不 诡计 是 发现 在 联系 和 它 .
当然，这其中并没有发现任何欺诈行为。

[ðə; ði] [həʊl] [pə'fɔːməns] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] ['tʃæptə(r)][ɪn][ðə; ði] [saɪ'kɒlədʒi] [ʌv; əv] [dr'sepʃn] .
The whole performance is a very pretty chapter in the psychology of deception .
这 所有的 表现 是 一个 非常 漂亮的 章 在 这 心理学 的 欺骗 .
整场演出是欺骗心理学中非常精彩的一章。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] , [aɪ 'ti:][ɪz] [ə'sɜ:tɪd] ,
As to the cases in which , it is asserted ,
作为 到 这 案例 在 哪个 , 它 是 断言 ,
至于那些声称.....的情况,

[fru:t] [grəʊz] [ə'pɒn][ðə; ði] [tri:] [grəʊn] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] , [ai][hæv; həv][nəʊ][ɪg'zækt][ˌeksplə'neɪ(ə)n][ɒv; əv]
fruit grows upon the tree grown in this manner , I have no exact explanation of
水果 生长 之上 这 树 生长 在 这 方式 , 我 有 不 精确的 解释 的
[ðæt] [fækt] ,
that fact ,
那 事实 ,
以这种方式生长的树上会结出果实, 对此我无法给出确切的解释。

[ænd; ʌnd][ai] ['fræŋkli] [kən'fes] [maɪ] [ˌdɪsbɪ'li:f] [ɪn][ɪts] [ə'kʌrəns] .
and I frankly confess my disbelief in its occurrence .
和 我 坦率地说 承认 我的 怀疑 在 它是 发生 .
坦白说, 我对此难以置信。

[ai][hæv; həv]['dɪlɪdʒəntli] [sɜ:rtʃt] [fɔ:(r); fə(r)]['eni] [fɜ:st] - [hænd] [ə'kaʊnt] of14
I have diligently searched for any first - hand account of14
我 有 勤勉地 搜索 为了 任何 第一的 - 手 帐户 of14
我已认真搜寻过任何关于14的第一手资料。

[ðɪs] [fækt] , [ænd; ʌnd][hæv; həv]['nevə(r)] [faʊnd] [wʌn] ;
this fact , and have never found one ;
这 事实 , 和 有 绝不 成立 一 ;
事实如此, 但我从未找到过这样的例子;

[nɔ:(r)][hæv; həv][ai] [bi:n] [ɪneɪbld] [tu:; tə] [mi:t] ['eniwʌn] [hu:] [kʊd; kəd] [ə'sɜ:t] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]
nor have I been enabled to meet anyone who could assert that he had
也不 有 我 到过 已启用 到 见面 任何人 WHO 可以 断言 那 他 有
[si:n] [aɪ 'ti:][hɪm'self] .
seen it himself .
已见 它 他自己 .
我也从未有机会遇到任何能够断言他亲眼见过此事的人。

[aɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][rest][ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['heɪzi][faʊn'deɪ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['feɪməs] [rəʊp][ɪk'splɔɪt] ,
It seems to rest on the same hazy foundation as the famous rope exploit ,
它 似乎 到 休息 在 这 相同的 朦胧 基础 作为 这 著名的 绳索 开发 ,
它似乎和著名的绳索骗局一样, 建立在模糊不清的基础之上。

[tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] ['leɪtə(r)][ɒn] .
to be discussed later on .
到 是 讨论 之后 在 .
稍后再讨论。

[ai] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [maɪ][fɑ:ðə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld][ˈæŋɡləʊ] - ['ɪndiən] , ['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][ten] [j'iəz]
I may say that my father was an old Anglo - Indian , having lived ten years
我 可能 说 那 我的 父亲 曾是 一个 老的 盎格鲁 - 印度 , 拥有 居住地 十 年
[ɪn] [kæl'kʌtə] ,
in Calcutta ,
在 加尔各答 ,
我可以说我父亲是一位老派的英印混血儿, 他在加尔各答生活了十年。

[bʌt; bət][hi:; hi]['nevə(r)] [sɔ:] [ðɪs] [fɪ'nɑ:li][tu:; tə][ðə; ði] [trɪk] ,
but he never saw this finale to the trick ,
但 他 绝不 锯 这 终曲 到 这 诡计 ,
但他从未预料到这个骗局的最终结局。

[ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['meni] [taɪmz] [siːn] [ðə; ði]['mæŋgəʊ] - [triː] [trɪk] [pə'fɔːmd] , [æz; əz]
though he had many times seen the mango - tree trick performed , as
尽管 他 有 许多 时代 已见 这 芒果 - 树 诡计 执行 , 作为
[dr'skraɪbd] [ə'ɒv] .
described above .
描述 多于 .

虽然他曾多次亲眼目睹过上述的芒果树魔术表演。

[nɔː(r)][hæd; həd][hiː; hi]['evə(r)][met] ['eniwʌn] , [ɪn][ɔːl] [ðæt] [taɪm] ,
Nor had he ever met anyone , in all that time ,
也不 有 他 曾经 遇见 任何人 , 在 全部 那 时间 ,
在那段时间里, 他从未遇到过任何人。

[huː] [kʊd; kəd] [stɜːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['wɪtnɪs] [ðə; ði] [fiːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz] .
who could state that he had witnessed the feat with his own eyes .
WHO 可以 状态 那 他 有 目击者 这 特技 和 他的 自己的 眼睛 .
谁能说自己亲眼目睹了这一壮举?

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It would seem , therefore ,
它 会 似乎 , 所以 ,
因此, 似乎.....

[tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] “ [grænd][fɪ'naːli] ” ['flɜːrɪ] [wɪt] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst]
to be one of those “ grand finale “ flourishes which happened to be placed
到 是 一 的 那些 “ 盛大 终曲 “ 繁花 哪个 发生 到 是 放置
[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][sʌm; səm][,mægə'ziːn] ['raɪtərz] [dr'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæŋgəʊ] - [triː] [trɪk] ,
at the end of some magazine writer's description of the mango - tree trick ,
在 这 结尾 的 一些 杂志 作家的 描述 的 这 芒果 - 树 诡计 ,
这是某杂志撰稿人对芒果树魔术描述结尾处恰好出现的“精彩结尾”之一。

[ɪn][ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [,aɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [æz; əz] ['wʌndəf(ə)l] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] — [ænd; ənd] [geɪnd] [waɪd]
in order to make it appear as wonderful as possible — and gained wide
在 命令 到 制作 它 出现 作为 精彩的 作为 可能的 — 和 获得 宽的
['kriːd(ə)ns][ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] !
credence on that account !
信任 在 那 帐户 !

为了尽可能地让它看起来完美无瑕——并因此获得了广泛的认可!

[ðeə(r)][ɪz] [ðen] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [biːn] [ɪneɪbld] [tuː; tə][dr'skʌvə(r)] ,
There is then , so far as I have been enabled to discover ,
那里 是 然后 , 所以 远的 作为 我 有 到过 已启用 到 发现 ,
那么, 就我目前所发现的而言,

[nəʊ][fɜːst] - [hænd] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][fruːt] ['grəʊɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]['mæŋgəʊ] - [triː] ,
no first - hand account of fruit growing upon the mango - tree ,
不 第一的 - 手 帐户 的 水果 生长 之上 这 芒果 - 树 ,
没有关于芒果树上结出果实的第一手资料。

[ðæt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [dr'skraɪbd] ; [ænd; ənd][ʌn'tɪl] [sʌtʃ] ['eɪdɪəns]
that has been made to grow in the manner described ; and until such evidence
那 有 到过 制成 到 生长 在 这 方式 描述 ; 和 直到 这样的 证据
[biː; bi] [fɔːθ'kʌmɪŋ] ,
be forthcoming ,
是 即将推出 ,

使其以所述方式生长; 在获得此类证据之前,

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [,aɪ 'tiː][hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [dʌn] .
I think we are entitled to say that it has never been done .
我 思考 我们 是 标题 到 说 那 它 有 绝不 到过 完毕 .
我认为我们有权说, 这件事以前从未发生过。

[həʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['sɜ:t(ə)n] [kən,sɪdə'reɪnɪz] [wɪt] [maɪt] [meɪk] [ju: 'es][əd'mɪt] [ðæt] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ðɪ]
there are certain considerations which might make us admit that such was the
那里 是 肯定 考虑因素 哪个 可能 制作 我们 承认 那 这样的 曾是 这
[kers] — [ænd; ənd] [jet] [ðə; ðɪ] [fru:t] [maɪt] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðeə(r)][baɪ] [ˈfrɔ:dʒələnt]
case — and yet the fruit might be obtained and placed there by fraudulent
案件 — 和 然而 这 水果 可能 是 获得 和 放置 那里 经过 欺诈
[mi:nɪz] !
means !
方法 !

有一些因素可能会让我们承认情况确实如此——然而，这些果实可能是通过欺诈手段获得的，并被放置在那里的！

[wʌn] [sʌtʃ] ['meθəd] [wʊd] [bi:; bi] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [fru:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪntrə'dju:st] [ˈʌndə(r)][ðə; ðɪ] [klɒθ] ,
One such method would be for the fruit to be introduced under the cloth ,
— 这样的 方法 会 是 为了 这 水果 到 是 介绍 在下面 这 布 ,
其中一种方法是将水果放在布下面。

[ɪn][ðə; ðɪ][ækt][pʊv; əv] ['kʌvəriŋ] [ðə; ðɪ]['mæŋɡəʊ] - [tri:] .
in the act of covering the mango - tree .
在 这 行为 的 覆盖 这 芒果 - 树 .

正在给芒果树盖上东西。

[ðə; ðɪ] [ɪntrə'dʌkʃn] [pʊv; əv][ðə; ðɪ] [fru:t] [wʊd] [bi:; bi] [kəm'pærətɪvli] ['i:zi] [ɪf] [sʌm; səm] of15
The introduction of the fruit would be comparatively easy if some of15
这 介绍 的 这 水果 会 是 比较 简单的 如果 一些 of15
如果15人中的一些人能够成功引进这种水果，那么引进这种水果就会相对容易。

[ðə; ðɪ] ['meθədz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] .
the methods about to be explained were employed .
这 方法 关于 到 是 解释 是 受雇 .

采用以下即将介绍的方法。

[æt; ət][ɔ:l] [ɪ'vents] , [ðɪs] [fi:t] [ɪz][nəʊ][mɔ:(r)] ['dɪfɪkəlt] — ['sɜ:t(ə)nli] [nəʊ][mɔ:(r)] “ [mɪ'rækjələs] ” —
At all events , this feat is no more difficult — certainly no more “ miraculous ” —
在 全部 活动 , 这 特技 是 不 更多的 难的 — 当然 不 更多的 “ 神奇 ” —
[ðæn; ðən] [ðæt] [pə'fɔ:md] [baɪ] ['kelər] ,
than that performed by Kellar ,
比 那 执行 经过 凯勒 ,

总之，这项壮举并不比凯勒所完成的壮举更难——当然也绝非更“奇迹”——

[ɪn] [wɪtʃ] ['rəʊzɪz][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [tu:; tə] [grəʊ] [frɒm; frəm] ['empti] ['flaʊə(r)][pɒts] — [wɪtʃ] ['rəʊzɪz]
in which roses are made to grow from empty flower pots — which roses
在 哪个 玫瑰 是 制成 到 生长 从 空的 花 锅 — 哪个 玫瑰
[ɑ:(r); ə(r)] [kʌt] [ænd; ənd][dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd][tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ɔ:diəns] [ɪ'mi:diətli] .
are cut and distributed to the audience immediately .
是 切 和 分布式 到 这 观众 立即地 .

其中，玫瑰花从空花盆中生长出来——这些玫瑰花被剪下来后立即分发给观众。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] , [tu:] ['empti] ['flaʊə(r)][pɒts][ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] ([ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] ,
In this instance , two empty flower pots are shown (they may be examined ,
在 这 实例 , 二 空的 花 锅 是 所示 (他们 可能 是 检查 ,
在这种情况下，图中展示了两个空花盆（可以进行检查，

[ɪf] [dɪ'zaɪəd]) [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [ɜ:θ] .
if desired) and filled with earth .
如果 想要的) 和 已填 和 地球 .

（如果需要）并填满泥土。

[si:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðen] ['sprɪŋk(ə)ld][ˈəʊnə(r)][ðə; ði] [ɜ:θ] , [ænd; ənd] ['wɔ:təd] .
Seeds are then sprinkled over the earth , and watered .
种子 是 然后 撒上 超过 这 地球 , 和 浇水 .

然后将种子撒在土壤表面，并浇水。

[ə; eɪ][tju:b] , [ˈəʊpən][æt; ət][bəʊθ][endz] , [ɪz] [ðen] [ˈəʊn] ['empti] , [ænd; ənd][ɪg'zæmɪnd][baɪ][ðə; ði]
A tube , open at both ends , is then shown empty , and examined by the
一个 管子 , 打开 在 两个都 结束 , 是 然后 所示 空的 , 和 检查 经过 这
[ˈɔ:diəns] .
audience .
观众 .

然后，展示一根两端开口的空管子，供观众检查。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][kɑ:d] - [bɔ:d] , [ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [kæn; kən] [si:] [ðæt][,aɪ 'ti:][ɪz][kwɑɪ]
It is made of card - board , and everyone can see that it is quite
它 是 制成 的 卡片 - 木板 , 和 每个人 能 看 那 它 是 相当
[ˌʌnpri'peəd] .
unprepared .
毫无准备 .

它是用硬纸板做的，谁都能看出它很简陋。

[fɜ:st][wʌn][ˈflaʊə(r)][pɒt][ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][ˈlðə(r)][ɪz] [ðen] ['kʌvəd] [wɪð] [ðɪs] [tju:b] ,
First one flower pot and then the other is then covered with this tube ,
第一的 一 花 锅 和 然后 这 其他 是 然后 涵盖 和 这 管子 ,
先用这个管子盖住一个花盆，然后再盖住另一个。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ði][tju:b] , [ðə; ði] [si:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd][tu:; tə][hæv; həv] ['sprəʊtɪd] ['ɪntu:]
and upon removing the tube , the seeds are found to have sprouted into
和 之上 移除 这 管子 , 这 种子 是 成立 到 有 发芽 进入
[fʊl] - [grəʊn] [bʊʃɪz] ,
full - grown bushes ,
满的 - 生长 灌木丛 ,

取出管子后，发现种子已经发芽长成了茂盛的灌木丛。

[ˈfʊli] [er'ti:n] [ˈɪntɪz] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ˈrəʊzɪz] — [æt; ət] [li:st] [ˈfɪfti] , [ɒn][bəʊθ]
fully eighteen inches in height , and covered with roses — at least fifty , on both
完全 十八 英寸 在 高度 , 和 涵盖 和 玫瑰 — 在 至少 五十 , 在 两个都
[plɑ:nts] .
plants .
植物 .

高度足有十八英寸，上面开满了玫瑰——两株植物上至少有五十朵玫瑰。

[ðɪ:z] [ˈrəʊzɪz][ɑ:(r); ə(r)][kʌt] [ɒf] [rɪ'mi:diətli] , [ænd; ənd][dɪ'strɪbjʊ:tɪd; 'dɪstrɪbjʊ:tɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
These roses are cut off immediately , and distributed among the
这些 玫瑰 是 切 离开 立即地 , 和 分布式 之中 这
[ˈɔ:diəns] , [hu:] ['testɪfaɪ][tu:; tə][ðeə(r)][ˈdʒenjuɪn]['kærəktə(r)] .
audience , who testify to their genuine character .
观众 , WHO 作证 到 他们的 真的 特点 .

这些玫瑰花被立即剪下，分发给观众，观众们也纷纷称赞它们的真品品质。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈsɪmələ(r)][ɪˈlu:ʒ(ə)n] , [ɒn][ə; eɪ] [smɔ:l] [skeɪl] , [ə; eɪ] [glɑ:s] [ˈtʌmblə(r)][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ɜ:θ] ,
In a very similar illusion , on a small scale , a glass tumbler is filled with earth ,
在 一个 非常 相似的 错觉 , 在 一个 小的 规模 , 一个 玻璃 不倒翁 是 已填 和 地球 ,
在一个非常相似的错觉中，规模较小的玻璃杯里装满了泥土。

[ænd; ənd] ['kʌvəd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɒrəʊd] [hæt] ;
and covered for a moment with a borrowed hat ;
和 涵盖 为了 一个 片刻 和 一个 借来的 帽子 ;
他借来一顶帽子，暂时遮住了脸；

[ə'pɒn] [rɪ'mu:vɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [si:dz] [hæv; həv] ['blɒsəmd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [plɑ:nt]
upon removing which it is found that the seeds have blossomed into a plant
之上 移除 哪个 它 是 成立 那 这 种子 有 盛开 进入 一个 植物
[ə'baʊt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [haɪ] .
about six inches high .
关于 六 英寸 高的 :

取出后发现，种子已经长成一株约六英寸高的植物。

[ɪf] ['flaʊəz] [kæn; kən] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [grəʊ] [ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜ:kəmstənsɪz] , ['ðeəfɔ:(r)] , [waɪ] [nɒt]
If flowers can be made to grow under such circumstances , therefore , why not
如果 花朵 能 是 制成 到 生长 在下面 这样的 情况 , 所以 , 为什么 不是
[fru:t] [ə'pɒn] ['mæŋgəʊ] - [tri:z] ,
fruit upon mango - trees ,
水果 之上 芒果 - 树木 ,

如果花朵在这种情况下都能生长，那么为什么芒果树不能结果呢？

[grəʊn] [ʌndə(r)] ['sɪmələ(r)] [kən'dɪ(ə)nɪz] , [ænd; ənd] [brɪfɔ:(r)] [fa:(r)] [les] ['krɪtɪk(ə)l] ['ɔ:diənsɪz] ,
grown under similar conditions , and before far less critical audiences ,
生长 在下面 相似的 状况 , 和 前 远的 较少的 批判的 观众 ,

在类似的条件下成长，并且面对的观众远没有那么挑剔，

[hu:] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [hæd; həd] [ðeə(r)] ['krɪtɪk(ə)l] ['fæk(ə)ltɪz] [blʌnt] , [mɔ:r'əʊvə(r)] , [baɪ] [ə; eɪ]
who have already had their critical faculties blunted , moreover , by a
WHO 有 已经 有 他们的 批判的 学院 钝化 , 而且 , 经过 一个
[sək'seɪ(ə)n] [pʌv; əv] [ʌnɪk'spleɪnd] ['mɑ:vɪz] ? -
succession of unexplained marvels ? 16
演替 的 无法解释 奇迹 ? -

此外，他们批判能力是否已经因一系列无法解释的奇观而变得迟钝呢？ 16

[səʊ] [fa:(r)] , [aɪ] [hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ['əʊnli] [wʌn] ['meθəd] [pʌv; əv] [pə'fɔ:mɪŋ] [ðɪs] ['mæŋgəʊ] - [tri:] [trɪk] ,
So far , I have described only one method of performing this mango - tree trick ,
所以 远的 , 我 有 描述 仅有的 一 方法 的 表演 这 芒果 - 树 诡计 ,
到目前为止，我只介绍了一种施展这种芒果树魔术的方法。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['meθədɪz] ,
and there are several other methods ,
和 那里 是 一些 其他 方法 ,
还有其他几种方法，

[wɪtʃ] [aɪ] [æɪ; əɪ] [naʊ] ['bri:fli] [ɪ'nju:məreɪt] — [sɪns] [ðə; ði] ['meθəd] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn]
which I shall now briefly enumerate — since the method above described is the one in
哪个 我 将 现在 简要地 枚举 — 自从 这 方法 多于 描述 是 这 一 在
[ˈdʒen(ə)rəl] [ju:z] ,
general use ,
一般的 使用 ,

我现在将简要列举这些方法——因为上面描述的方法通常是常用的方法，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] .
without a doubt .
没有 一个 怀疑 :

无疑。

[ə'nʌðə(r)] ['veri] [gʊd] ['meθəd] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fɜ:st] [meɪd] ['pʌblɪk] ,
Another very good method , however , is the following , which was first made public ,
其他 非常 好的 方法 , 然而 , 是 这 下列的 , 哪个 曾是 第一的 制成 民众 ,

然而，还有一种非常好的方法，如下所述，该方法最初是公开的：

[ɪf] [aɪ] [rɪ'membə(r)] ['raɪtli] , [baɪ] ['mɪstə(r)] . [tʃɑ:ɪlz] ['bɜ:trəm] , [ðə; ði] ['kʌndʒərə(r)] ,
if I remember rightly , by Mr . Charles Bertram , the conjuror ,
如果 我 记住 没错 , 经过 先生 : 查尔斯 伯特伦 , 这 魔术师 ,

如果我没记错的话，这是魔术师查尔斯·伯特伦先生的表演。

[tuː; tə] [hu:m] [ai][,ei 'em] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsi:kɾət] , [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] .
to whom I am indebted for the secret , in this instance .
到 谁 我 是 负债累累 为了 这 秘密 , 在 这 实例 .

在这种情况下, 我应该感谢谁告诉我这个秘密。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs][ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [meɪks] [hɪz; ɪz] [maʊnd][ɒv; əv] [ɜ:θ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][la:st] ['ɪnstəns] ,
In this case the conjuror makes his mound of earth as in the last instance ,
在 这 案件 这 魔术师 制作 他的 冢 的 地球 作为 在 这 最后的 实例 ,
在这种情况下, 魔术师像上次一样堆起土堆。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [prɪ'peəd] [si:d] , [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪks'tʃeɪndʒɪz][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ɪg'zæmɪnd] [si:d]
and has a prepared seed , which he exchanges for an examined seed
和 有 一个 准备 种子 , 哪个 他 交易所 为了 一个 检查 种子
[æt; ət][ə; eɪ] [kən'vi:nɪənt] ['məʊmənt] .
at a convenient moment .
在 一个 方便的 片刻 .

他事先准备好了一颗种子, 并在合适的时机用这颗种子换取一颗经过检验的种子。

[ðə; ði] [si:d] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪz] , [haʊ'veə(r)] , [prɪ'peəd] [ɪn][ə; eɪ] ['slɑ:tli] ['dɪfrənt] ['mænə(r)] .
The seed in this case is , however , prepared in a slightly different manner .
这 种子 在 这 案件 是 , 然而 , 准备 在 一个 轻微地 不同的 方式 .
然而, 这种情况下的种子制备方法略有不同。

[,aɪ 'tiː][ɪz][splɪt][ɪn] [tuː] , [ænd; ənd] ['emptɪd] [ɒv; əv][ɪts] ['kɒntents] .
It is split in two , and emptied of its contents .
它 是 分裂 在 二 , 和 清空 的 它是 内容 .
它被分成两半, 里面的东西都被掏空了。

[ðən] [wʌn][end][ɒv; əv][,aɪ 'tiː][ɪz] [wedʒd] ['əʊpən][baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [wedʒ] [ɒv; əv] [wʊd] ,
Then one end of it is wedged open by means of a small wedge of wood ,
然后 一 结尾 的 它 是 楔形 打开 经过 方法 的 一个 小的 楔 的 木头 ,
然后, 用一小块木楔将它的一端撬开。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [strɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][ˈʌðə(r)][end] , [wɪtʃ] ,
and several small pieces of string are inserted into the other end , which ,
和 一些 小的 件 的 细绳 是 插入 进入 这 其他 结尾 , 哪个 ,
另一端则插入了几小段绳子,

[wen] ['hæŋɪŋ] [daʊn][frɒm; frəm][ðə; ði] [si:d] , [ˈɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][mʌd] , [ɪg'zæktli]
when hanging down from the seed , after being placed in the mud , exactly
什么时候 绞刑 向下 从 这 种子 , 后 存在 放置 在 这 泥 , 确切地
[rɪ'zemb(ə)l] [ruːts] .
resemble roots .
类似 根 .
种子垂下来, 埋入泥土中后, 看起来就像根一样。

[ðə; ði] [si:d] [ɪz] [ðən] ['fɑːsənd] [tə'geðə(r)] , [səʊ][ðæt][ðə; ði] [tuː] [saɪdz][ɔː(r)] [hɑːvz] [wɪl] [nɒt] [fɔːl] [ə'pɑːt]
The seed is then fastened together , so that the two sides or halves will not fall apart
这 种子 是 然后 系紧 一起 , 所以 那 这 二 侧面 或者 一半 将要 不是 落下 除
.
:
.

然后将种子固定在一起, 使两半不会分开。

[ðɪs] [si:d] [ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪg'zæmɪnd] [si:d] [æt; ət][sʌm; səm] [kən'vi:nɪənt]
This seed the conjuror exchanges for the examined seed at some convenient
这 种子 这 魔术师 交易所 为了 这 检查 种子 在 一些 方便的
['məʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,
魔术师会在某个合适的时机, 用这颗种子交换被检验过的种子。

[ə'laʊɪŋ] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][tu;; tə][bi;; bi] [si:n] [θru:] [,aɪ 'ti:] ,
allowing the interior to be seen through it ,
允许 这 内部的 到 是 已见 通过 它 ,
使人能够透过它看到内部,

[ænd; ənd][ˈprəʊsi:dz][tu;; tə][ˈkʌvə(r)][ðə; ði][tent] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪkə] [pi:s] [ɒv; əv] [klɒθ] .
and proceeds to cover the tent with a thicker piece of cloth .
和 收益 到 覆盖 这 帐篷 和 一个 较厚 片 的 布 .
然后, 他用一块更厚的布盖住了帐篷。

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [hæz; həz][ə; eɪ][ræg] [dɒl] ,
The conjuror in this case has a rag doll ,
这 魔术师 在 这 案件 有 一个 抹布 玩具娃娃 ,
这位魔术师手里拿着一个布娃娃。

[wɪtʃ] [hi;; hi][ˈju:zɪz; ˈju:sɪz] [ˈveri] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈaʊə(r)] [ˈwestən] [mə'dʒɪ(ə)nz][ju:z][ðeə(r)] [wɒndz] ;
which he uses very much as our Western magicians use their wands ;
哪个 他 用途 非常 很多 作为 我们的 西 魔术师 使用 他们的 魔杖 ;
他使用魔法的方式与我们西方的魔法师使用魔杖的方式非常相似;

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [hi;; hi][ˈprəʊsi:dz][tu;; tə] [meɪk] [ˈpɑ:sɪz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði][tent] , [ə'baʊt][ðə; ði] [si:d]
and with this he proceeds to make passes over the tent , about the seed
和 和 这 他 收益 到 制作 通过 超过 这 帐篷 , 关于 这 种子
[,ɪn'saɪd][ðə; ði][tent] ,
inside the tent ,
里面 这 帐篷 ,
于是他开始在帐篷里来回踱步, 谈论帐篷里的种子。

[,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
etc :
ETC .
ETC。

[hi;; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ˈwɔ:təz] [ðə; ði] [si:d] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He also waters the seed several times .
他 还 水 这 种子 一些 时代 .
他还多次给种子浇水。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [ðə; ði] [klɒθ] [ɪz] [ˈlɪftɪd] [ʌp] ,
After a time , the cloth is lifted up ,
后 一个 时间 , 这 布 是 抬起 向上 ,
过了一会儿, 布被掀开了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [spek'tetər] [si:] [ðæt][ðə; ði] [tri:] [ɪz] [ˈsevrəl] [ˈɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt] .
and the spectators see that the tree is several inches in height .
和 这 观众 看 那 这 树 是 一些 英寸 在 高度 .
观众们看到这棵树有好几英寸高。

[ðɪs] [pə'fɔ:məns] [ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] , [ðə; ði] [ˈpɑ:sɪz] , [ˈwɔ:tərɪŋ] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . ,
This performance is repeated several times , the passes , waterings , etc : :
这 表现 是 重复 一些 时代 , 这 通过 , 浇水 , ETC : ,
[ˈbi:ɪŋ] [gɒn] [θru:] [i:tʃ] [taɪm] ,
being gone through each time ,
存在 已消失 通过 每个 时间 ,
这段表演会重复多次, 每次都要进行同样的流程, 包括洒水等等。

[ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli][ə; eɪ][wert] [ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] [ɪz][ni'sesi,teit, nə-] ,
and generally a wait of several minutes is necessitated ,
和 一般来说 一个 等待 的 一些 分钟 是 必要 ,
通常需要等待几分钟。

[ˈdjʊərəɪŋ] [wɪtʃ] [weɪts][ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [pəˈfɔːmz] [sʌm; səm][ˈʌðə(r)] [trɪk] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˈdaɪvɪŋ]
during which waits the conjuror performs some other trick , such as the diving
期间 哪个 等待 这 魔术师 表演 一些 其他 诡计 , 这样的 作为 这 潜水
[dʌk] ,
duck ,
鸭子 ,

在此期间，魔术师会表演其他魔术，例如潜水鸭魔术。

[ðə; ði][kʌps][ænd; ənd][bɔːlz] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ˈkʌləd] [sændz] , [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][æɪ; ʃəl][ɪkˈspleɪn][ˈleɪtə(r)]
the cups and balls , or the colored sands , all of which I shall explain later
这 杯子 和 球 , 或者 这 有色 沙子 , 全部 的 哪个 我 将 解释 之后
[ɒn] .
on :
在 :

杯子和球，或者彩色沙子，这些我稍后会解释。

[æt; ət][ðə; ði] [kənˈkluːʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [pəˈfɔːməns] [ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)] [rɪˈmuːvz] [ðə; ði] [klɒθ] ,
At the conclusion of the performance the juggler removes the cloth ,
在 这 结论 的 这 表演 这 杂耍演员 移除 这 布 ,
表演结束后，杂耍演员取下了布料。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmæŋɡəʊ][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][hæv; həv] [grəʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈveri] [rɪˈspektəbl] [haɪt] .
and the mango is found to have grown to a very respectable height .
和 这 芒果 是 成立 到 有 生长 到 一个 非常 可敬 高度 :
而且这棵芒果树长得相当高了。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌekspləˈneɪ(ə)n] :
Now for the explanation :
现在 为了 这 解释 :
现在来解释一下：

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ðə; ði][ræg] [dɒl] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][ɪz] [ˈhɒləʊ] ,
In the first place , the rag doll which the conjuror uses is hollow ,
在 这 第一的 地方 , 这 抹布 玩具娃娃 哪个 这 魔术师 用途 是 空洞的 ,
首先，魔术师使用的布娃娃是空心的。

[ænd; ənd] [kənˈteɪnz] , [ˈfəʊldɪd][ʌp] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ə; eɪ] [[uːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmæŋɡəʊ] - [triː] .
and contains , folded up within it , a shoot of the mango - tree .
和 包含 , 折叠 向上 之内 它 , 一个 射击 的 这 芒果 - 树 :
里面包裹着一根芒果树的嫩芽。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] of18
In the course of18
在 这 课程 of18
在18年的过程中

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈpɑːsɪz] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [siːd] [hiː; hi][ˈekstrækts; ɪkˈstrækts] [ðɪs] [[uːt] ,
making passes over the seed he extracts this shoot ,
制作 通过 超过 这 种子 他 提取物 这 射击 ,
他反复揉搓种子，最终取出了这株幼苗。

[ænd; ənd] [ɪnˈsɜːts] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [wedʒd] - [ˈəʊpən][end][ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] , [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz]
and inserts it in the wedged - open end of the seed , where it remains
和 插入件 它 在 这 楔形 - 打开 结尾 的 这 种子 , 在哪里 它 遗迹
[ʌnˈtɪl] [rɪˈmuːvd] .
until removed .
直到 已移除 :

并将其插入种子楔形开口的一端，它会一直留在那里直到被取出。

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)][kʊd; kəd] [naʊ] [[əʊ] [ðɪs] [[uːt] ,
The conjuror could now show this shoot ,
这 魔术师 可以 现在 展示 这 射击 ,
魔术师现在可以展示这支枪了。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wʊd] [lu:z] [ɪn] [ɪ'fektɪvnəs] [tu:; tə] [ʃəʊ] [,aɪ 'ti:][səʊ] [su:n] ,
but it would lose in effectiveness to show it so soon ,
但 它 会 失去 在 效力 到 展示 它 所以 很快 ;
但这么快就展示出来，效果就会大打折扣。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['ri:z(ə)n][hi:; hi] [pə'fɔ:mz] [ðə; ði]['maɪnə(r)] [trɪks] [ɪn][ðə; ði]['ɪntəv(ə)] .
and for that reason he performs the minor tricks in the interval .
和 为了 那 原因 他 表演 这 次要的 技巧 在 这 间隔 .
因此，他会在间隙表演一些小把戏。

[wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði][tent] [ænd; ənd] ['reɪzɪz] [ðə; ði] [klɒθ] ,
When he returns to the tent and raises the cloth ,
什么时候 他 返回 到 这 帐篷 和 提高 这 布 ;
当他回到帐篷并掀开帷幔时，

[ðɪs] [ʃu:t] [ɪz] [si:n] ['sprəʊtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
this shoot is seen sprouting from the ground .
这 射击 是 已见 发芽 从 这 地面 .
可以看到这株幼苗从地面冒了出来。

[ðə; ði]['kʌndʒərə(r)] [ðen] [lets] [ðə; ði] [klɒθ] [fɔ:l][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] ,
The conjuror then lets the cloth fall to the ground again ,
这 魔术师 然后 让我们 这 布 落下 到 这 地面 再次 ;
然后，魔术师让布再次落到地上。

[ænd; ənd] ['prəʊsi:dz] [tu:; tə] [meɪk] [mɔ:(r)] ['pɑ:sɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [si:d] .
and proceeds to make more passes over the seed .
和 收益 到 制作 更多的 通过 超过 这 种子 .
然后继续对种子进行更多次的碾压。

['djʊərɪŋ] [ðɪ:z] ['pɑ:sɪz] [hi:; hi]['mænɪdʒɪz][tu:; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði] [smɔ:l] [ʃu:t] [frɒm; frəm][ðə; ði]
During these passes he manages to extract the small shoot from the
期间 这些 通过 他 管理 到 提炼 这 小的 射击 从 这
[si:d] ,
seed ,
种子 ;
在这些过程中，他设法将小芽从种子中取出。

[ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][ræg] [dɒl] [ə'gen] .
and replace it in the rag doll again .
和 代替 它 在 这 抹布 玩具娃娃 再次 .
然后把它放回布娃娃里。

[hi:; hi] [ðen] ['pleɪsɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:dʒə(r)] [ʃu:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:] [ɪn][ðə; ði][slɪt][end][ɒv; əv][ðə; ði]
He then places a much larger shoot of the tree in the slit end of the
他 然后 地方 一个 很多 更大的 射击 的 这 树 在 这 缝隙 结尾 的 这
['mæŋgəʊ] [si:d] .
mango seed .
芒果 种子 .
然后，他将树上一根粗壮得多的枝条插入芒果种子的切口端。

[ðɪs] ['lɑ:dʒə(r)] [brɑ:ntʃ] [wɒz; wəz] [kən'si:ld] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [klɒθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kʌndʒərə(r)] [pleɪst]
This larger branch was concealed in the second cloth which the conjuror placed
这 更大的 分支 曾是 暗 在 这 第二 布 哪个 这 魔术师 放置
[ə'raʊnd][hɪz; ɪz][tent] ,
around his tent ,
大约 他的 帐篷 ;
这根较大的树枝藏在魔术师搭在帐篷周围的第二块布里。

[ˈɑːftə(r)] [dɪˈskʌvəriŋ] , [əˈpærəntli] [baɪ][ˈæksɪdənt] , [ðæt] [ðə; ði][fɜːst] [klɒθ] [wɒz; wəz][səʊ] [θɪn] [æz; əz]
after discovering , apparently by accident , that the first cloth was so thin as
后 发现 , 显然 经过 事故 , 那 这 第一的 布 曾是 所以 薄的 作为
[tuː; tə][biː; bi][ˈsemi] - [trænsˈpærənt] .
to be semi - transparent .
到 是 半 - 透明的 .

在偶然发现第一块布非常薄，几乎是半透明的之后。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][fəʊldz][ɒv; əv] [ðɪs] ['sekənd] [klɒθ] [wɒz; wəz] [kənˈteɪnd] [ðə; ði][ˈmæŋɡəʊ] - [triː] [[uːt] [ɒv; əv]
Within the folds of this second cloth was contained the mango - tree shoot of
之内 这 折叠 的 这 第二 布 曾是 包含 这 芒果 - 树 射击 的
[ˈlɑːdʒə(r)][saɪz] .
larger size .
更大的 尺寸 .

在第二块布的褶皱里，包裹着一根较大的芒果树嫩芽。

[ðə; ði] [triː] [ɪz] [naʊ] [grəʊn] [tuː; tə][ɪts] [fʊl] [saɪz][ænd; ənd] [maɪt] [biː; bi] [[əʊn] [ɪˈmiːdiətli] ,
The tree is now grown to its full size and might be shown immediately ,
这 树 是 现在 生长 到 它是 满的 尺寸 和 可能 是 所示 立即地 ,
这棵树现在已经长到完全成熟，可以立即展出了。

[bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈfekt] , [ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [əˈɡen] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [brɪˈfɔː(r)]
but , for effect , the conjuror again waits for several minutes before
但 , 为了 影响 , 这 魔术师 再次 等待 为了 一些 分钟 前
[ˈəʊɪŋ] [ðə; ði] [grəʊθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒnlʊkəz] .
showing the growth to his onlookers .
显示 这 生长 到 他的 旁观者 .

但为了达到效果，魔术师又等了几分钟才向旁观者展示魔术效果。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [triː] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈpiə(r)] [ˌɔːltəˈɡeðə(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]
Sometimes the tree is made to disappear altogether at the end of the
有时 这 树 是 制成 到 消失 共 在 这 结尾 的 这
[pəˈfɔːməns] ,
performance ,
表现 ,

有时，演出结束时，这棵树会被完全消失。

[laɪk][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði][əˈreɪbiən] [naɪts] .
like the palace in the Arabian Nights .
喜欢 这 宫殿 在 这 阿拉伯 夜晚 .

就像《一千零一夜》里的宫殿一样。

[wen] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)][hæz; həz][ɪkˈstræktɪd][ðə; ði] [brɑːntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːd]
When this is the case , the conjuror has extracted the branch from the seed
什么时候 这 是 这 案件 , 这 魔术师 有 提取 这 分支 从 这 种子
,
.
,

在这种情况下，施法者已经从种子中提取出了枝条。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [ˌaɪˈtiː][ˈʌndə(r)][ðə; ði] ['kɑːpɪt] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] .
and managed to conceal it under the carpet on which he was sitting .
和 管理 到 隐藏 它 在下面 这 地毯 在 哪个 他 曾是 坐着 .

他设法将它藏在了他所坐的地毯下面。

[ðɪs] [ɪz] ['ɡæðəd] [ʌp][ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] [æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌentəˈteɪnmənt] . -
This is gathered up and removed at the close of the entertainment . 19
这 是 聚集 向上 和 已移除 在 这 关闭 的 这 娱乐 . -

娱乐活动结束后，这些东西会被收集起来并移除。19

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] , ['daʊtləs] , ['ʌðə(r)] ['meθədʒ] [ɒv; əv] [pə'fɔ:mɪŋ] [ðɪs] ['mæŋgəʊ] - [tri:] [trɪk] .
There are , doubtless , other methods of performing this mango - tree trick .
那里 是 , 毫无疑问 , 其他 方法 的 表演 这 芒果 - 树 诡计 .

毫无疑问, 还有其它方法可以实现这个芒果树魔术。

['kelər] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] ['meθəd] [ɪn] [wɪt] [ðə; ðɪ] [pə'fɔ:mə(r)] [kən'si:ld] ['sevrəl] [ʃu:ts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
Kellar describes a method in which the performer concealed several shoots of the
凯勒 描述 一个 方法 在 哪个 这 演员 暗 一些 芽 的 这
[tri:] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [sli:vz] ,
tree of various sizes within his sleeves ,
树 的 各种各样的 尺寸 之内 他的 袖子 ,
凯勒描述了一种方法, 表演者将几根大小不一的树枝藏在袖子里。

[ænd; ənd] [prə'dju:st] [ðem; ðəm][ɪn] [tʒ:n] , ['ʌndə(r)]['kʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [klɒθ] .
and produced them in turn , under cover of the cloth .
和 生产 他们 在 转动 , 在下面 覆盖 的 这 布 .

然后, 在布料的掩护下, 一一生产出来。

[æz; əz] , [haʊ'veə(r)] , ['hɪndu:; ,hɪn'du:]['feɪkɪə(r)] ['seldəm] [weə(r)] [rəʊbz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][kaɪnd] ,
As , however , Hindu fakirs seldom wear robes of the kind ,
作为 , 然而 , 印度教徒 苦行僧 很少 穿 长袍 的 这 种类 ,
然而, 印度教苦行僧很少穿这种长袍,

[aɪ] [θɪŋk] [wi:; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['meθəd] ['seldəm] [ʃu:st] .
I think we may say that this is a method seldom used .
我 思考 我们 可能 说 那 这 是 一个 方法 很少 用过的 .

我认为我们可以说这是一种很少使用的方法。

[sʌm; səm]['kʌndʒərə] ['kʌvə(r)][ðə; ðɪ] ['grəʊɪŋ] [si:d] [wɪð] [ə; eɪ]['bɑ:skɪt] ;
Some conjurors cover the growing seed with a basket ;
一些 魔术师 覆盖 这 生长 种子 和 一个 篮子 ;
有些魔术师会用篮子盖住正在发芽的种子;

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [keɪs] [ðeə(r)][ɪz] ['prɒbəbli] [ru:m] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'si:lmənt] [ɒv; əv] [ʃu:ts]
and when this is the case there is probably room for concealment of shoots
和 什么时候 这 是 这 案件 那里 是 大概 房间 为了 隐蔽 的 芽
[ɒv; əv][ðə; ðɪ] [tri:] [wɪ'ðɪn] ['si:krət] [kəm'pɑ:tmənts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌvərɪŋ] ['bɑ:skɪt] .
of the tree within secret compartments of the covering basket .
的 这 树 之内 秘密 隔间 的 这 覆盖 篮子 .
在这种情况下, 很可能可以在覆盖篮子的秘密隔间内藏匿树芽。

[ðə; ðɪ] ['bɑ:skɪt] [trɪk] .
THE BASKET TRICK .
这 篮子 诡计 .

篮筐技巧。

[aɪ] [naʊ] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] “ ['bɑ:skɪt] [trɪk] .
I now come to the “ basket trick .
我 现在 来 到 这 “ 篮子 诡计 .

现在我要讲讲“篮子技巧”。

” [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [trɪk] [ðə; ðɪ]['dʒʌɡlə(r)] [brɪŋz] ['fɔ:wəd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] , ['əʊv(ə)]['bɑ:skɪt] , [pɪ'kju:liəli]
” For this trick the juggler brings forward a large , oval basket , peculiarly
” 为了 这 诡计 这 杂耍演员 带来 向前 一个 大的 , 椭圆形 篮子 , 奇特地
[kən'strʌktɪd] ,
constructed ,
建造 ,
“为了表演这个魔术, 杂耍演员拿出一个形状奇特的大型椭圆形篮子,

['bi:ɪŋ] [mʌt] ['lɑ:dʒə(r)][æt; ət][ðə; ðɪ] ['bɒtəm] [ðæŋ; ðən][æt; ət][ðə; ðɪ][tɒp] .
being much larger at the bottom than at the top .
存在 很多 更大的 在 这 底部 比 在 这 顶部 .

底部比顶部大得多。

[ˈprɒbəbli] [ˈni:əli] [ˈevri] [wʌn][ɪz][fəˈmiliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [jeɪp] [ɒv; əv] [ði:z] [bˈɑ:skɪts] .
Probably nearly every one is familiar with the shape of these baskets .
大概 几乎 每一个 一 是 熟悉的 和 这 形状 的 这些 篮子 .

几乎每个人都熟悉这些篮子的形状。

[ðə; ði][lɪd][ɪz] [pəˈhæps] - [ˈɪntɪz] [baɪ] - [ˈɪntɪz] , [ænd; ənd][ɪz][ˈəʊv(ə)] ,
The lid is perhaps 30 inches by 18 inches , and is oval ,
这 盖 是 也许 - 英寸 经过 - 英寸 , 和 是 椭圆形 ,

盖子尺寸大约为30英寸乘18英寸，形状为椭圆形。

[waɪl] [ðə; ði][ˈbɑ:skɪt][ɪtˈself] [spredz] [aʊt][tu:; tə][əˈbaʊt][fɔ:r] [fi:t] [ˈsevən] [ˈɪntɪz] [baɪ][tu:ˈtu:] [fi:t] [sɪks]
while the basket itself spreads out to about 4 feet 7 inches by 2 feet 6
尽管 这 篮子 本身 传播 出去 到 关于 4 脚 7 英寸 经过 2 脚 6
[ˈɪntɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm] .
inches at the bottom .
英寸 在 这 底部 .

而篮子本身底部展开的尺寸约为 4 英尺 7 英寸 x 2 英尺 6 英寸。

[ˈrʌfli] , [ðə; ði][ˈbɑ:skɪt] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][rɪˈzemb(ə)] [ə; eɪ][hju:dʒ] [eg] , [wɪð] [æŋ; ən][ˈəʊpənɪŋ] [ɪn]
Roughly , the basket may be said to resemble a huge egg , with an opening in
大致 , 这 篮子 可能 是 说 到 类似 一个 巨大的 蛋 , 和 一个 开幕 在
[wʌn][saɪd] .
one side .
一 边 .

粗略地说，这个篮子类似于一个巨大的鸡蛋，一侧有一个开口。

[ðɪs] [ɪz] [jəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɔ:diəns] [ˈempti] ,
This is shown to the audience empty ,
这 是 所示 到 这 观众 空的 ,

向观众展示的是空无一物的画面。

[ænd; ənd][ə; eɪ][məŋ][ɔ:(r)] [bɔɪ] [ɪz] [brɔ:t] [ˈfɔ:wəd] [baɪ][ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] .
and a man or boy is brought forward by the conjuror .
和 一个 男人 或者 男生 是 带来 向前 经过 这 魔术师 .

魔术师带出一个男人或男孩。

[ðɪs] [bɔɪ] [weəz] [sʌm; səm] [kənˈspɪkjuəs] [ˈɑ:ɪk(ə)] [ɒv; əv] [ˈkləʊðɪŋ] — [ə; eɪ] [ˈska:lət] [ˈtɜ:bən] [ɔ:(r)][ˈdʒækɪt] .
This boy wears some conspicuous article of clothing — a scarlet turban or jacket .
这 男生 穿着 一些 显眼的 文章 的 衣服 — 一个 猩红 头巾 或者 夹克 .

这个男孩穿着一件显眼的衣服——一条猩红色的头巾或外套。

[hi:; hi][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑ:skɪt] , [ˈɪntu:] [wɪt] [hi:; hi] [əˈpærəntli] [dʒʌst][fɪts] , occupy20
He is placed in the basket , into which he apparently just fits , occupy20
他 是 放置 在 这 篮子 , 进入 哪个 他 显然 只是 适合 , occupy20

他被放进篮子里，篮子似乎刚好能装下他，占了20个位置。

[ɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][aɪˈti:] .
ing the whole of it .
ing 这 所有的 的 它 .

把整个过程都做一遍。

[ðə; ði][lɪd][ɪz] [pleɪst] [əˈpɒn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ˈblæŋkɪt] [ɪz] [θrəʊn] [ˈəʊvə(r)][aɪˈti:] ,
The lid is placed upon his head , and a large blanket is thrown over it ,
这 盖 是 放置 之上 他的 头 , 和 一个 大的 毯子 是 抛掷 超过 它 ,

盖子被放在他的头上，然后又盖上一条大毯子。

[kəmˈpli:tli] [ˈkʌvəriŋ] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði][ˈbɑ:skɪt] .
completely covering him and the basket .
完全地 覆盖 他 和 这 篮子 .

完全盖住了他和篮筐。

[hi:; hi][ɪz] [si:n] [tu:; tə][sɪŋk] [daʊn] ['grædʒuəli][ʌn'tɪl][hi:; hi]['faɪnəli] [,disə'piə] ['ɪntu:][ðə; ði]['bɑ:skɪt]
He is seen to sink down gradually until he finally disappears into the basket
他 是 已见 到 下沉 向下 逐步地 直到 他 最后 消失 进入 这 篮子
[ɔ:ltə'geðə(r)] ,
altogether ,
共 ,

人们看到他逐渐下沉，直到最终完全消失在篮子里。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɪd]['rezju:meɪz][ɪts]['næt(ə)rəl][pə'zi(ə)n]['əʊvə(r)][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] .
and the lid resumes its natural position over the opening .
和 这 盖 简历 它是 自然的 位置 超过 这 开幕 .

盖子恢复到开口处的自然位置。

[ðə; ði] [pə'fɔ:mə(r)] [naʊ] [rɪ'mu:vz] [ðə; ði] [klɒθ] [ænd; ənd] ['prəʊsi:dz] [tu:; tə] [rʌn] [ðə; ði]['bɑ:skɪt] [θru:]
The performer now removes the cloth and proceeds to run the basket through
这 演员 现在 移除 这 布 和 收益 到 跑步 这 篮子 通过
[ænd; ənd] [θru:] [wɪð] [ə; eɪ] [spɔ:d] [hi:; hi][hæz; hæz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
and through with a sword he has in his hand .
和 通过 和 一个 剑 他 有 在 他的 手 .

表演者随后取下布，用手中的剑将篮子刺穿。

['evri] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði]['bɑ:skɪt][ɪz] [prɪəst] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
Every part of the basket is pierced in this manner ,
每一个 部分 的 这 篮子 是 穿孔 在 这 方式 ,

篮子的每个部分都以这种方式穿孔。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ə'prɪəz] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [kɪld] ,
and it appears as though the boy must be killed ,
和 它 出现 作为 尽管 这 男生 必须 是 被杀 ,

看来这个男孩必须被处死。

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] ['sʌmhəʊ] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [kən'si:l] [hɪm'self] [wɪ'ðɪn] [aɪ 'ti:] .
even if he somehow managed to conceal himself within it .
甚至 如果 他 不知何故 管理 到 隐藏 他自己 之内 它 .

即使他设法将自己隐藏在其中。

[ðə; ði]['dʒʌɡlə(r)] [naʊ] [rɪ'pleɪsɪz] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['bɑ:skɪt] , ['pleɪsɪz][hɪz; ɪz][hændz]['ʌndə(r)]
The juggler now replaces the blanket over the basket , places his hands under
这 杂耍演员 现在 替换 这 毯子 超过 这 篮子 , 地方 他的 双手 在下面
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

杂耍演员现在把毯子重新盖在篮子上，把手放在篮子下面。

[ænd; ənd] [rɪ'mu:vz] [ðə; ði]['bɑ:skɪt][lɪd] , ['θrəʊɪŋ] [aɪ 'ti:][tu:; tə][wʌn][saɪd] .
and removes the basket lid , throwing it to one side .
和 移除 这 篮子 盖 , 投掷 它 到 一 边 .

然后取下篮子盖，扔到一边。

[hi:; hi] [ðen] ['pleɪsɪz][hɪz; ɪz][hænd]['ɪntu:][ðə; ði]['bɑ:skɪt] [ɪt'self][ænd; ənd] [rɪ'mu:vz] [ðə; ði] ['tɜ:bən] [ænd; ənd]
He then places his hand into the basket itself and removes the turban and
他 然后 地方 他的 手 进入 这 篮子 本身 和 移除 这 头巾 和
[ðə; ði]['dʒækɪt] ,
the jacket ,
这 夹克 ,

然后他将手伸进篮子里，取下了头巾和外套。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [θrəʊz] [tu:; tə] one21
which he throws to one21
哪个 他 投掷 到 one21

他把它扔给了 one21

[said] .
side .
边 .

边。

[ðə; ði][ˈbɒdi][hæz; həz] [əˈpærəntli] [dɪsəˈprɪəd] !
The body has apparently disappeared !
这 身体 有 显然 消失 !

尸体似乎已经消失了!

[tu:; tə] [meɪk] [ˈmætəz] [mɔ:(r)][ˈsɜ:t(ə)n] , [haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)] [ˈsʌd(ə)nli] [dʒʌmps] [raɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði]
To make matters more certain , however , the juggler suddenly jumps right into the
到 制作 事情 更多的 肯定 , 然而 , 这 杂耍演员 突然 跳跃 正确的 进入 这
[ˈbɑ:skɪt] ,
basket ,
篮子 ,

然而, 为了更加确定无疑, 杂耍演员突然跳进了篮子里。

[stæmps][əˈbaʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz][beə(r)] [fi:t] , [ænd; ənd][endz][baɪ] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][aɪ ˈti:] [hɪmˈself] .
stamps about with his bare feet , and ends by sitting in it himself .
邮票 关于 和 他的 裸 脚 , 和 结束 经过 坐着 在 它 他自己 .

他光着脚在地上踩来踩去, 最后自己也坐了进去。

[æz; əz][aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ˈfɔ:məli] [si:n] [ðæt][ðə; ði][ˈbɑ:skɪt][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [lɑ:dʒ] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][kənˈteɪn]
As it was formerly seen that the basket was only large enough to contain
作为 它 曾是 以前 已见 那 这 篮子 曾是 仅有的 大的 足够的 到 包含
[ðə; ði] [bɔɪ] ,
the boy ,
这 男生 ,

因为之前已经发现这个篮子只够装下一个男孩,

[aɪ ˈti:] [si:m] [ɪmˈpɒsəb(ə)] [ðæt] [hi:; hi][kæn; kən] [naʊ] [bi:; bi] [kənˈsi:ld] [ɪn][ɔ:(r)][əˈbaʊt][aɪ ˈti:] .
it seems impossible that he can now be concealed in or about it .
它 似乎 不可能的 那 他 能 现在 是 暗 在 或者 关于 它 .

他现在似乎不可能藏身于其中或附近。

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [ðen] [rɪˈpleɪsɪz] [ðə; ði] [ˈtɜ:bən] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒækɪt][ɪn][ðə; ði][ˈbɑ:skɪt] , [rɪˈpleɪsɪz]
The conjuror then replaces the turban and the jacket in the basket , replaces
这 魔术师 然后 替换 这 头巾 和 这 夹克 在 这 篮子 , 替换
[ðə; ði][lɪd] ,
the lid ,
这 盖 ,

然后, 魔术师将头巾和外套放回篮子里, 盖上盖子。

[ænd; ənd] [rɪˈmu:vz] [ðə; ði][ˈblæŋkɪt] .
and removes the blanket .
和 移除 这 毯子 .

然后拿走毯子。

[ˈsʌd(ə)nli] [hi:; hi][da:ts] [ˈfɔ:wəd] , [ˈkæriŋ] [wɪð] [hɪm][ðə; ði][ˈblæŋkɪt] ,
Suddenly he darts forward , carrying with him the blanket ,
突然 他 飞镖 向前 , 携带 和 他 这 毯子 ,

他突然向前冲去, 手里还拿着毯子。

[ænd; ənd] [ˈsnætʃɪz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætə(r)][æz; əz] [ɪf] [ˈkætʃɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɒdi] ,
and snatches in the air with the latter as if catching a body ,
和 抢夺 在 这 空气 和 这 后者 作为 如果 捕捉 一个 身体 ,

然后像抓住尸体一样, 用后者在空中猛扑过去。

[ænd; ənd][gəʊz] [bæk] [wɪð] [mʌtʃ] [ɪkˈsaɪtmənt] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ˈdʒæbərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ˈbɑ:skɪt] ,
and goes back with much excitement and much jabbering to the basket ,
和 去 后退 和 很多 激动 和 很多 喋喋不休 到 这 篮子 ,

然后他兴奋地叽叽喳喳地回到篮筐边。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈkʌvəz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] ; [wen] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmuːvɪŋ]
which he covers with the blanket ; when suddenly something is seen to be moving
哪个 他 封面 和 这 毯子 ; 什么时候 突然 某物 是 已见 到 是 移动
[ʌndə(r)][ðə; ði] [kloʊ] !
under the cloth !
在下面 这 布 !

他用毯子盖住它；突然，他看到毯子下面有什么东西在动！

[ɪˈmiːdiətli] [ðə; ði][lɪd][ʊv; əv][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] [gəʊz] [ʌp] .
Immediately the lid of the basket goes up .
立即地 这 盖 的 这 篮子 去 向上 .

篮子的盖子立刻升了起来。

[ɪn] [əˈnʌðə(r)] [ˈməʊmənt][ðə; ði] [bɔɪ] , [klæd][ɪn][hɪz; ɪz][ˈdʒækɪt][ænd; ənd] [ˈtɜːbən] , [ɪˈmæːdʒ] [frəm; frəm]
In another moment the boy , clad in his jacket and turban , emerges from
在 其他 片刻 这 男生 , 覆膜 在 他的 夹克 和 头巾 , 出现 从
[ðə; ði][ˈbɑːskɪt] ,
the basket ,
这 篮子 ,

片刻之后，身穿外套、头戴头巾的男孩从篮子里走了出来。

[nʌn] [ðə; ði] [wɜːs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈriːs(ə)nt] [ˈtraɪɪŋ] [ɪkˈspɪəriəns] .
none the worse for his recent trying experience .
没有任何 这 更糟 为了 他的 最近的 尝试 经验 .

尽管经历了最近的艰难时刻，但他并没有因此而受到伤害。

[aɪ][jæl; jəl] [naʊ] [ɪkˈspleɪn] [ðɪs] [əˈpærənt] [ˈmɑːv(ə)l] .
I shall now explain this apparent marvel .
我 将 现在 解释 这 明显 奇迹 .

现在我将解释这一看似奇妙的现象。

[ðə; ði] [ˈɪnstənt][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] [hiː; hi] [ˈprəʊsiːdz] [tuː; tə][darˈvest][hɪmˈself]
The instant the boy is covered with the blanket he proceeds to divest himself
这 立即的 这 男生 是 涵盖 和 这 毯子 他 收益 到 剥离 他自己
[ʊv; əv][hɪz; ɪz][ˈdʒækɪt][ænd; ənd] [ˈtɜːbən] ,
of his jacket and turban ,
的 他的 夹克 和 头巾 ,

男孩刚一盖上毯子，就立刻脱掉了外套和头巾。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪˈpɑːzɪts][ɪn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ʊv; əv][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] .
which he deposits in the bottom of the basket .
哪个 他 存款 在 这 底部 的 这 篮子 .

他将它们放在篮子底部。

[hiː; hi] [naʊ] [ˈɡrædʒuəli] [sɪŋks] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] [ʌnˈtɪl][hiː; hi][ɪz] [kəmˈpliːtli] [ɪnˈsaɪd][,aɪˈtiː][ænd; ənd]
He now gradually sinks into the basket until he is completely inside it and
他 现在 逐步地 水槽 进入 这 篮子 直到 他 是 完全地 里面 它 和
[ðə; ði][lɪd][ɪz][ˈiːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][tɒp][ʊv; əv][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] .
the lid is even with the top of the basket .
这 盖 是 甚至 和 这 顶部 的 这 篮子 .

他渐渐沉入篮子里，直到完全被篮子包裹，篮子的盖子与篮子的顶部齐平。

[naʊ] [ˈkʌmz] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈpɔːʃ(ə)n][ʊv; əv][ðə; ði] [trɪk] — [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʊv; əv] [kənˈsiːlmənt] [ʊv; əv]
Now comes the chief portion of the trick — the method of concealment of
现在 来 这 首席 部分 的 这 诡计 — 这 方法 的 隐蔽 的
[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][ˈbɑːskɪt] — [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ɪˈskeɪp] [frəm; frəm] [wɪˈðɪn] [,aɪˈtiː] ,
the boy within the basket — for he does not escape from within it ,
这 男生 之内 这 篮子 — 为了 他 做 不是 逃脱 从 之内 它 ,

现在到了魔术最关键的部分——把男孩藏在篮子里的方法——因为他无法从篮子里逃脱。

[ɪn][ðə; ði] ['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtrɪk] [naʊ] [dɪ'skraɪbd] , [bʌt; bət] [rɪ'meɪnz] [wɪ'ðɪn] [,aɪ 'tiː] throughout22
in the version of the trick now described , but remains within it throughout22
在这版本的这诡计现在描述 , 但遗迹之内它 throughout22

在现在描述的这个技巧版本中, 但它始终贯穿其中²²

[ðə; ði] [pə'fɔːməns] .
the performance .
这表现 :

演出。

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɑːskɪt][ɪz] [mʌtʃ] [ˈlɑːdʒə(r)]
It will be remembered that the lower portion of the basket is much larger
它 将要 是 记得 那 这 降低 部分 的 这 篮子 是 很多 更大的
[ðæn; ðən][ðə; ði][tɒp] [ˈpɔːʃ(ə)n] .
than the top portion .
比 这 顶部 部分 :

需要注意的是, 篮子的下半部分比上半部分大得多。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˈbɑːskɪt][ˈmænɪdʒɪz] , [ðen] , [səʊ][tuː; tə] [kɜːl] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdɪ] [raʊnd] [ðə; ði][ˈbɑːskɪt]
The boy within the basket manages , then , so to curl his body round the basket
这 男生 之内 这 篮子 管理 , 然后 , 所以 到 卷曲 他的 身体 圆形的 这 篮子
,
:
,

于是, 篮筐里的男孩设法将身体蜷缩在篮筐周围。

[ɪːl] - [waɪz] , [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˈɔkjupaɪn] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ˈaʊtə(r)][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] , [səʊ][tuː; tə]
eel - wise , that he is occupying the entire outer rim of the basket , so to
鳗鱼 - 明智的 , 那 他 是 占领 这 全部的 外 轮缘 的 这 篮子 , 所以 到
[spiːk] ,
speak ,
说话 ,

从鳗鱼的角度来看, 他可以说占据了篮筐的整个外缘。

[ðʌs] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] ([ðə; ði][pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] [də'rektli] [ˈʌndə(r)]
thus leaving the centre of the basket (the part of the basket directly under
因此 离开 这 中心 的 这 篮子 (这 部分 的 这 篮子 直接地 在下面
[ðə; ði][ˈəʊpənɪŋ]) [ˈempti] .
the opening) empty .
这 开幕) 空的 :

因此, 篮子的中心(开口正下方的篮子部分) 就空了。

[wen] [ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)] [rʌnz] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [θruː] [ðə; ði][ˈbɑːskɪt][hiː; hi] [teɪks] [ˈspeʃ(ə)l] [peɪnz] [tuː; tə]
When the juggler runs his sword through the basket he takes special pains to
什么时候 这 杂耍演员 跑步 他的 剑 通过 这 篮子 他 需要 特别的 疼痛 到
[rʌn][,aɪ 'tiː] [θruː] [ðɪs] [ˌʌn'ɒkjupaɪd] [speɪs] ,
run it through this unoccupied space ,
跑步 它 通过 这 空置 空间 ,

当杂耍演员用剑穿过篮子时, 他会特意让剑穿过这个空旷的空间。

[ˈɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] ; [ænd; ænd] , [baɪ][ðə; ði] [kən'siːld] [bɔɪ] [ˈrɪɡl] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs]
almost exclusively ; and , by the concealed boy wriggling from place to place
几乎 只 ; 和 , 经过 这 暗 男生 扭动 从 地方 到 地方
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˈbɑːskɪt] ,
within the basket ,
之内 这 篮子 ,

几乎完全如此; 而且, 藏在篮子里的男孩在篮子里扭来扭去,

[ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)][ɪz] [ɪneɪblɪd] [tuː; tə][rʌn][hɪz; ɪz] [sɔːd] [θruː] [ˈɔːlməʊst] [ˈevri] [ˈpɔːʃ(ə)n] [pɜː əv][,aɪ ˈtiː][ɪn] **the juggler is enabled to run his sword through almost every portion of it in** 这 杂耍演员 是 已启用 到 跑步 他的 剑 通过 几乎 每一个 部分 的 它 在 [tɜːn] , **turn** , 转动 ,

杂耍演员可以依次用剑穿过它的几乎每一个部分。

[ænd; ənd][səʊ] [ɡɪv] [ðə; ði] [əˈprɪərəns] [pɜː əv][ɪts] [kəmˈpliːt] [ˈemptɪnəs] . **and so give the appearance of its complete emptiness** . 和 所以 给 这 外貌 的 它是 完全的 空虚 .

因此，它看起来完全是空的。

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)][kæn; kən] [pleɪs] [hɪz; ɪz][hænd][,ɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] **It will now be seen that the juggler can place his hand inside the basket** 它 将要 现在 是 已见 那 这 杂耍演员 能 地方 他的 手 里面 这 篮子 [ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [dɪˈskɑːdɪd] [ˈdʒækɪt][ænd; ənd] [ˈtɜːbən] [æt; ət][ˈeni] [taɪm] ; **and remove the discarded jacket and turban at any time** ; 和 消除 这 丢弃 夹克 和 头巾 在 任何 时间 ;

现在可以看出，杂耍演员可以随时将手伸进篮子里，取出丢弃的外套和头巾；

[ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][lɪd] , [ænd; ənd][tuː; tə][stæmp][ænd; ənd][sɪt][ɪn][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] , **also the lid , and to stamp and sit in the basket** , 还 这 盖 , 和 到 邮票 和 坐 在 这 篮子 , 还有盖子，以及用来盖章并放在篮子里。

[sɪns] [ðə; ði] [speɪs] [hiː; hi] [ˈɒkjupaɪz] [ɪz] [ðæt] [left] [ˌʌnˈɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn] the23 **since the space he occupies is that left unoccupied by the boy in the23** 自从 这 空间 他 占据 是 那 左边 空置 经过 这 男生 在 the23 因为他占据的空间是23岁男孩留下的空位。

[ˈbɑːskɪt] . **basket** . 篮子 . 篮子。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] [ɪz][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈəʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] , **So long as the blanket is over the opening in the basket** , 所以 长的 作为 这 毯子 是 超过 这 开幕 在 这 篮子 , 只要毯子盖住篮子的开口，

[ðə; ði] [bɔɪ] [kæn; kən][ˈnevə(r)][biː; bi] [siːn] . **the boy can never be seen** . 这 男生 能 绝不 是 已见 . 男孩始终不见踪影。

[ðə; ði] [məˈdʒɪn] [ðen] [rɪˈpleɪsɪz] [ðə; ði][ˈdʒækɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtɜːbən] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] , **The magician then replaces the jacket and the turban in the basket** , 这 魔术师 然后 替换 这 夹克 和 这 头巾 在 这 篮子 , 魔术师随后将外套和头巾放回篮子里。

[ænd; ənd] [rɪˈpleɪsɪz] [ðə; ði][lɪd] — [ɔːl] [ðɪs] [brɪˈfɔː(r)] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] . **and replaces the lid — all this before removing the blanket** . 和 替换 这 盖 — 全部 这 前 移除 这 毯子 . 然后盖上盖子——这一切都是在移除毯子之前完成的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][lɪd][ɪz] [əˈɡen] [pleɪst] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈbɑːskɪt][ðə; ði] [bɔɪ] [,ɪnˈsaɪd][slɪps] [pɒn][hɪz; ɪz] **As soon as the lid is again placed upon the basket the boy inside slips on his** 作为 很快 作为 这 盖 是 再次 放置 之上 这 篮子 这 男生 里面 滑倒 在 他的 [ˈdʒækɪt][ænd; ənd] [ˈtɜːbən] , **jacket and turban** , 夹克 和 头巾 , 篮子盖子重新盖好后，里面的男孩立刻穿上外套，戴上头巾。

[ænd; ənd][ɪz] ['redi] [tu:; tə] [ɪ'mɜ:dʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɑ:skɪt][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][lɪd][ɪz]
and is ready to emerge from the basket as soon as the lid is
和 是 准备好 到 出现 从 这 篮子 作为 很快 作为 这 盖 是
[wɪð'drɔ:n] .
withdrawn .
撤回 .

一旦盖子被取下，它就会立刻从篮子里钻出来。

[ðə; ði] ['snætʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ɪz][tu:; tə][dɪ'strækt][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
The snatching in the air with the blanket is to distract the attention of the
这 抢夺 在 这 空气 和 这 毯子 是 到 转移 这 注意力 的 这
['sɪtə] [ə'wei] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɑ:skɪt] [waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] ['dɑ:nɪŋ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] — [sɪnz] [sʌm; səm]
sitters away from the basket while the boy is donning his clothes — since some
保姆 离开 从 这 篮子 尽管 这 男生 是 穿戴 他的 衣服 — 自从 一些
[slɑɪt] ['mu:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɑ:skɪt] [maɪt] [bi:; bi] ['nəʊtɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [spek'tetər] [ðʌs]
slight movement of the basket might be noticed and the spectators thus
轻微 移动 的 这 篮子 可能 是 注意到 和 这 观众 因此
[sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [ɔ:l'redɪ] [ɪn'saɪd] .
suspect that the boy is already inside .
怀疑 那 这 男生 是 已经 里面 .

在男孩穿衣服的时候，用毯子在空中挥动是为了分散旁观者的注意力，让他们不注意到篮子——因为篮子的轻微移动可能
会被注意到，从而让旁观者怀疑男孩已经进去了。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [si:n] [tu:; tə][bi:; bi][,aʊt'saɪd][ðə; ði]['bɑ:skɪt][æt; ət][ðə; ði] [kən'klu:ʒn] [ɒv; əv]
Sometimes the boy is seen to be outside the basket at the conclusion of
有时 这 男生 是 已见 到 是 外部 这 篮子 在 这 结论 的
[ðə; ði] [pə'fɔ:məns] ,
the performance ,
这 表现 ,

有时人们会看到男孩在表演结束后站在篮筐外面。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['dɪstənt] [tri:] , [,et 'setərə; ɪt 'setərə] .
and in some distant tree , etc .
和 在 一些 遥远 树 , ETC .

还有远处某棵树上等等。

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] ?
How is this to be explained ?
如何 是 这 到 是 解释 ?

这该如何解释？

([wʌn]) [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [tu:] [bɔɪz] , [ɪg'zæktli][ə'laɪk] , [ðə; ði][fɜ:st][ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði]
(1) There may be two boys , exactly alike , the first of which remains in the
(1) 那里 可能 是 二 男孩们 , 确切地 同样 , 这 第一的 的 哪个 遗迹 在 这
['bɑ:skɪt] ,
basket ,
篮子 ,

(1) 可能有两名男孩，长得一模一样，其中一名男孩留在篮子里，

[waɪl] [ðə; ði]['sekənd] , [drest] [laɪk][hɪm] , [heilz][ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tri:] - [tɒp]
while the second , dressed like him , hails the onlookers from the tree - top
尽管 这 第二 , 穿着 喜欢 他 , 冰雹 这 旁观者 从 这 树 - 顶部
[ænd; ənd] ['kʌmz] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm] .
and comes down among them .
和 来 向下 之中 他们 .

第二个人穿着和他一样的衣服，从树顶上向围观者打招呼，然后走下树梢，来到围观者中间。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [ˈɪnstənt] [ðæt] [ˈevri,wʌnz] [əˈten](ə)n] [ɪz][daɪˈrektɪd][tu:; tə][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [tri:]
During the instant that everyone's attention is directed to the boy in the tree
期间 这 立即的 那 每个人的 注意力 是 指导 到 这 男生 在 这 树
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈprəʊtʃ] ,
and his approach ,
和 他的 方法 ,

就在所有人的注意力都集中在树上的男孩和他的靠近上的那一刻，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [bɔɪ] [merks] [gʊd] [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] , [ˈeɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] [kənˈfederət] , [hu:] [stændz][kləʊz]
the original boy makes good his escape , aided by a confederate , who stands close
这 原来的 男生 制作 好的 他的 逃脱 , 协助 经过 一个 南方邦联 , WHO 站立 关闭
[baɪ][ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] ,
by the basket ,
经过 这 篮子 ,

原来的男孩在一名同伙的帮助下成功逃脱，这名同伙就站在篮子旁边。

[ænd; ənd][ɪn] [hu:z] [hændz][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈblæŋkɪt] , [ˈpɑːʃəli] [ˈkʌvəriŋ] [ðə; ði] [ˈbɑːskɪt] .
and in whose hands is a large blanket , partially covering the basket .
和 在 谁 双手 是 一个 大的 毯子 , 部分 覆盖 这 篮子 .

他手里拿着一条大毯子，毯子部分盖住了篮子。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪˈskeɪps] [bɪˈhaɪnd] [ðɪs] [kənˈfedəːəts] [ˈbɒdi] .
The boy escapes behind this confederate's body .
这 男生 逃脱 在后面 这 南方邦联的 身体 .

男孩躲在一名南方邦联士兵的尸体后面逃走了。

([tu:ˈtu:]) [ðeə(r)][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] [tu:; tə] [ˌdɪsəˈprɪə(r)] [ænd; ənd] [əˈprɪə(r)]
(**2**) **There is also a method of causing the boy to disappear and appear**
(2) 那里 是 还 一个 方法 的 导致 这 男生 到 消失 和 出现
[ɪn][ə; eɪ] [tri:] - [tɒp] ,
in a tree - top ,
在 一个 树 - 顶部 ,

(2) 还有一种方法可以让男孩消失，然后出现在树梢上。

[wɪˈðəʊt] [ɪmˈplɔɪɪŋ] [ˈeni] [ˈdjuːplɪkət] [bɔɪ] [ɔː(r)] [kənˈfederət] .
without employing any duplicate boy or confederate .
没有 雇用 任何 复制 男生 或者 南方邦联 .

不雇用任何替身或同伙。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , the24
In this case , the24
在 这 案件 , the24

在这种情况下，24

[ˈbɑːskɪt][ɪz] [pleɪst] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fi:t] [ɒv; əv][sʌm; səm] [kənˈviːniənt] [wɔːl][ɔː(r)][ˈhaɪdɪŋ] [plɛs] ,
basket is placed within a few feet of some convenient wall or hiding place ,
篮子 是 放置 之内 一个 很少 脚 的 一些 方便的 墙 或者 隐藏 地方 ,
篮子放置在离方便的墙壁或隐蔽处几英尺远的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [trɪk] [ɪz] [pəˈfɔːmd] [ɒn] [ðæt] [spɒt] .
and the trick is performed on that spot .
和 这 诡计 是 执行 在 那 点 .

魔术就是在那个地方表演的。

[ˈmætəz] [prəˈsiːd] [ˈveri] [mʌtʃ] [æz; əz][bɪˈfɔː(r)] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][taɪm] [ˈkɒmz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈkɔːzɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ]
Matters proceed very much as before until the time comes for causing the boy
事情 继续 非常 很多 作为 前 直到 这 时间 来 为了 导致 这 男生
[tu:; tə] [ˈvænɪʃ] [ænd; ənd][ɑːr ˈiː] - [əˈprɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tri:] .
to vanish and re - appear in the tree .
到 消失 和 关于 - 出现 在 这 树 .

事情进展得和以前一样，直到让男孩消失并在树上重新出现的时机到来。

[wen] [ðɪs] [taɪm] ['kɒmz] [ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)] [brɪŋz] ['fɔ:wəd] [fɔ:(r)][pəʊlɪz] , [fɔ:(r)][ɔ:(r)][faɪv] [fi:t] [ɪn] [haɪt]
When this time comes the juggler brings forward four poles , four or five feet in height
什么时候 这 时间 来 这 杂耍演员 带来 向前 四 杆子 , 四 或者 五 脚 在 高度
,
.
.

这时，杂耍艺人会拿出四根四五英尺高的杆子，

[ænd; ənd] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'raʊnd][ðə; ði]['bɑ:skɪt] ,
and these are stuck in the ground around the basket ,
和 这些 是 卡住 在 这 地面 大约 这 篮子 ,
它们被插在篮子周围的地面上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kʌndʒərə(r)][hæz; həz] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [ə'sɪstənts] [st'eɪʃənd] [ɒn] [i:tɪ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]
and the conjuror has two or three assistants stationed on each side of the
和 这 魔术师 有 二 或者 三 助理 驻 在 每个 边 的 这
[ˈbɑ:skɪt] ,
basket ,
篮子 ,

魔术师在篮子两侧各安排两到三名助手。

[ə'sɪstɪŋ] [hɪm] , [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɑ:skɪt] .
assisting him , and standing a few feet from the basket .
协助 他 , 和 常设 一个 很少 脚 从 这 篮子 .

协助他，站在离篮筐几英尺远的地方。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [bɔɪ] [ræps] [ʌp][hɪz; ɪz] ['tɜ:bən] [ænd; ənd][ˈdʒækɪt][ɪn][ə; eɪ] [kləʊ] ,
In this case the boy wraps up his turban and jacket in a cloth ,
在 这 案件 这 男生 卷饼 向上 他的 头巾 和 夹克 在 一个 布 ,

在这种情况下，男孩用布裹住了他的头巾和外套。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['bɑ:skɪt] ,
while in the basket ,
尽管 在 这 篮子 ,

在篮筐里的时候，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði]['kʌndʒərə(r)][ˈmænɪdʒɪz][tu:; tə][get][həʊld][ɒv; əv][ænd; ənd] [pɑ:s] [aʊt][tu:; tə][wʌn]
and this the conjuror manages to get hold of and pass out to one
和 这 这 魔术师 管理 到 得到 抓住 的 和 经过 出去 到 一
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] ['ɜ:lɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [trɪk] ,
of his assistants earlier in the trick ,
的 他的 助理 早些时候 在 这 诡计 ,

魔术师设法拿到了这个魔术道具，并在表演开始前将其交给了他的一个助手。

[waɪl] [ðə; ði]['bɑ:skɪt][ɪz] ['bi:ɪŋ] ['kɒnstəntli] ['kʌvəd] [ænd; ənd] [ʌn'kʌvəd] .
while the basket is being constantly covered and uncovered .
尽管 这 篮子 是 存在 不断地 涵盖 和 裸露 .

篮子不断地被盖上和揭开。

[ˈprez(ə)ntli][ðə; ði]['kʌndʒərə] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə] ['kwɒrəl] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
Presently the conjurors begin to quarrel among themselves ,
目前 这 魔术师 开始 到 争吵 之中 他们自己 ,

这时，魔术师们开始互相争吵起来。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˈʌðə(r)z] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə] [pleɪ] [ə'pɒn] [tɒm] - [tɒmz] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
and at the same time others begin to play upon tom - toms , etc .
和 在 这 相同的 时间 其他的 开始 到 玩 之上 汤姆 - 汤姆斯 , ETC .
,
.
.

与此同时，其他人开始演奏嗵鼓等乐器。

[ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən][ˈɔ:f(ə)l] [ˈnɔɪz] [ænd; ənd] [dɪˈstræktɪŋ] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [spekˈtətər] [əˈwei
making an awful noise and distracting the attention of the spectators away
制作 一个 可怕 噪音 和 分散注意力 这 注意力 的 这 观众 离开
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈba:skɪt] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][bɔɪ] .
from the basket containing the boy .
从 这 篮子 包含 这 男生 :
发出可怕的噪音，分散了观众的注意力，使他们无法关注装有男孩的篮子。

[ˈmi:nwaɪl] [ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)][hæz; həz] [prəˈkjʊəd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pi:s] [ɒv; əv] [klɒθ] ,
Meanwhile the conjuror has procured a large piece of cloth ,
同时 这 魔术师 有 采购 一个 大的 片 的 布 ,
与此同时，魔术师弄到了一大块布。

[ænd; ənd][hæz; həz] [əˈtætʃt] [wʌn][end][ɒv; əv] [ðɪs] [stri:p][tu:; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [pəʊlz] — [wʌn][ɒv; əv]
and has attached one end of this strip to one of the poles — one of
和 有 随附的 — 结尾 的 这 条 到 — 的 这 杆子 — — 的
[ðəʊz] [ˈniərəɪst] [ðə; ði] [ˈɒnlʊkəz] .
those nearest the onlookers .
那些 最近的 这 旁观者 :
并将这条带子的一端固定在其中一根杆子上——这根杆子离旁观者最近。

[hi:; hi] [ðen] [ˈprəʊsi:dz][tu:; tə] [əˈtætʃ] [aɪˈti:][tu:; tə] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈʌðə(r)][fɔ:(r)][ɪn] [tɜ:n] ,
He then proceeds to attach it to each of the other four in turn ,
他 然后 收益 到 附 它 到 每个 的 这 其他 四 在 转动 ,
然后他依次将它连接到其他四个物体上。

[ðʌs] [ɪnˈkloʊzɪŋ] [ðə; ði][ˈba:skɪt][ɪn][ə; eɪ] [ˈrʊflɪs] [tent] , [ðə; ði] [frʌnt] [saɪd] — [ðə; ði][saɪd] [ˈniərəɪst] [ðə; ði]
thus enclosing the basket in a roofless tent , the front side — the side nearest the
因此 封闭 这 篮子 在 一个 无顶棚 帐篷 , 这 正面 边 — 这 边 最近的 这
[ˈɔ:diəns] — [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈkləʊzd] [lɑ:st] .
audience — being enclosed last .
观众 — 存在 内 最后的 .
这样就把篮子围在了一个没有屋顶的帐篷里，正面（靠近观众的一面）最后才被围起来。

[æt; ət] [li:st] , [səʊ][aɪˈti:] [əˈpiəz] .
At least , so it appears .
在 至少 , 所以 它 出现 :
至少表面上看起来是这样。

[wɒt] [hæz; həz] [ˈri:əli] [ˈhæpənd] , [haʊˈevə(r)][ɪz] [ðɪs] .
What has really happened , however is this .
什么 有 真的 发生 , 然而 是 这 :
然而，实际情况是这样的。

[æt; ət][ðə; ði][ˈməʊmənt] [wen] [ðə; ði] [ˈnɔɪz] [wɒz; wəz] [kriˈeɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [əˈsɪstənts]
At the moment when the noise was created , and the conjuror's assistants
在 这 片刻 什么时候 这 噪音 曾是 创建 , 和 这 - 助理
began25
began25
began25
就在噪音产生的那一刻，魔术师的助手们开始.....25

[ˈkwɒrəlɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [spekˈtətər] - [əˈtenʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [əˈkɔ:dɪŋli]
quarreling among themselves , and the spectators ' attention was accordingly
争吵 之中 他们自己 , 和 这 观众 - 注意力 曾是 因此
[dɪˈstræktɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] ,
distracted as much as possible ,
愣 作为 很多 作为 可能的 ,
他们互相争吵，观众的注意力也因此被尽可能地分散了。

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [krɔːsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɑːskɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈməʊmənt] ,
the conjuror crosses in front of the basket for a moment ,
这 魔术师 十字架 在 正面 的 这 篮子 为了 一个 片刻 ,
魔术师在篮筐前短暂地穿过了一下,

[æz; əz] [ðəʊ] [tuː; tə] [ˌæsəˈteɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈstɜːbəns] ,
as though to ascertain the cause of the disturbance ,
作为 尽管 到 探明 这 原因 的 这 干扰 ,
仿佛是为了查明骚乱的原因,

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ˈɪnstənt] [kənˈsiːl] [ðə; ði][ˈbɑːskɪt][frɒm; frəm] [vjuː] .
and for an instant conceals the basket from view .
和 为了 一个 立即的 隐藏 这 篮子 从 看法 .
瞬间将篮子遮挡起来。

[ɪn] [ðæt] [ˈɪnstənt] [ðə; ði] [bɔɪ] [liːps] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] ,
In that instant the boy leaps from the basket ,
在 那 立即的 这 男生 跳跃 从 这 篮子 ,
就在那一瞬间, 男孩从篮筐上跳了下来。

[dɑːts] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][legz][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈkʌndʒərə] ,
darts between the legs of one of the assistant conjurors ,
飞镖 之间 这 腿 的 一 的 这 助手 魔术师 ,
他从其中一位助手魔术师的两腿之间快速闪过,

[ænd; ənd][ɪz] [lɒst] [brɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm][brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [klɒθ] [ɪz] [wɪðˈdrɔːn] [ðæt] [hæd; həd] [kənˈsiːld]
and is lost behind them before the cloth is withdrawn that had concealed
和 是 丢失的 在后面 他们 前 这 布 是 撤回 那 有 暗
[hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] .
his escape .
他的 逃脱 .
在他逃跑时, 遮盖他逃跑的布被撤走, 他便消失在了他们身后。

[aɪˈtiː][hæz; həz][ˈteɪkən][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈsekənd][ɔː(r)] [tuː] ,
It has taken only a second or two ,
它 有 已采取 仅有的 一个 第二 或者 二 ;
仅仅用了一两秒钟,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪntəv(ə)l][ɪz][səʊ] [ɔːt] [nəʊ][wʌn][rɪˈmɑːrks][əˈpɒn][aɪˈtiː] — [ɪˈspeʃəli] [æz; əz] [ðeɪ]
and the interval is so short no one remarks upon it — especially as they
和 这 间隔 是 所以 短的 不 一 评论 之上 它 — 尤其 作为 他们
[wɜː(r); wə(r)] [dɪˈstræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] ,
were distracted by the noise ,
是 愣 经过 这 噪音 ;
而且时间间隔很短, 没有人注意到——尤其是在他们被噪音分散了注意力的情况下。

[etˈsetərə; ɪtˈsetərə] . , [æt; ət] [ðæt] [ˈɪnstənt] .
etc : , **at that instant** .
ETC : , 在 那 立即的 .
等等, 就在那一刻。

[ðə; ði][ˈkeəf(ə)l][ɪnˈkləʊʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈɔːlsəʊ] [tend] [tuː; tə] [kənˈveɪ] [ðə; ði]
The careful enclosure of the basket subsequently also tends to convey the
这 小心 外壳 的 这 篮子 随后 还 倾向于 到 传达 这
[ɪmˈpreʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [stiːl] [wɪˈðɪn] [aɪˈtiː] .
impression that the boy is still within it .
印象 那 这 男生 是 仍然 之内 它 .
篮子被小心地围起来, 也往往会给人一种印象, 那就是男孩仍然在篮子里。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [ɪˈskeɪpt] ; [hiː; hi][hæz; həz] [tɜːnd] [ðə; ði][ˈkɔːnə(r)] ,
But he has now escaped ; he has turned the corner ,
但 他 有 现在 逃脱 ; 他 有 转向 这 角落 ;
但他现在已经逃脱了; 他已经扭转了局面。

[ænd; ənd][ɪz][ˈhɪd(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [spek'tetər] .
and is hidden from the view of the spectators .
和 是 隐 从 这 看法 的 这 观众 .

并且从观众的视线范围内是看不到的。

[hi:; hi] ['kæriz] [wɪð] [hɪm][ðə; ði] [klɒθ] [kən'teɪnɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈdʒækɪt][ænd; ənd] ['tɜ:bən] , [wɪtʃ] [hi:; hi]
He carries with him the cloth containing his jacket and turban , which he
他 携带 和 他 这 布 包含 他的 夹克 和 头巾 , 哪个 他
[ˈprəʊsi:dz][tu:; tə] [dɒn] .
proceeds to don .
收益 到 大学教师 .

他随身带着装有外套和头巾的布，然后穿戴起来。

[ðen] , ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ][nɪə(r)] - [baɪ] [tri:] ,
Then , climbing a near - by tree ,
然后 , 攀登 一个 靠近 - 经过 树 ,

然后，爬上附近的一棵树，

[hi:; hi][ɪz] ['redi] [tu:; tə][kraɪ][aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [spek'tetər] [wen'evə(r)] [hi:; hi] [rɪ'si:vz] [ðə; ði]['sɪgnəl]
he is ready to cry out to the spectators whenever he receives the signal
他 是 准备好 到 哭 出去 到 这 观众 每当 他 接收 这 信号
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈkændʒərə(r)][tu:; tə][du:; də][səʊ] .
from the conjuror to do so .
从 这 魔术师 到 做 所以 .

只要魔术师发出信号，他就会立刻向观众大声喊叫。

[ə'hʌðə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] [r'skeɪp] [ɪz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] : [ðə; ði][ˈkændʒərə(r)] [weəz] [ə; eɪ] [θɪk] [stræp]
Another method of escape is the following : The conjuror wears a thick strap
其他 方法 的 逃脱 是 这 下列的 : 这 魔术师 穿着 一个 厚的 带子
[ˈʌndə(r)][hɪz; ɪz][lɔɪn] [klɒθ] .
under his loin cloth .
在下面 他的 腰部 布 .

另一种逃脱方法是：魔术师在腰布下穿一条厚厚的带子。

[ðə; ði] [bɔɪ] , [ˈʌndə(r)][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'veləpɪŋ] ['blæŋkɪt] , ['ri:tʃɪz] [ʌp][ænd; ənd][grɑ:sp, græsp]
The boy , under cover of the enveloping blanket , reaches up and grasps
这 男生 , 在下面 覆盖 的 这 包围 毯子 , 到达 向上 和 抓住
[ðɪs] [stræp] ,
this strap ,
这 带子 ,

男孩躲在毯子的掩护下，伸手抓住了这条带子。

[ænd; ənd][baɪ][ɪts][eɪd][hi:; hi] [drɔ:z] [hɪm'self][frɒm; frəm][ðə; ði]['bɑ:skɪt] , [ænd; ənd] [raʊnd] , [br'haɪnd]
and by its aid he draws himself from the basket , and round , behind
和 经过 它是 援助 他 平局 他自己 从 这 篮子 , 和 圆形的 , 在后面
[ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)] .
the juggler .
这 杂耍演员 .

并借助它的力量，他从篮子里出来，绕到杂耍艺人身后。

[hi:; hi][ɪz][ˈhɪd(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt][baɪ][ðə; ði] - ['bɒdi][ænd; ənd][ðə; ði]['blæŋkɪt] ,
He is hidden for the moment by the conjuror's body and the blanket ,
他 是 隐 为了 这 片刻 经过 这 - 身体 和 这 毯子 ,
[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈbɑ:skɪt] .
他暂时被魔术师的身体和毯子遮挡住了。

[wɪtʃ] [ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)][hæz; həz] [rɪ'mu:vɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bɑ:skɪt] . -
which the juggler has removed from the basket . 26
哪个 这 杂耍演员 有 已移除 从 这 篮子 . -

杂耍者已将其从篮子中取出。26

[ðə; ði] [bɔɪ] [slɪps] [ə'weɪ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [kraʊd] , [θru:] [kən'fedəreɪts] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][lɑ:st]
The boy slips away into the crowd , through confederates , as in the manner last
这 男生 滑倒 离开 进入 这 人群 , 通过 南方邦联 , 作为 在 这 方式 最后的
[drɪ'skraɪbd] .
described .
描述 .

男孩像上次描述的那样，通过同伙溜进了人群。

[ðə; ði][draɪ] - [sændz] [trɪk] .
THE DRY - SANDS TRICK .
这 干燥 - 沙子 诡计 .

干沙技巧。

[pə'hæps] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [nəʊn] [trɪks] [pə'fɔ:md] [baɪ][ðə; ði]['hɪndu:; ,hɪn'du:]['feɪkɪə(r)] , ['ɑ:ftə(r)]
Perhaps one of the best known tricks performed by the Hindu fakirs , after
也许 一 的 这 最好的 已知 技巧 执行 经过 这 印度教徒 苦行僧 , 后
[ðə; ði] [tu:] [dʒʌst] [ɪ'nu:mə'reɪtɪd] ,
the two just enumerated ,
这 二 只是 列举 ,

在前面列举的两种伎俩之后，或许印度苦行僧最广为人知的伎俩之一是：

[ɪz][ðə; ði] “ [draɪ] - [sændz] [trɪk] .
is the “ dry - sands trick .
是 这 “ 干燥 - 沙子 诡计 .

这就是“干沙技巧”。

“ [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðə; ði]['dʒʌŋɡlə(r)] [brɪŋz] ['fɔ:wəd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][peɪl] , [sʌm; səm] [eɪt] [ɔ:(r)][naɪn] ['ɪntɪz]
“ In this case , the juggler brings forward a little pail , some eight or nine inches
“ 在 这 案件 , 这 杂耍演员 带来 向前 一个 小的 桶 , 一些 八 或者 九 英寸
[haɪ] ,
high ,
高的 ,

“在这种情况下，杂耍演员会拿出一个小桶，大约八九英寸高，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [sɪks] ['ɪntɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði][tɒp] .
and perhaps six inches across the top .
和 也许 六 英寸 穿过 这 顶部 .

顶部直径可能为六英寸。

[ðɪs] [ðə; ði]['kʌndʒərə(r)] ['prəʊsi:dz] [tu:; tə] [fɪl] [wɪð] ['wɔ:tə(r)] .
This the conjuror proceeds to fill with water .
这 这 魔术师 收益 到 充满 和 水 .

魔术师接着往里面注水。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [trɪk] [ə'baʊt][ðə; ði][peɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɪz]['ɔ:d(ə)n(ə)ri]['wɔ:tə(r)] ,
There is no trick about the pail , and the water is ordinary water ,
那里 是 不 诡计 关于 这 桶 , 和 这 水 是 普通的 水 ,

这个桶没什么特别之处，里面的水也是普通的水。

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [sə'plaɪd] [frɒm; frəm]['eni] [sɔ:s] .
which may be supplied from any source .
哪个 可能 是 供应 从 任何 来源 .

可以从任何来源获得。

[ðə; ði]['kʌndʒərə(r)] [ðen] ['ekstræktz; ɪk'stræktz][ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv][draɪ][sænd][frɒm; frəm][ə; eɪ][bæg]
The conjuror then extracts a handful of dry sand from a bag
这 魔术师 然后 提取物 一个 少数 的 干燥 沙 从 一个 包

[ænd; ənd] [bləʊz] [aɪ 'ti:]['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ,
and blows it hither and thither ,
和 打击 它 这里 和 那里 ,

然后，魔术师从袋子里抓出一把干沙，四处吹拂。

[ˈʃəʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [ɪkˈsiːdɪŋli] [draɪ] .
showing it to be exceedingly dry .
显示 它 到 是 非常 干燥 .

表明它非常干燥。

[ə; eɪ][ˈhændfʊl][ɒv; əv] [ðɪs] [sænd][ɪz] [ðen] [ˈkeəfəli] [dɪˈpəʊzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][peɪl] ,
A handful of this sand is then carefully deposited in the bottom of the pail ,
一个 少数 的 这 沙 是 然后 小心 已存 在 这 底部 的 这 桶 ,
然后小心地将一把沙子放入桶底,

[ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [kæn; kən] [siː] [aɪ ˈtiː] , [ˈrestɪŋ] [ˈpiːsfəli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɒtəm]
in the water , and everyone can see it , resting peacefully at the bottom
在 这 水 , 和 每个人 能 看 它 , 休息 和平地 在 这 底部
[ɒv; əv][ðə; ði][peɪl] .
of the pail .
的 这 桶 .

在水中，每个人都能看到它，它静静地躺在桶底。

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [ðen] [ˈkeəfəli] [wɒʃɪz] [ænd; ənd][waɪps][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [[əʊz] [ðem; ðəm]
The conjuror then carefully washes and wipes his hands , and shows them
这 魔术师 然后 小心 洗涤 和 湿巾 他的 双手 , 和 演出 他们
[ˈpɜːfɪktli] [kliːn] [ænd; ənd] [ˈempti] .
perfectly clean and empty .
完美 干净的 和 空的 .

然后，魔术师仔细地清洗并擦干双手，展示出双手干净且空无一物。

[ðen] , [ˈpleɪsɪŋ] [wʌn][hænd][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , [hiː; hi][ˈekstrækts; ɪkˈstrækts][frəm; frəm][ðə; ði][peɪl][ə; eɪ]
Then , placing one hand in the water , he extracts from the pail a
然后 , 放置 一 手 在 这 水 , 他 提取物 从 这 桶 一个
[ˈhændfʊl][ɒv; əv][ðə; ði][sænd] ,
handful of the sand ,
少数 的 这 沙 ,

然后，他把一只手伸进水里，从桶里抓出一把沙子。

[ænd; ənd] [[əʊz] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][æz; əz][draɪ][æz; əz] [wen] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]
and shows it to be just as dry as when it was placed in the
和 演出 它 到 是 只是 作为 干燥 作为 什么时候 它 曾是 放置 在 这
[peɪl] .
pail .
桶 .

结果显示，它和刚放入桶里时一样干燥。

[ˈbləʊɪŋ] [ˈʃɑːpli] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] , [ðə; ði][sænd][ˈflaɪz][ɪn] [ˈevri] [dəˈrekʃ(ə)n] ,
Blowing sharply into his hand , the sand flies in every direction ,
吹 尖锐地 进入 他的 手 , 这 沙 苍蝇 在 每一个 方向 ,
他对着手掌猛地一吹，沙子四散飞溅。

[ˈʃəʊɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] [stiːl] [ˈpɜːfɪktli] [draɪ] .
showing it to be still perfectly dry .
显示 它 到 是 仍然 完美 干燥 .

显示它仍然完全干燥。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ɪnˈdʒɪːniəs] [trɪk] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][ˈnevə(r)][biː; bi] [dɪˈskʌvəd] [ənˈles] [ɪts][ˈsiːkrət]
This is a very ingenious trick , and could never be discovered unless its secret
这 是 一个 非常 巧妙 诡计 , 和 可以 绝不 是 发现 除非 它是 秘密
[wɜː(r); wə(r)] [ɪkˈspleɪnd] .
were explained .
是 解释 .

这是一个非常巧妙的伎俩，除非揭开其中的秘密，否则永远不可能被发现。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [trɪk] [ə'baʊt][ðə; ði][peɪl][ɔ:(r)]['wɔ:tə(r)] , [æz; əz]['steɪɪd] :
There is no trick about the pail or water , as stated :
那里 是 不 诡计 关于 这 桶 或者 水 , 作为 声明 :

正如前面所说, 水桶和水本身并没有什么特别之处:

[,aɪ 'ti:][ɔ:l] [kən'sɪsts] [ɪn][ðə; ði][,prepə'reɪ(ə)n][pʊv; əv] the27
it all consists in the preparation of the27
它 全部 由 在 这 准备 的 the27

这一切都包括准备27

[sænd] .
sand .
沙 :

沙。

[ɪn][ɔ:də(r)][tu:; tə][prɪ'peə(r)] [ðɪs] [sænd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] , [ðə; ði][dʒʌɡlə(r)][prəu'kjue]
In order to prepare this sand for the experiment , the juggler procures
在 命令 到 准备 这 沙 为了 这 实验 , 这 杂耍演员 采购

[sʌm; səm] [faɪn] ,
some fine ,
一些 美好的 ,

为了准备实验所需的沙子, 杂耍艺人弄到了一些细沙,

[kli:n] , [,ɑ:p] [sænd] , ['gæðəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['si:ɔ:(r)] ['prefrəbli] .
clean , sharp sand , gathered from the seashore preferably .
干净的 , 锋利的 沙 , 聚集 从 这 海滨 最好 .

干净、细腻沙子, 最好是从海边收集的。

[ðɪs] [ɪz] [wɒʃt] ['keəfəli] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][pʊv; əv] [taɪmz] [ɪn][hɒt]['wɔ:tə(r)] ,
This is washed carefully a number of times in hot water ,
这 是 洗过 小心 一个 数字 的 时代 在 热的 水 ,

用热水仔细清洗数遍。

[səʊ][æz; əz][tu:; tə] [fri:] [,aɪ 'ti:][frɒm; frəm] [əd'hɪəriŋ] [kleɪ] [ɔ:(r)][sɔɪl][pʊv; əv] ['eni] [sɔ:t] .
so as to free it from adhering clay or soil of any sort .
所以 作为 到 自由的 它 从 粘附 黏土 或者 土壤 的 任何 种类 .

以便清除附着的任何粘土或土壤。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [ðen] ['keəfəli] [draɪd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
It is then carefully dried in the sun for several days .
它 是 然后 小心 干燥 在 这 太阳 为了 一些 天 .

然后小心地放在阳光下晒干几天。

[ə'baʊt] [tu:] [kwɔ:ts] [pʊv; əv] [ðɪs] [sænd][ɪz] [ðen] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [kli:n] ['fraɪŋ] [pæn] ,
About two quarts of this sand is then placed in a clean frying pan ,
关于 二 夸脱 的 这 沙 是 然后 放置 在 一个 干净的 煎炸 平底锅 ,

然后将大约两夸脱的沙子放入一个干净的煎锅中,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lʌmp] [pʊv; əv] [freɪ] [lɑ:d][ðə; ði][saɪz][pʊv; əv][ə; eɪ]['wɔ:lnʌt][ɪz] [pleɪst] ['ɪntu:][ðə; ði][pæn] [wɪð]
and a lump of fresh lard the size of a walnut is placed into the pan with
和 一个 块 的 新鲜的 猪油 这 尺寸 的 一个 核桃 是 放置 进入 这 平底锅 和

[,aɪ 'ti:] .
it :
它 :

然后将一块核桃大小的新鲜猪油放入锅中。

[,aɪˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˈθʌrəli] [kʊkt] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ] [hɒt][ˈfaɪə(r)][ʌnˈtɪl] [ɔːl][ðə; ði] [lɑːd][ɪz] [bɜːnd] [əˈweɪ] —
It is now thoroughly cooked over a hot fire until all the lard is burned away —
它 是 现在 彻底 煮熟 超过 一个 热的 火 直到 全部 这 猪油 是 烧伤 离开 —
[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ˈbiːɪŋ] [ðæt] [ˈevri] [ˈlɪt(ə)l][greɪn][ɒv; əv][sænd][ɪz] [ˈθʌrəli] [ˈkʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt]
the result being that every little grain of sand is thoroughly covered with a slight
这 结果 存在 那 每一个 小的 粮食 的 沙 是 彻底 涵盖 和 一个 轻微
[ˈkəʊtɪŋ] [ɒv; əv] [ɡriːs] ,
coating of grease ,
涂层的 润滑脂 ,

现在用大火彻底烹煮，直到所有的猪油都烧尽——结果是每一粒沙子都均匀地裹上了一层薄薄的油脂。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪnˈvɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [saɪt] [ænd; ənd] [tʌtʃ] ,
which is invisible to the sight and touch ,
哪个 是 无形的 到 这 视线 和 触碰 ,
它是肉眼看不见、摸不着的，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðɪs] [ˈrendəz] [ðə; ði][sænd] [ɪmˈpɜːviəs] [tuː; tə][ˈwɔːtə(r)] .
and at the same time this renders the sand impervious to water .
和 在 这 相同的 时间 这 渲染 这 沙 不透水的 到 水 .

同时，这也使得沙子不透水。

[wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈhændfʊl][ɒv; əv][sænd][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʌkɪt] ,
When the little handful of sand is placed in the bottom of the bucket ,
什么时候 这 小的 少数 的 沙 是 放置 在 这 底部 的 这 桶 ,
当把一小把沙子放在桶底时，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwədz] [brɔːt] [aʊt] , [,aɪˈtiː][ɪz] [skwiːzd] [ˈtɑːtli] [təˈgeðə(r)][ˈɪntuː;][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]
to be shortly afterwards brought out , it is squeezed tightly together into a little
到 是 不久 然后 带来 出去 , 它 是 挤压 紧紧 一起 进入 一个 小的
[lʌmp] ,
lump ,
块 ,
随后不久便被取出，紧紧地捏成一小团。

[ðə; ði] [ɡriːs] [ˈmeɪkɪŋ] [,aɪˈtiː][ədˈhɪə(r)] .
the grease making it adhere .
这 润滑脂 制作 它 粘着 .

油脂使它粘附。

[ðʌs] ,
Thus ,
因此 ,

因此，

[wen] [,aɪˈtiː][ɪz] [brɔːt] [aʊt][,aɪˈtiː][ɪz] [ˈniəli] [ɔː(r)][kwɔːt][æz; əz][draɪ][æz; əz] [wen] [pleɪst] [wɪˈðɪn]
when it is brought out it is nearly or quite as dry as when placed within
什么时候 它 是 带来 出去 它 是 几乎 或者 相当 作为 干燥 作为 什么时候 放置 之内
[ðə; ði][peɪl] .
the pail .
这 桶 .

拿出来时，它几乎和放在桶里时一样干，或者完全一样干。

[brɪk] [dʌst][ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈtriːtɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)][ˈmæənə(r)] .
Brick dust is sometimes treated in a similar manner .
砖 灰尘 是 有时 治疗 在 一个 相似的 方式 .
砖粉有时也采用类似的方法处理。

[ðə; ði] [ˈkʌləd] - [sændz] [trɪk] .
THE COLOURED - SANDS TRICK .
这 有色 - 沙子 诡计 .

彩色沙子的把戏。

[ðɪs] [ɪz] [ə'hʌðə(r)] [trɪk] [ˈveri] [ˈpɒpjələ(r)] [wɪð] [ˈɪndiən] [ˈdʒʌɡləz] , [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [ˈkʌləd] [sændz]
This is another trick very popular with Indian jugglers , known as the “ coloured sands
这是 其他 诡计 非常 受欢迎的 和 印度 杂耍演员 , 已知 作为 这 “ 有色 沙子
[trɪk] .
trick .
诡计 .

这是印度杂耍艺人非常流行的另一种技巧，被称为“彩色沙子技巧”。

“ [ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [i:ts] [ə; eɪ] [smɔ:ɪ] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [sænd][ɔ:(r)][ˈʃʊɡə(r)] , [əˈpærəntli] [ˈswɒləʊɪŋ]
” **The conjuror eats a small quantity of sand or sugar , apparently swallowing**
” 这 魔术师 吃 一个 小的 数量 的 沙 或者 糖 , 显然 吞咽
[aɪˈti:] .
it :
它 :

“魔术师吃下一小块沙子或糖，看起来像是吞了下去。”

[hi:; hi] [ðen] [i:ts] [ˈʃʊɡə(r)] [ˈkʌləd] [ˈveəriəsli] — [blæk] , [red] , [ˈjeləʊ] , -
He then eats sugar coloured variously — black , red , yellow , 28
他 然后 吃 糖 有色 各种各样的 — 黑色的 , 红色的 , 黄色的 , -
然后他吃了一些颜色各异的糖——黑色、红色、黄色，28

[ɡri:n] [ænd; ənd] [blu:] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈju:zuəl] [waɪt] [ˈʃʊɡə(r)] .
green and blue , as well as the usual white sugar .
绿色的 和 蓝色的 , 作为 出色地 作为 这 通常 白色的 糖 :
绿色和蓝色，以及常见的白糖。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [tʃu:] [ænd; ənd] [swˈbləʊd] [baɪ][ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [i:tʃ] [ɪn] [tʜ:n] .
These are chewed and swallowed by the conjuror each in turn .
这些 是 咀嚼 和 吞咽 经过 这 魔术师 每个 在 转动 :
魔术师依次咀嚼并吞下这些物品。

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [ðen] [ɑ:skz][hɪz; ɪz] [ˈɔ:diəns] [tu:; tə] [sɪˈlekt] [waɪtˈfevə(r)] [ˈkʌlə(r)] [ðeɪ] [prɪˈfɜ:(r)][ɒv; əv]
The conjuror then asks his audience to select whichever colour they prefer of
这 魔术师 然后 问 他的 观众 到 选择 任何 颜色 他们 更喜欢 的
[ðəʊz] [swˈbləʊd] ,
those swallowed ,
那些 吞咽 ,
然后，魔术师请观众从吞下的那些糖果中选择他们喜欢的颜色。

[ænd; ənd] , [əˈpɒn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ˈbi:ɪŋ] [meɪd] , [ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [ɪˈmi:diətli] [bləʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
and , upon the choice being made , the conjuror immediately blows from his
和 , 之上 这 选择 存在 制成 , 这 魔术师 立即地 打击 从 他的
[maʊθ] [ðə; ði] [ˈkʌləd] [ˈʃʊɡə(r)] [rɪˈkwestɪd] .
mouth the coloured sugar requested .
嘴 这 有色 糖 请求 :
一旦做出选择，魔术师就会立即从嘴里吹出所要求的彩色糖。

[ðɪs] [ɪz] [rɪˈpi:tɪd] [ʌnˈtɪl] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈkʌləs] [hæv; həv] [bi:n] [kɔ:ld] [fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [tʜ:n] .
This is repeated until all the colours have been called for in turn .
这 是 重复 直到 全部 这 颜色 有 到过 称为 为了 在 转动 :
如此反复，直到所有颜色都被依次叫到为止。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)] [dɪˈzɒlvz] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈkʌləd] [ˈʃʊɡə] [ɪn][ˈwɔ:tə(r)][ænd; ənd] [drɪŋks] [ðə; ði]
Sometimes the juggler dissolves all the coloured sugars in water and drinks the
有时 这 杂耍演员 溶解 全部 这 有色 糖 在 水 和 饮料 这
[ˈkɒmpaʊnd] .
compound .
化合物 :

有时，杂耍演员会将所有彩色糖溶解在水中，然后喝下这种混合物。

[ˈsʌmtaɪmz] , [əˈgen] , [tʃɔ:ks] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ˈʊgə(r)] ; [bʌt; bət] [ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmiəli] **Sometimes , again , chalks are used instead of sugar ; but these are merely**
有时 , 再次 , 粉笔 是 用过的 反而 的 糖 ; 但 这些 是 仅仅
[ˌveriˈeʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [trɪk] , **variations of the same trick ,**
变体 的 这 相同的 诡计 ;

有时, 人们会用粉笔代替糖; 但这只是同一个把戏的不同变体而已。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [wɜ:kt] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [ˈprɪnsəp(ə)] [ɪgˈzæktli] . **and are worked on the same principle exactly .**
和 是 工作 在 这 相同的 原则 确切地 .

它们的工作原理完全相同。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [trɪk] , [ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)][hæz; həz] [ˈsi:krətli] [priˈpeəd] [bɪˈfɔ:hænd] [sɪks] [smɔ:l] **For this trick , the conjuror has secretly prepared beforehand six small**
为了 这 诡计 , 这 魔术师 有 偷偷 准备 预先 六 小的
[ˈpækɪdʒɪz] [ɔ:(r)][ˈkæpsju:lz] , **packages or capsules ,**
包裹 或者 胶囊 ,

为了表演这个魔术, 魔术师事先秘密准备了六个小包裹或胶囊。

[i:tʃ] [wʌn] [kənˈteɪnɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌləd] [sændz] . **each one containing one of the coloured sands .**
每个 一 包含 一的 这 有色 沙子 .

每个盒子里都装有一种颜色的沙子。

[ðɪ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈkləʊzd] [ɪn] [θɪn] , [ˈpɑ:tʃmənt] - [laɪk] [skɪn] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [sɪˈkri:tɪd] [ɪn][ðə; ði] **These are enclosed in thin , parchment - like skin , and are secreted in the**
这些 是 内 在 薄的 , 羊皮纸 - 喜欢 皮肤 , 和 是 分泌物 在 这
- [maʊθ] , **conjuror's mouth ,**
- 嘴 ,

它们被包裹在薄薄的、类似羊皮纸的皮里, 并从魔术师的口中分泌出来。

[θri:] [ɪn] [i:tʃ] [tʃi:k] , [ɪn][ə; eɪ][ˈpri:] - [əˈreɪndʒd] [ˈɔ:də(r)] . **three in each cheek , in a pre - arranged order .**
三 在 每个 脸颊 , 在 一个 预 - 安排 命令 .

每侧脸颊各三个, 按预先安排的顺序。

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)][kæn; kən] [ˈi:zəli] [ri:tʃ] [ˈeni] [wʌn][ɒv; əv] [ðɪ:z] [ˈpækɪts] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] , **The conjuror can easily reach any one of these packets with his tongue ,**
这 魔术师 能 容易地 抵达 任何 一的 的 这些 数据包 和 他的 舌头 ,

魔术师可以用舌头轻易拿到这些小包中的任何一个。

[brɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] , [breɪk] [ðə; ði][skɪn][baɪ] [ˈpresɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][əˈgenst] **bring it to the front of the mouth , break the skin by pressing it against**
带来 它 到 这 正面 的 这 嘴 , 休息 这 皮肤 经过 紧迫 它 反对
[hɪz; ɪz] [ti:θ] , **his teeth ,**
他的 牙齿 ,

把它拉到嘴巴前面, 用牙齿压破皮肤。

[ænd; ənd] [bləʊ] [ðə; ði][sænd] , [ˈʊgə(r)][ɔ:(r)] [tʃɔ:k] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [ˈpɜ:fɪktli] [draɪ] [kənˈdɪʃn] . **and blow the sand , sugar or chalk out in a perfectly dry condition .**
和 吹 这 沙 , 糖 或者 粉笔 出去 在 一个 完美 干燥 状况 .

并用吹风机将沙子、糖或粉笔吹出, 使其完全干燥。

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'pi:tɪd] [ʌn'tɪl] [ɔ:l][sɪks][hæv; həv] [bi:n] [ɪg'zɔ:stɪd] , [wen] [ðə; ði] [trɪk] [ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi]
This is repeated until all six have been exhausted , when the trick is said to be
这 是 重复 直到 全部 六 有 到过 筋疲力尽的 , 什么时候 这 诡计 是 说 到 是
[kən'klu:dɪd] .
concluded .
结束 .

这个过程会一直重复，直到六个人都用完为止，这时魔术就结束了。

[ɪf] [sʌm; səm][ˈskeptɪk(ə)l][ɪn'vestɪgeɪtə(r)] ['wɪfɪz] [tu:; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] - [maʊθ] , [hi:; hi] ['mɪəli]
If some skeptical investigator wishes to examine the juggler's mouth , he merely
如果 一些 怀疑论者 研究者 愿望 到 检查 这 - 嘴 , 他 仅仅
[ˈswɒləʊz] [ðə; ði][skɪnz] .
swallows the skins .
燕子 这 皮肤 .

如果某个持怀疑态度的调查员想要检查杂耍演员的嘴，他只需把兽皮吞下去就行了。

[ðə; ði] ['ʃʊgə] [ɔ:(r)] [tʃɔ:ks] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:lsəʊ] [sw'ɒləʊd] [ɪn][ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] .
The sugars or chalks were also swallowed in the first place .
这 糖 或者 粉笔 是 还 吞咽 在 这 第一的 地方 .

首先，人们也吞下了糖或粉笔。

[ˈhɪndu:; ,hɪn'du:] ['dʒʌɡləz] [wɪl] [ˈfri:kwəntli] ['swɒləʊ] [fɑ:(r)][mɔ:(r)][dɪsə'gri:əb(ə)l] [θɪŋz] [ðæn; ðən][skɪnz]
Hindu jugglers will frequently swallow far more disagreeable things than skins
印度教徒 杂耍演员 将要 频繁地 吞 远的 更多的 令人不快的 事物 比 皮肤
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [ru:'pi:z] . -
for the sake of a few rupees . 29
为了 这 清酒 的 一个 很少 卢比 . -

印度杂耍艺人为了赚取几卢比，常常会吞下比兽皮更令人作呕的东西。29

[ðə; ði] ['daɪvɪŋ] [dʌk] .
THE DIVING DUCK .
这 潜水 鸭子 .

潜水鸭。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ˈsɪmp(ə)l] , [ænd; ænd] [jet] [ə; eɪ] ['veri] ['pʌzlɪŋ] , ['lɪt(ə)l] [trɪk] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “
There is a very simple , and yet a very puzzling , little trick known as the “
那里 是 一个 非常 简单的 , 和 然而 一个 非常 令人费解 , 小的 诡计 已知 作为 这 “
[ˈdaɪvɪŋ] [dʌk] .
diving duck .
潜水 鸭子 .

有一个非常简单，但却非常令人费解的小技巧，叫做“潜水鸭”。

印度教魔法：揭露印度瑜伽士(Hindu Magic An Expose of the Tricks of the)

第2/2页

" [ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)][ˈpleɪsɪz][ə; eɪ] [ˈjæləʊ] [bəʊl] [əˈpɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [wɪt] [hi; hi][ˈprəʊsiːdz] [tu; tə] [fɪl]
" The juggler places a shallow bowl upon the ground , which he proceeds to fill
" 这 杂耍演员 地方 一个 浅的 碗 之上 这 地面 , 哪个 他 收益 到 充满
[wɪð] [ˈwɔːtə(r)] .
with water .
和 水 .

杂耍艺人将一个浅碗放在地上，然后往碗里倒满水。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)][ˈpleɪsɪz][ə; eɪ] [ˈmɪnɪtʃə(r)] [ˌɑːtrɪfɪ(ə)l] [dʌk] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] ,
When this is done the conjuror places a miniature artificial duck in the water ,
什么时候 这 是 完毕 这 魔术师 地方 一个 微型 人造的 鸭子 在 这 水 ,
完成这一步骤后，魔术师将一只微型人造鸭子放入水中。

[ðen] [riˈtaɪə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊl] [əˈbaʊt] [tu:] [fi:t] , [ænd; ənd] [brɪˈɡɪnz] [tu; tə] [pleɪ] [əˈpɒn][hɪz; ɪz][tɒm]
then retires from the bowl about two feet , and begins to play upon his tom
然后 退休 从 这 碗 关于 二 脚 , 和 开始 到 玩 之上 他的 汤姆
- [tɒm] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
- tom , etc :
- 汤姆 , ETC :

然后他退后离碗边大约两英尺，开始敲击他的噏噏鼓等等。

[su:n] [ðə; ði] [dʌk] [ɪz] [si:n] [tu; tə] [mu:v] , [ænd; ənd] [ˈveri] [su:n] [aɪ ˈti:] [daɪvz] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈnæt(ə)rəl]
Soon the duck is seen to move , and very soon it dives in a very natural
很快 这 鸭子 是 已见 到 移动 , 和 非常 很快 它 潜水 在 一个 非常 自然的
[ˈmænə(r)] .
manner .
方式 .

很快，人们看到鸭子动了起来，而且很快它就以非常自然的方式潜入水中。

[wenˈevə(r)] [ðə; ði][hænd][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒnlʊkəz] [əˈprəʊtɪz] [ðə; ði] [dʌk] [aɪ ˈti:] [daɪvz] [aʊt]
Whenever the hand of one of the onlookers approaches the duck it dives out
每当 这 手 的 一 的 这 旁观者 方法 这 鸭子 它 潜水 出去
[ɒv; əv] [saɪt] ,
of sight ,
的 视线 ,

每当旁观者的手靠近鸭子时，它就会立刻潜入水中消失不见。

[,riːəˈpiə] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][hænd] [riˈsiːdz] .
reappearing as soon as the hand recedes .
重新出现 作为 很快 作为 这 手 消退 :

手一缩回，它就重新出现了。

[ˈfaɪnəli] , [ðə; ði] [dʌk] [ɪz][ˈteɪkən][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [ˈhændɪd][fɔː(r); fə(r)]
Finally , the duck is taken out of the water , and immediately handed for
最后 , 这 鸭子 是 已采取 出去 的 这 水 , 和 立即地 递交 为了
[ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] ,
examination ,
考试 ,

最后，鸭子被从水中取出，并立即交给专业人员进行检查。

[wen] [aɪˈtiː][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪktli] [friː] [frɒm; frəm] ['trɪkəri] [ɔː(r)][,prepə'reɪ(ə)n][ɒv; əv] ['eni] **when it is found to be perfectly free from trickery or preparation of any**
什么时候 它 是 成立 到 是 完美 自由的 从 诡计 或者 准备 的 任何
[sɔːt] .
sort .
种类 :

当发现它完全没有丝毫欺骗或准备时。

[ðə; ði] [bəʊl] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] ['emptɪd] [ɒv; əv][ɪts][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [ə'gen] [[əʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] .
The bowl is also emptied of its water and again shown to the onlookers .
这 碗 是 还 清空 的 它是 水 和 再次 所示 到 这 旁观者 .
碗里的水也被倒空，再次展示给旁观者。

[ðə; ði][ˈsiːkrət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ɪz] , [ə'gen] , [sɪmˈplɪsəti] [ɪt'self] .
The secret in this case is , again , simplicity itself .
这 秘密 在 这 案件 是 , 再次 , 简单 本身 .
这件事的秘诀依然是简单本身。

[ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃæləʊ] [peɪl][ɔː(r)] pot30
In the bottom of the shallow pail or pot30
在 这 底部 的 这 浅的 桶 或者 pot30
在浅桶或罐的底部30

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] [həʊl] [bɔːd] , [ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] [ɪz] [pɑːst] [ə; eɪ] [θred] [ɔː(r)][heə(r)] .
there is a miniature hole bored , and through this is passed a thread or hair .
那里 是 一个 微型 洞 无聊的 , 和 通过 这 是 通过了 一个 线 或者 头发 .
上面钻有一个小孔，一根线或一根头发穿过这个小孔。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)][end][ɒv; əv] [ðɪs] [heə(r)][ɪz] [ə'tætʃt] [ə; eɪ][smɔːl] [dæb][ɒv; əv][wæks] .
To the inner end of this hair is attached a small dab of wax .
到 这 内 结尾 的 这 头发 是 随附的 一个 小的 轻拍 的 蜡 .
在这根头发的内侧末端涂上一小块蜡。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)][end][ɪk'stendz; ek-] [ə'ləŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
The other end extends along the ground ,
这 其他 结尾 扩展 沿着 这 地面 ,
另一端沿地面延伸，

[ænd; ənd][ðə; ði] [trɪk] [ɪz][ˈɔːlweɪz] [pə'fɔːmd] [ɒn][sɔɪl][ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]
and the trick is always performed on soil the colour of which will make the
和 这 诡计 是 总是 执行 在 土壤 这 颜色 的 哪个 将要 制作 这
[heə(r)][ɪnˈvɪzəb(ə)l] .
hair invisible .
头发 无形的 .
而且这个魔术总是在能使头发隐形的土壤上进行。

[ðə; ði] [dʌk] [ɪz] [ˈfɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɪnə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪt][ɒv; əv]
The duck is fastened to the inner end of the hair by means of the bit of
这 鸭子 是 系紧 到 这 内 结尾 的 这 头发 经过 方法 的 这 少量 的
[wæks] ;
wax ;
蜡 ;
用一小块蜡将鸭子固定在头发的内端；

[ænd; ənd][,aɪˈtiː][kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [siːn] [ðæt] , [wen] [ðə; ði][peɪl][ɪz] [fɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ,
and it can readily be seen that , when the pail is filled with water ,
和 它 能 容易 是 已见 那 , 什么时候 这 桶 是 已填 和 水 ,
很容易看出，当桶装满水时，
[ðə; ði] [dʌk] [wɪl] [daɪv] ['bjʊːtɪfli] ['evri] [taɪm][ðə; ði][heə(r)][ɪz] ['pʊld] [baɪ][ðə; ði]['kʌndʒərə(r)] ,
the duck will dive beautifully every time the hair is pulled by the conjuror ,
这 鸭子 将要 潜水 非常漂亮 每一个 时间 这 头发 是 拉 经过 这 魔术师 ,
每次魔术师拉扯鸭子的头发，鸭子都会漂亮地潜入水中。

[ænd; ənd] [wɪl] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wen] [ðɪs] ['preʃə(r)] [ɪz] [rɪ'liːst] .
and will rise to the surface when this pressure is released .
和 将要 上升 到 这 表面 什么时候 这 压力 是 发布 .

当压力释放时，它们就会上升到水面。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kəm'pliːt] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪvɪŋ] [dʌk] .
This is the complete secret of the diving duck .
这 是 这 完全的 秘密 的 这 潜水 鸭子 .

这就是潜水鸭的全部秘密。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [pɒt] [liːks] ,
In order to conceal the fact that the pot leaks ,
在 命令 到 隐藏 这 事实 那 这 锅 泄漏 ,

为了掩盖锅漏水的事实，

[ðə; ði] ['kʌndʒərə(r)] [fɜːst] ['sprɪŋklz] [sʌm; səm] ['wɔːtə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ;
the conjuror first sprinkles some water on the ground ;
这 魔术师 第一的 糖屑 一些 水 在 这 地面 ;

魔术师先在地上洒了一些水；

[ɔː(r)] [fɪlz] [ðə; ði] [bɒʊl] [səʊ] [fʊl] ([ə'pærəntli] [baɪ] ['æksɪdənt]) [ðæt] [aɪ 'tiː] [,əʊvə'fləʊ , 'əʊvəfləʊ] .
or fills the bowl so full (apparently by accident) that it overflows .
或者 填充 这 碗 所以 满的 (显然 经过 事故) 那 它 溢出 .

或者（显然是意外地）把碗装得太满，以至于溢出来了。

[ðɪs] [kən'siːl] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['wɔːtə(r)] [ɪz] ['grædʒuəli] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] [həʊl] [ɪn]
This conceals the fact that water is gradually running away through the small hole in
这 隐藏 这 事实 那 水 是 逐步地 跑步 离开 通过 这 小的 洞 在
[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peɪl] .
the bottom of the pail .
这 底部 的 这 桶 .

这掩盖了水正逐渐从桶底的小孔流走的事实。

[ðə; ði] ['dʒʌmpɪŋ] [eg] .
THE JUMPING EGG .
这 跳 蛋 .

跳蛋。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [trɪk] ['sʌmtaɪmz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] ['meθəd] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biː; bi]
In another trick sometimes exhibited the reverse method may be said to be
在 其他 诡计 有时 展出 这 撤销 方法 可能 是 说 到 是
[ɪm'plɔɪd] — [sɪns] [ðə; ði] [eg] [ɔː(r)] [smɔːl] ['ræbɪt] [ɪm'plɔɪd] [dʒʌmps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
employed — since the egg or small rabbit employed jumps out of the water ,
受雇 — 自从 这 蛋 或者 小的 兔子 受雇 跳跃 出去 的 这 水 ,

另一种有时会表演的魔术则采用了相反的方法——因为所用的鸡蛋或小兔子会跳出水面，

[æt; ət] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd] , [ænd; ənd] [lændz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [raɪt] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [peɪl] .
at the word of command , and lands on the ground , right outside the pail .
在 这 单词 的 命令 , 和 土地 在 这 地面 , 正确的 外部 这 桶 .

听到命令后，它就落在地上，正好在桶外面。

[nəʊ] [θred] [ɔː(r)] [heə(r)] [ɪz] [juːst] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd] ,
No thread or hair is used in this case , however , as might be supposed ,
不 线 或者 头发 是用过的 在 这 案件 , 然而 , 作为 可能 是 据称 ,

然而，与人们可能想象的不同，本例中并没有使用任何线或头发。

[ænd; ənd] ['ɒnlʊkəz] ['sʌmtaɪmz] [kʌm] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [peɪl] [ænd; ənd] [stænd] ['əʊvə(r)] [aɪ 'tiː]
and onlookers sometimes come right up to the pail and stand over it
和 旁观者 有时 来 正确的 向上 到 这 桶 和 站立 超过 它
[waɪl] [ðə; ði] ['ræbɪt] [merks] [hɪz; ɪz] ['mɑːvələs] [liːp] .
while the rabbit makes his marvellous leap .
尽管 这 兔子 制作 他的 奇妙 飞跃 .

有时，围观者会走到桶边，站在桶上方，观看兔子完成它那惊人的跳跃。

[ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)][meɪ] be31
The juggler may be31
这 杂耍演员 可能 be31

杂耍演员可能是31岁

[ˈeni] [ˈdɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][peɪl][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,
any distance from the pail at the time ,
任何 距离 从 这 桶 在 这 时间 ,

当时与桶的任何距离，

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][held][baɪ] [ˈɒnlʊkəz] [tu; tə] [prɪ'vent] [ˈeni][ˈæk](ə)n][ɒn][hɪz; ɪz][pɑ:t] .
and even held by onlookers to prevent any action on his part .
和 甚至 握住 经过 旁观者 到 防止 任何 行动 在 他的 部分 .

甚至被旁观者拦住，阻止他采取任何行动。

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə] [brɪ'ɡɪnz] [baɪ] [ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][peɪl] [wɪð] [ˈwɔ:tə(r)] .
The conjurer begins by filling the little pail with water .
这 魔术师 开始 经过 填充 这 小的 桶 和 水 .

魔术师首先将小桶装满水。

[ˈɑ:ftə(r)][hi; hi][hæz; həz] [dʌn] [ðɪs] [hi; hi] [pɔ:rz] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][sʌm; səm] [ˈkʌləd] [sænd] ,
After he has done this he pours into the water some coloured sand ,
后 他 有 完毕 这 他 倾倒 进入 这 水 一些 有色 沙 ,

完成这些步骤后，他向水中倒入了一些彩色沙子。

[ænd; ənd][stə:] [aɪ ˈti:] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] , [wen] [ðə; ði][sænd][ˈraɪzɪz][tu; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
and stirs it up with a stick , when the sand rises to the top of the
和 搅拌 它 向上 和 一个 戳 , 什么时候 这 沙 上升 到 这 顶部 的 这

[ˈwɔ:tə(r)] ,
water ,
水 ,

他用棍子搅动水面，当沙子浮到水面时，

[ˈfɔ:mɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv][ˈkɜ:t(ə)n] , [ænd; ənd] [prɪ'ventɪŋ] [ˈeniwʌn] [frɒm; frəm] [ˈsi:ɪŋ] [wɒt] [ɪz] [wɪ'ðɪn]
forming a sort of curtain , and preventing anyone from seeing what is within
成型 一个 种类 的 窗帘 , 和 预防 任何人 从 看到 什么 是 之内

[ðə; ði][peɪl] .
the pail .
这 桶 .

形成一道帘幕，防止任何人看到桶里的东西。

[ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ˈstɜ:rɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] , [ˈpɔ:rɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ,
In the act of stirring the water , pouring in the sand , etc : ,
在 这 行为 的 搅拌 这 水 , 浇注 在 这 沙 , ETC : ,

在搅拌水、倒入沙子等过程中

[ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)][hæz; həz] [ˈsi:kɹətli] [ɪntrə'dju:st] [ˈɪntu:][ðə; ði][peɪl][ə; eɪ] [θɪn] [bʌt; bət] [brɔ:d] [sprɪŋ] ,
the juggler has secretly introduced into the pail a thin but broad spring ,
这 杂耍演员 有 偷偷 介绍 进入 这 桶 一个 薄的 但 广阔 春天 ,

杂耍艺人偷偷地在桶里放了一根细而粗的弹簧。

[bent][ˈəʊvə(r)][səʊ][æz; əz][tu; tə] [fɔ:m] [æn; ən][ˈɔ:lməʊst] [kəm'pli:t] [ˈsɜ:k(ə)] .
bent over so as to form an almost complete circle .
弯曲 超过 所以 作为 到 形式 一个 几乎 完全的 圆圈 .

弯腰，形成一个几乎完整的圆圈。

[ðə; ði] [tu:] [endz][ɒv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [kept] [ə'pɑ:t][baɪ] [mi:nz] of32
The two ends of the spring are kept apart by means of32
这 二 结束 的 这 春天 是 保留 除 经过 方法 of32

弹簧的两端通过32保持分开。

[ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv][ˈʊgə(r)] , [səʊ] [ðæt] , [wen] [ðɪs] [ˈʊgə(r)] [melts] ,
a piece of sugar , so that , when this sugar melts ,
一个 片 的 糖 , 所以 那 , 什么时候 这 糖 融化 ,
一块糖, 这样, 当这块糖融化时,

[ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈli:st] [ænd; ənd] [wɪl] [sprɪŋ] [ˈəʊpən] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [dʒɜ:k] .
the spring will be released and will spring open with a sudden jerk .
这 春天 将要 是 发布 和 将要 春天 打开 和 一个 突然 混蛋 .
弹簧将被释放, 并猛地弹开。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [əˈpɒn] [ðɪs] [sprɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [eg] [ɔ:(r)] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [ɪz] [pleɪst] .
It is upon this spring that the egg or little rabbit is placed .
它 是 之上 这 春天 那 这 蛋 或者 小的 兔子 是 放置 .
鸡蛋或小兔子就放在这个泉眼上。

[ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)][gəʊz] [θru:] [ˈveəriəs] [,ɪnkænˈteɪʃən] , [ˈpleɪŋ] [ðə; ði][tɒm] - [tɒm] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə]
The juggler goes through various incantations , playing the tom - tom , etc
这 杂耍演员 去 通过 各种各样的 咒语 , 玩耍 这 汤姆 - 汤姆 , ETC
. , [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈʊgə(r)] [melts] ,
. , until the sugar melts ,
. , 直到 这 糖 融化 ,
杂耍艺人念着各种咒语, 敲着手鼓等等, 直到糖融化为止。

[wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪl] [flaɪ] [,ʌnˈkɔɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈræbɪt] [wɪl] [bi:; bi][ɪˈdʒektɪd][frɒm; frəm]
when the spring will fly uncoiled , and the little rabbit will be ejected from
什么时候 这 春天 将要 飞 展开 , 和 这 小的 兔子 将要 是 被弹出 从
[ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] [prɪˈsɪptəsli] .
the water precipitously .
这 水 骤然地 .
弹簧会猛然弹开, 小兔子会被猛地从水中弹射出去。

[ɪf] [ðə; ði][peɪl] [ɪz] [ˈemptɪd] [ˈlɛtə(r)][ɒn] , [ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)] [ˈsɪmpli] [tɜ:nz] [ðə; ði][peɪl] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] ,
If the pail is emptied later on , the juggler simply turns the pail upside down ,
如果 这 桶 是 清空 之后 在 , 这 杂耍演员 简单地 转弯 这 桶 上行 向下 ,
如果桶里的水之后被倒空了, 杂耍演员只需把桶倒过来就行了。

[ðʌs] [əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] , [ænd; ənd] [rɪˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv]
thus allowing the water to escape , and retaining the spring by means of
因此 允许 这 水 到 逃脱 , 和 保留 这 春天 经过 方法 的
[hɪz; ɪz][ˈfɪŋgə(r)] .
his finger .
他的 手指 .
这样一来, 水就能流出, 而他则用手指按住泉眼。

[ðə; ði] [bi:nz] [ænd; ənd] [ˈskɔ:piən] [trɪk] .
THE BEANS AND SCORPION TRICK .
这 豆子 和 蝎 诡计 .
豆子和蝎子戏法。

[ðə; ði] [trɪk] [ðæt] [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [si:n] [ɒv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [θri:] [bi:nz] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈskɔ:piən] [ɔ:(r)] [ə; eɪ]
The trick that is sometimes seen of changing three beans into a scorpion or a
这 诡计 那 是 有时 已见 的 变化 三 豆子 进入 一个 蝎 或者 一个
[sneɪk] [ɪz] [sɪmˈplɪsəti] [ɪtˈself] — [ɪz][səʊ][ˈsɪmp(ə)],
snake is simplicity itself — is so simple ,
蛇 是 简单 本身 — 是 所以 简单的 ,
把三颗豆子变成蝎子或蛇的技巧有时为人所知, 其原理极其简单——就是这么简单。

[ɪn][fækt] , [æz; əz][tu:; tə][bi:; bi][ˈseldəm] [ɪgˈzɪbɪtɪd] .
in fact , as to be seldom exhibited .
在 事实 , 作为 到 是 很少 展出 .
事实上, 它很少展出。

[,aɪˈtiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [siːn] , [həʊˈevə(r)] .
It is sometimes seen , however .
它是 有时 已见 , 然而 .

但有时也能看到这种情况。

[ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)][hæz; həz][ə; eɪ][bɒks] , [kənˈteɪnɪŋ] [tuː] [kəmˈpɑːtmənts] .
The juggler has a box , containing two compartments .
这 杂耍演员 有 一个 盒子 , 包含 二 隔间 .

杂耍演员有一个盒子, 盒子里有两个隔间。

[ɪn][ðə; ði][ˈʌpə(r)][wʌn][ðə; ði] [biːnz] [ɑː(r); ə(r)][kept] ,
In the upper one the beans are kept ,
在 这 上 一 这 豆子 是 保留 ,

上面的那个用来放豆子,

[waɪl] [ðə; ði][ˈləʊə(r)][wʌn] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [ˈskoʊpiən] [ɔː(r)][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [sneɪk] .
while the lower one contains the scorpion or the little snake .
尽管 这 降低 一 包含 这 蝎 或者 这 小的 蛇 .

而下面的那个则装着蝎子或小蛇。

[ðiːz] [kəmˈpɑːtmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['seprət] , [ænd; ənd][ˈaɪðə(r)][kæn; kən][biː; bi][ˈəʊpənd][æt; ət] [wɪl] .
These compartments are separate , and either can be opened at will .
这些 隔间 是 分离 , 和 任何一个 能 是 打开 在 将要 .

这些隔间是独立的, 可以随意打开任何一个。

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)][pʊts][ðə; ði] [θriː] [biːnz] [ˈɪntuː][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔːdiəns]
The conjuror puts the three beans into the hand of one of the audience
这 魔术师 放置 这 三 豆子 进入 这 手 的 一 的 这 观众

[ænd; ənd] [telz] [hɪm][tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm] .
and tells him to hold them .
和 讲述 他 到 抓住 他们 .

魔术师将三颗豆子放在一位观众的手中, 并让他握住。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːsks][hɪm][tuː; tə][ˈəʊpən][hɪz; ɪz][hænd] [əˈgen] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stiːl] [ðeə(r)] .
He then asks him to open his hand again to see if they are still there .
他 然后 问 他 到 打开 他的 手 再次 到 看 如果 他们 是 仍然 那里 .

然后他让他再次张开手, 看看它们是否还在那里。

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [teɪks] [ðem; ðəm] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɜːrsənz][hænd] , [ɪgˈzɪbɪts] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]
The conjuror takes them out of this person's hand , exhibits them to the
这 魔术师 需要 他们 出去 的 这 人的 手 , 展品 他们 到 这

[ˈɔːdiəns] ,
audience ,
观众 ,

魔术师从这个人手中取下这些道具, 展示给观众。

[ænd; ənd][pʊts][ðem; ðəm] [bæk] [ɪn][ðə; ði][bɒks] .
and puts them back in the box .
和 放置 他们 后退 在 这 盒子 .

然后把它们放回盒子里。

[hiː; hi][ɑːsks][ðə; ði][spekˈteɪtə(r)][tuː; tə] [əˈgen] [həʊld][hɪz; ɪz][hænd] [aʊt] ; [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi][hæz; həz]
He asks the spectator to again hold his hand out ; and , when he has
他 问 这 旁观者 到 再次 抓住 他的 手 出去 ; 和 , 什么时候 他 有

[dʌn] [səʊ] , the33
done so , the33
完毕 所以 , the33

他请观众再次伸出手; 当观众照做之后, 33

[ˈkʌndʒərə(r)] [ˈdeftli] [ˈəʊpənɪz][ðə; ði][ˈləʊə(r)][bɒks][ænd; ənd] [əˈlaʊz] [ðə; ði] [sneɪk] [ɔ:(r)] [ˈskoʊpiən] [tu:; tə][fɔ:l]
conjuror deftly opens the lower box and allows the snake or scorpion to fall
魔术师 巧妙地 打开 这 降低 盒子 和 允许 这 蛇 或者 蝎 到 落下
[ˈɪntu:][hɪz; ɪz][hænd] .
into his hand .
进入 他的 手 ：

魔术师灵巧地打开下面的盒子，让蛇或蝎子落入手中。

[ˈnæt(ə)rəli] [ðɪs] [ˈpɜ:s(ə)n][dʒʌmps] [bæk] , [ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] ,
Naturally this person jumps back , and , in the excitement ,
自然 这 人 跳跃 后退 , 和 , 在 这 激动 ,
这个人自然而然地向后跳了一步，并且在激动之下，

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)][hæz; hæz] [ˈæmplɪ] [ˌɒpəˈtju:nəti] [tu:; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ðə; ði][bɒks] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)][əˈnʌðə(r)]
the conjuror has ample opportunity to exchange the box used for another
这 魔术师 有 充足 机会 到 交换 这 盒子 用过的 为了 其他
, [wɪˈðəʊt] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] .
, without preparation .
, 没有 准备 。

魔术师有充足的机会将使用的盒子换成另一个，而无需任何准备。

[ðə; ði] [ˈbɑ:skɪt] [ænd; ənd] [bɜːdz] [ˈtrɪk] .
THE BASKET AND BIRDS TRICK .
这 篮子 和 鸟类 诡计 。

篮子和鸟的把戏。

[əˈnʌðə(r)] [ˈtrɪk] [ˈsʌmtaɪmz] [si:n] [ɪz][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] .
Another trick sometimes seen is the following .
其他 诡计 有时 已见 是 这 下列的 。

另一种常见的伎俩如下。

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [ɪgˈzɪbɪts] [ə; eɪ] [ˈbɑ:skɪt] , [sʌm; səm] - [ˈɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtə(r)][ænd; ənd] - [ˈɪntʃɪz]
The conjuror exhibits a basket , some 18 inches in diameter and 14 inches
这 魔术师 展品 一个 篮子 , 一些 - 英寸 在 直径 和 - 英寸
[haɪ] .
high .
高的 。

魔术师展示了一个篮子，直径约 18 英寸，高约 14 英寸。

[ə; eɪ] [stəʊn] [ɪz] [pleɪst] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈbɑ:skɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [ɪnˈvɜ:ɪtɪd] [ˈəʊvə(r)][aɪ ˈti:] .
A stone is placed under the basket , which is then inverted over it .
一个 石头 是 放置 在下面 这 篮子 , 哪个 是 然后 倒 超过 它 。

在篮子下面放一块石头，然后将篮子倒扣在石头上。

[su:n] [ðə; ði] [ˈbɑ:skɪt] [ɪz] [ˈlɪftɪd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [sneɪk] [ɔ:(r)] [ˈskoʊpiən] [ɪz] [faʊnd] [brˈni:θ] [aɪ ˈti:] ,
Soon the basket is lifted , and a snake or scorpion is found beneath it ,
很快 这 篮子 是 抬起 , 和 一个 蛇 或者 蝎 是 成立 下面 它 ,
很快，篮子被提起，人们在下面发现了一条蛇或蝎子。

[waɪl] [ðə; ði] [stəʊn] [hæz; hæz] [dɪsəˈprɛd] .
while the stone has disappeared .
尽管 这 石头 有 消失 。

而石头却消失了。

[ðə; ði] [sneɪk] [ɪz] [θrəʊn] [ˈɪntu:][ə; eɪ][bæg] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [ˈkæɪrɪz] [wɪð] [hɪm] ,
The snake is thrown into a bag which the conjuror carries with him ,
这 蛇 是 抛掷 进入 一个 包 哪个 这 魔术师 携带 和 他 ,
蛇被扔进一个袋子里，然后由魔术师随身携带。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɑ:skɪt] [rɪˈpleɪsd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
and the basket replaced on the ground .
和 这 篮子 替换 在 这 地面 。

然后把篮子放回地上。

[ˈɑːftə(r)][sʌm; səm] [mə,nɪpjuˈleɪʃn] [ðə; ði][ˈbɑːskɪt][ɪz] [əˈgen] [reɪzd] , [ænd; ənd] [ðɪs] time34
After some manipulation the basket is again raised , and this time34
后 一些 操纵 这 篮子 是 再次 提高 , 和 这 time34

经过一番调整，篮子再次被抬起，这次是34

[sʌm; səm][ten][ɔː(r)] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈlɪt(ə)][bɜːdz] [wɔːk] [aʊt][frɒm; frəm] [bɪˈniːθ] [ˌaɪˈtiː] .
some ten or fifteen little birds walk out from beneath it .
一些 十 或者 十五 小的 鸟类 走 出去 从 下面 它 .

大约有十来只小鸟从它下面走出来。

[əˈpærəntli] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi][mɔː(r)][ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)rɪ] !
Apparently nothing could be more extraordinary !
显然 没有什么 可以 是 更多的 非凡的 !

显然，没有什么比这更不可思议的了！

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɪz] [sɪmˈplɪsəti] [ɪtˈself] .
And yet the explanation is simplicity itself .
和 然而 这 解释 是 简单 本身 .

然而，解释却极其简单。

[ɪn][ðə; ði][ækt][pʊ; əv] [ɪnˈvɜːrt] [ðə; ði][ˈbɑːskɪt][ðə; ði][fɜːst] [taɪm][ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ðə; ði]
In the act of inverting the basket the first time the conjuror introduced the
在 这 行为 的 倒置 这 篮子 这 第一的 时间 这 魔术师 介绍 这
[sneɪk] [ɔː(r)] [ˈskoːpiən] [ænd; ənd] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði][stəʊn] — [ˈveri] [mʌt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz]
snake or scorpion and removed the stone — very much in the same way as
蛇 或者 蝎 和 已移除 这 石头 — 非常 很多 在 这 相同的方式 作为
[ˈwestən] [ˈkʌndʒərə] [ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][ænd; ənd] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [kɔːk] [bɔːlz] [ɪn][ðə; ði] [kʌps] - [ænd; ənd] -
Western conjurors extract and replace the cork balls in the cups - and -
西 魔术师 提炼 和 代替 这 软木 球 在 这 杯子 - 和 -
[bɔːlz] [trɪk] .
balls trick .
球 诡计 .

在第一次翻转篮子时，魔术师会放入蛇或蝎子并取出石头——这与西方魔术师在杯球戏法中取出和放回软木球的方式非常相似。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)][bɜːdz][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kənˈteɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] [klɒθ] [bæg] ;
The little birds are all contained in a black cloth bag ;
这 小的 鸟类 是 全部 包含 在 一个 黑色的 布 包 ;

这些小鸟都被装在一个黑色布袋里；

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɑːskɪt] [wen] [ˈevri,wʌnz] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]
and are introduced into the basket when everyone's attention is called to the
和 是 介绍 进入 这 篮子 什么时候 每个人的 注意力 是 称为 到 这
[sneɪk] [ɔː(r)] [ˈskoːpiən] ,
snake or scorpion ,
蛇 或者 蝎 ,

当大家的注意力都被蛇或蝎子吸引时，它们就会被放进篮子里。

[left][pɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈbɑːskɪt][ɪz] [reɪzd] [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] .
left on the ground , after the basket is raised the first time .
左边 在 这 地面 , 后 这 篮子 是 提高 这 第一的 时间 .

篮筐第一次升起后，就被留在了地上。

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)][ˌɪntrəˈdjuːsɪs][hɪz; ɪz][hændz] [bɪˈniːθ] [ðə; ði][ˈbɑːskɪt][ænd; ənd][ˈəʊpənz][ðə; ði] [klɒθ] [bæg]
The conjuror introduces his hands beneath the basket and opens the cloth bag
这 魔术师 介绍 他的 双手 下面 这 篮子 和 打开 这 布 包
;
;
;
;

魔术师将双手伸到篮子下面，打开了布袋；

[wen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][bɜːdɪz][ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [ɪˈskeɪp] .
when the little birds are free to make their escape .
什么时候 这 小的 鸟类 是 自由的 到 制作 他们的 逃脱 :

当小鸟们可以自由飞翔的时候。

[ðə; ði][bæg][kæn; kən][biː; bi][dɪˈspəʊzd][ɒv; əv][æt; ət][ˈeni] [kənˈviːniənt] [ˈməʊmənt] .
The bag can be disposed of at any convenient moment .
这 包 能 是 处置 的 在 任何 方便的 片刻 :

该袋子可在任何方便的时候丢弃。

[ðə; ði] [bɔːl] [ɒv; əv] [ˈkɒtn] [trɪk] .
THE BALL OF COTTON TRICK .
这 球 的 棉布 诡计 :

棉球戏法。

[ˈmɪstə(r)] . [tʃɑːlɪz] [ˈbɜːtrəm] , [ˈraɪtɪŋ] [ɪn][məˈhætmə; məˈhɑːtmə] ([ə; eɪ] - [ˌmæɡəˈziːn])
Mr Charles Bertram , writing in Mahatma (a conjuror's magazine)
先生 : 查尔斯 伯特伦 , 写作 在 圣雄甘地 (一个 - 杂志)

[fɔː(r); fə(r)] [ˈfebruəri] , - , [sed] :
for February , 1900 , said :
为了 二月 , - , 说 :

查尔斯·伯特伦先生在1900年2月出版的《圣雄》(一本魔术师杂志) 上写道:

“ [ðə; ði][məʊst] [ˈstɑːtlɪŋ] [trɪk] [aɪ][ˈevə(r)] [sɔː] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɒz; wəz] [pəˈfɔːmɪŋ]
“ **The most startling trick I ever saw was done by a man who was performing**
“ 这 最多 令人震惊 诡计 我 曾经 锯 曾是 完毕 经过 一个 男人 WHO 曾是 表演
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [trɪks] [waɪl] [ðə; ði][ˈmæŋɡəʊ] - [triː] [wɒz; wəz] [ˈgrəʊɪŋ] .
some of the little tricks while the mango - tree was growing .
一些 的 这 小的 技巧 尽管 这 芒果 - 树 曾是 生长 :

“我见过的最令人震惊的魔术，是一个男人在芒果树生长期间表演了一些小魔术。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bɔːl][ɒv; əv] [rʌf] [ˈkɒtn] , [əˈbaʊt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈwɔːlnʌt] ,
He took a little ball of rough cotton , about the size of a walnut ,
他 采取 一个 小的 球 的 粗糙的 棉布 , 关于 这 尺寸 的 一个 核桃 ,
他取了一小团粗糙的棉花，大约有核桃那么大。

[ænd; ænd] [θruː] [ðə; ði][bɔːl][tuː; tə][ə; eɪ][ˈwʊmən] [huː] [fɔːmd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːti] [ɒv; əv] [ðəʊz]
and threw the ball to a woman who formed one of the party of those
和 扔 这 球 到 一个 女士 WHO 形成 一 的 这 派对 的 那些
[huː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈsɪstɪŋ] [hɪm] .
who were assisting him .
WHO 是 协助 他 :

然后将球扔给了协助他的队伍中的一名女子。

[ðə; ði][dʒɜːk] [ʌnˈrævəld] [əˈbaʊt] two35
The jerk unravelled about two35
这 混蛋 解开 关于 two35

那个混蛋大约两点三十五分就崩溃了。

[jɑːrdz] , [ænd; ænd][ʃiː; ʃi] [brəʊk] [ðə; ði][end] [ɒf] [ænd; ænd] [kept] [ðə; ði][bɔːl] .
yards , and she broke the end off and kept the ball .
码 , 和 她 打破 这 结尾 离开 和 保留 这 球 :

几码远，她把球的末端扯断，然后把球留了下来。

[ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [pleɪst] [ðə; ði][end] [wɪtʃ] [hiː; hi][held][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
The conjuror placed the end which he held into his mouth ,
这 魔术师 放置 这 结尾 哪个 他 握住 进入 他的 嘴 ,
魔术师把手中握着的那一端放进了嘴里。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [di:p] [breθ] [ðə; ði] ['kɒtn] [flu:] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][hi:; hi] [ə'piəd]
and by a deep breath the cotton flew into his mouth and he appeared
和 经过 一个 深的 气息 这 棉布 飞翔 进入 他的 嘴 和 他 出现
[tu:; tə] [tʃu:] [aɪ'ti:] .
to chew it .
到 嚼 它 .

他深吸一口气，棉花飞进了嘴里，他似乎在咀嚼它。

[ðen] [hi:; hi] ['bɒrəʊd] [ə; eɪ] ['pennaɪf] [frɒm; frəm][em'i:] ,
Then he borrowed a penknife from me ,
然后 他 借来的 一个 小刀 从 我 ,
[ənd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [bleɪd] [meɪd] [æz; əz] [ðəʊ] [hi:; hi] [wʊd] [stæb][hɪm'self][ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] ,
and with a big blade made as though he would stab himself in the throat ,
和 和 一个 大的 刀刃 制成 作为 尽管 他 会 刺 他自己 在 这 喉 ,
[ðə; ði] ['wʊmən] [prɪ'ventɪŋ] [hɪm] [wɪð] [sʌm; səm] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ; [bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] ,
the woman preventing him with some show of excitement ; but presently ,
这 女士 预防 他 和 一些 展示 的 激动 ; 但 目前 ,
[tɜ:nɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] ,
turning her back ,
转弯 她 后退 ,

他拿着一把大刀，看起来像是要刺自己的喉咙。

[ðə; ði][mæn] [si:zd] [ðə; ði] [ɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [plʌndʒ] [ðə; ði] [naɪf] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['stʌmək] ,
the man seized the opportunity to plunge the knife into his stomach ,
这 男人 查获 这 机会 到 暴跌 这 刀 进入 他的 胃 ,
[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] ['veri] [wel] .
and that he did very well .
和 那 他 做过 非常 出色地 .

那女人有些激动地阻止他；但随即，她转过身去，

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] ['veri] [wel] .
and that he did very well .
和 那 他 做过 非常 出色地 .

而且他做得非常好。

[hi:; hi] [ðen] [pʊt][hɪz; ɪz][hænd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [lu:s] ['lɪnɪn] [ʒɜ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] [ænd; ənd]
He then put his hand under the loose linen shirt he was wearing and
他 然后 放 他的 手 在下面 这 松动的 亚麻布 衬衫 他 曾是 穿着 和
[bɪ'gæn][tu:; tə] [drɔ:] [aʊt][ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv] ['kɒtn] .
began to draw out the piece of cotton .
开始 到 画 出去 这 片 的 棉布 .

然后他把手伸到身上穿的宽松亚麻衬衫下面，开始往外拉那块棉布。

“ [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [drɔ:n] [aʊt] ['niəli] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][lenkθ; lenθ][ɒv; əv][ðə; ði] [pi:s]
“ When he had drawn out nearly as much as the length of the piece
“ 什么时候 他 有 绘制 出去 几乎 作为 很多 作为 这 长度 的 这 片
[wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] broken36
which had been broken36
哪个 有 到过 broken36

“当他拉出的线几乎和断掉的那段一样长时36

[ɒf] ,
off ,
离开 ,
[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [bleɪd] [meɪd] [æz; əz] [ðəʊ] [hi:; hi] [wʊd] [stæb][hɪm'self][ɪn][ðə; ði] [θrəʊt] ,
and with a big blade made as though he would stab himself in the throat ,
和 和 一个 大的 刀刃 制成 作为 尽管 他 会 刺 他自己 在 这 喉 ,
[ðə; ði] ['wʊmən] [prɪ'ventɪŋ] [hɪm] [wɪð] [sʌm; səm] [ʃəʊ] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ; [bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] ,
the woman preventing him with some show of excitement ; but presently ,
这 女士 预防 他 和 一些 展示 的 激动 ; 但 目前 ,
[tɜ:nɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [bæk] ,
turning her back ,
转弯 她 后退 ,

离开，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [ʒɜːt] ['slɑːtli] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtn] [ə'pærəntli]
he lifted his shirt slightly and showed the end of the cotton apparently
他 抬起 他的 衬衫 轻微地 和 显示 这 结尾 的 这 棉布 显然
[ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði][skɪn] .
embedded in the skin .
嵌入式 在 这 皮肤 。

他稍微撩起衬衫，露出似乎嵌在皮肤里的棉线末端。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] [ˈʌpwəd] [ə'genst] [ðə; ði][skɪn][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi]
He then took the knife and moved it upward against the skin as if he
他 然后 采取 这 刀 和 已搬 它 向上 反对 这 皮肤 作为 如果 他
[wɜː(r); wə(r)] ['presɪŋ] [aʊt][ðə; ði][lɑːst][bɪt][ɒv; əv] [θred] ,
were pressing out the last bit of thread ,
是 紧迫 出去 这 最后的少量 的 线 ,
然后他拿起刀，向上抵着皮肤划去，就像要把最后一根线头挤出来一样。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tɪndʒd] [wɪð] [red] , [æz; əz] [ɪf] [wɪð] [blʌd] .
which was tinged with red , as if with blood .
哪个 曾是 带点色调 和 红色的 , 作为 如果 和 血 。

它泛着红色，仿佛沾染了血迹。

“ [ðɪs] [wɒz; wəz] ['riːəli] [æn; ən][ˈædmərəbli][ˈeksɪkjʊːtɪd][ˈlɪt(ə)] [trɪk] , [ɔːl'dəʊ] [baɪ][nəʊ] [miːnz] ['dɪfɪkəlt]
“ **This was really an admirably executed little trick , although by no means difficult**
“ 这 曾是 真的 一个 令人钦佩地 执行 小的 诡计 , 虽然 经过 不 方法 难的
.
:
.

“这真是一个执行得非常巧妙的小把戏，虽然一点也不难。”

[ðə; ði] ['sʌkɪŋ] [ɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtn] [ɪz] ['skɪfl] ,
The sucking in of the cotton is skilful ,
这 吸吮 在 的 这 棉布 是 熟练 ,
吸入棉花的动作很熟练。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] ['lɪt(ə)] ['præktɪs] [aɪ][wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ,
but with a very little practice I was able to do the same thing ,
但 和 一个 非常 小的 实践 我 曾是 有能力的 到 做 这 相同的 事物 ,
但经过少量练习，我也能做到同样的事情。

[ænd; ənd][səʊ][kæn; kən] ['eniwʌn] [els] ,
and so can anyone else ,
和 所以 能 任何人 别的 ,
其他人也可以这样做。

[ðə; ði]['əʊnli] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][end] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['kɒntækt]
the only precaution to be taken being to prevent the end coming into contact
这 仅有的 预防 到 是 已采取 存在 到 防止 这 结尾 未来 进入 接触
[wɪð] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊt] ,
with the back of the throat ,
和 这 后退 的 这 喉 ,
唯一需要注意的事项是防止末端接触到喉咙后部。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [brɪŋ] [ɒn][æŋ; ən] [ə'tæk] [ɒv; əv] ['kɒfɪŋ] .
for if it did it would bring on an attack of coughing .
为了 如果 它 做过 它 会 带来 在 一个 攻击 的 咳嗽 .
如果那样做，就会引发剧烈咳嗽。

“ [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] ['tʃuːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtn] [ɪz] ['miːli] [ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] [sɪ'kriːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
“ **Of course the chewing of the cotton is merely a method of secreting it** ,
“ 的 课程 这 咀嚼 的 这 棉布 是 仅仅 一个 方法 的 分泌 它 ,
“当然，咀嚼棉花只是分泌棉花的一种方式。”

[ænd; ənd][ə'nlðə(r)] [pi:s] [ɒv; əv] ['kɒtn] [ɒv; əv][ˈsɪmələ(r)][lenkθ; lenθ][ɪz] [rəʊld] [ʌp] [ˈpri:viəsli] [ænd; ənd]
and another piece of cotton of similar length is rolled up previously and
和 其他 片 的 棉布 的 相似的 长度 是 滚动 向上 之前 和
[pʊt][ɪn][ɪts] [pleɪs] [wɪð] [ðə; ði][end] ['kləd] [wɪð] [sʌm; səm][peɪnt] .
put in its place with the end coloured with some paint .
放 在 它是 地方 和 这 结尾 有色 和 一些 画 .

另一根长度相近的棉线事先卷好，放在原位，末端涂上颜料。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [braʊn] [məˈtɪəriəl][ɪz][pʊt][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][skɪn] [wɪð] [ə; eɪ][skræp][ɒv; əv] ['kɒtn] ,
A little brown material is put over the skin with a scrap of cotton ,
一个 小的 棕色的 材料 是 放 超过 这 皮肤 和 一个 废料 的 棉布 ,
[pə'hæps] [ə; eɪ][ˈkwɔ:tə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'tætʃt] [tu:; tə][aɪ 'ti:] ,
perhaps a quarter of an inch attached to it ,
也许 一个 四分之一 的 一个 英寸 随附的 到 它 ,
[pə'hæps] [ə; eɪ][ˈkwɔ:tə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'tætʃt] [tu:; tə][aɪ 'ti:] ,
或许上面附着四分之一英寸的东西，

[səʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ˈri:əli] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][skɪn] ,
so that it really looks as though it were sticking up out of the skin ,
所以 那 它 真的 看起来 作为 尽管 它 是 粘性 向上 出去 的 这 皮肤 ,
[səʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ˈri:əli] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ['stɪkɪŋ] [ʌp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][skɪn] ,
这样看起来就像是 从皮肤里凸出来一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌpwəd] [ˈmu:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] [skreɪps] [ðɪs] [ɒf] ,
and the upward movement of the knife scrapes this off ,
和 这 向上 移动 的 这 刀 刮伤 这 离开 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌpwəd] [ˈmu:vmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪf] [skreɪps] [ðɪs] [ɒf] ,
刀刃向上运动时会将其刮掉。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][kæn; kən] [ˈi:zəli] [bi:; bi] ['gɒtn] [ə'weɪ][æt; ət][ə; eɪ] [kən'vi:nɪənt] [taɪm] .
and it can easily be gotten away at a convenient time .
和 它 能 容易地 是 获得 离开 在 一个 方便的 时间 .
[ænd; ənd][aɪ 'ti:][kæn; kən] [ˈi:zəli] [bi:; bi] ['gɒtn] [ə'weɪ][æt; ət][ə; eɪ] [kən'vi:nɪənt] [taɪm] .
而且可以在方便的时候轻易地把它弄走。

[ðɪs] [ɪz] [ˈhɑ:dli] [ə; eɪ] [trɪk] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪŋɡlɪ] ['drɔ:ɪŋ] - [ru:m] .
This is hardly a trick for an English drawing - room .
这 是 几乎 一个 诡计 为了 一个 英语 绘画 - 房间 .
[ðɪs] [ɪz] [ˈhɑ:dli] [ə; eɪ] [trɪk] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪŋɡlɪ] ['drɔ:ɪŋ] - [ru:m] .
这对于英国客厅来说算不上什么花招。

" ['fri:kwəntli] [wi:; wi] [si:] [æn; ən][ˈɪndiən][ˈdʒʌɡlə(r)] [rɪ'mu:v] [hɪz; ɪz] ['tɜ:bən] , [ˈdʌb(ə)l] [aɪ 'ti:] , [kʌt] [aɪ 'ti:]
" Frequently we see an Indian juggler remove his turban , double it , cut it
" 频繁地 我们 看 一个 印度 杂耍演员 消除 他的 头巾 , 双倍的 它 , 切 它
[ɪntu:] [tu:] ['pi:sɪz] ,
into two pieces ,
进入 二 件 ,
[ɪntu:] [tu:] ['pi:sɪz] ,
“我们经常看到印度杂耍艺人摘下头巾，将其对折，再剪成两段，

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli][dʒɔɪn][ðəm; ðəm][tə'geðə(r)] [ə'gen] .
and finally join them together again .
和 最后 加入 他们 一起 再次 .
[ænd; ənd][ˈfaɪnəli][dʒɔɪn][ðəm; ðəm][tə'geðə(r)] [ə'gen] .
最后让他们再次团聚。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [sə'fɪ(ə)nt] [ˌeksplə'neɪ(ə)n] [ɪf] [aɪ] [steɪt] [ðæt] [ðɪs] [fi:t] [ɪz] [pə'fɔ:md]
I think it will be a sufficient explanation if I state that this feat is performed
我 思考 它 将要 是 一个 充足的 解释 如果 我 状态 那 这 特技 是 执行
[pri'saɪsli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænə(r)][æz; əz] the37
precisely in the same manner as the37
恰恰 在 这 相同的 方式 作为 the37
[pri'saɪsli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænə(r)][æz; əz] the37
我认为，如果我说明这一壮举的完成方式与第37届奥运会完全相同，那就足以解释得通了。

[fə'mɪliə(r)] [strɪŋ] [trɪk] — [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [strɪŋ] , [kʌt][ɪn] [hɑ:vz] [ɪz] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə][ɪts]
familiar string trick — in which a piece of string , cut in halves is restored to its
熟悉的 细绳 诡计 — 在 哪个 一个 片 的 细绳 , 切 在 一半 是 恢复 到 它是
[ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'dɪʃn] .
original condition .
原来的 状况 .

一个常见的绳子魔术——将一根切成两半的绳子恢复到原来的状态。

[æz; əz] ['evri] ['sku:lɒɪ] [nəʊz] [ðɪs] [trɪk] , [aɪ][æɪ; əl][nɒt] [dwel] [ə'pɒn][,aɪ'ti:][hɪə(r)] .
As every schoolboy knows this trick , I shall not dwell upon it here .
作为 每一个 男生 知道 这 诡计 , 我 将 不是 住 之上 它 这里 .
每个小学生都知道这个伎俩，所以我就不多赘述了。

[ðə; ði] [brɑ:s] [bəʊl] [trɪk] .
THE BRASS BOWL TRICK .
这 黄铜 碗 诡计 .

铜碗戏法。

[ˈmɪstə(r)] . [es] . [es] . [ˈbɔ:ldwɪn] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'dʒɪ:niəs] [trɪk] [hi:; hi][wʌns] [sɔ:] [pə'fɔ:md] . [ˈ
Mr S . S . Baldwin describes a very ingenious trick he once saw performed . [ˈ
先生 : S : S : 鲍德温 描述 一个 非常 巧妙 诡计 他 一次 锯 执行 : [ˈ
[wʌn]] [ə; eɪ][ˈdʒʌɡlə(r)] [brɔ:t] ['fɔ:wəd] [ə; eɪ] [brɑ:s] [bəʊl] ,
1] A juggler brought forward a brass bowl ,
1] 一个 杂耍演员 带来 向前 一个 黄铜 碗 ,
鲍德温先生描述了他曾经亲眼目睹的一个非常巧妙的魔术。[1] 一位杂耍演员拿出一个黄铜碗，

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ʃəʊd] ['empti] .
which he showed empty .
哪个 他 显示 空的 .

他展示的是一个空空如也的空洞。

[hi:; hi] [fɪld] [ðɪs] [wɪð] [kəʊld][ˈwɔ:tə(r)] , [ˈpleɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [pi:s] [ɒv; əv][aɪs][ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] ,
He filled this with cold water , placing a little piece of ice in the water ,
他 已填 这 和 寒冷的 水 , 放置 一个 小的 片 的 冰 在 这 水 ,
他往这个容器里装满了冷水，并在水里放了一小块冰。

[tu:; tə] [ʃəʊ] [,aɪ'ti:][wɒz; wəz] ['ri:əli] [kəʊld] .
to show it was really cold .
到 展示 它 曾是 真的 寒冷的 .

为了表明天气真的很冷。

[hi:; hi] [ðen] ['kʌvəd] [ðə; ði] [bəʊl] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['momənts] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɒrəʊd] ['hæŋkətʃɪf] ,
He then covered the bowl for a few moments with a borrowed handkerchief ,
他 然后 涵盖 这 碗 为了 一个 很少 时刻 和 一个 借来的 手帕 ,
然后他用借来的手帕盖住了碗，盖了一会儿。

[meɪd] ['pɑ:sɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [bəʊl] , [pleɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][tɒm] - [tɒm] , [ˌet'setərə; ,ɪt'setərə] .
made passes over the bowl , played on his tom - tom , etc .
制成 通过 超过 这 碗 , 玩 在 他的 汤姆 - 汤姆 , ETC .
他把球传过碗，敲着他的通通鼓等等。

[su:n] [hi:; hi] [rɪ'mu:vɪd] [ðə; ði] ['hæŋkətʃɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi]
Soon he removed the handkerchief , and the water was found to be
很快 他 已移除 这 手帕 , 和 这 水 曾是 成立 到 是
[ˈskɔ:ldɪŋ] [hɒt] ,
scalding hot ,
烫 热的 ,
他很快取下手帕，发现水烫得惊人。

[æz; əz][wɒz; wəz] ['verɪfaɪd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] ['fɪŋɡəz] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)] .
as was verified by placing the fingers in the water .
作为 曾是 已验证 经过 放置 这 手指 在 这 水 .
将手指放入水中即可验证。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [bəʊl] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ][prɪ'kjuːliə(r)] [kən'strʌkʃn] .

In this case the bowl was of a peculiar construction .
在这 案件 这 碗 曾是 的 一个 奇特 建造 :

这个碗的构造很奇特。

[ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊl] [wɜː(r); wə(r)][ˈdʌb(ə)] ; [ænd; ənd][səʊ][ˈʊːlsəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði] [fʊt] [ə'pɒn]
The sides of the bowl were double ; and so also was the foot upon
这 侧面 的 这 碗 是 双倍的 ; 和 所以 还 曾是 这 脚 之上
[wɪtʃ] [aɪ 'tiː] [stʊd] .
which it stood .
哪个 它 站立 :

碗的侧面是双层的；碗的底座也是双层的。

[wen] [brɔːt] [ˈfɔːwəd] [ðə; ði] [speɪs] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈves(ə)l][wɒz; wəz] [fɪld]
When brought forward the space between the two sides of the vessel was filled
什么时候 带来 向前 这 空间 之间 这 二 侧面 的 这 血管 曾是 已填
[wɪð] [ðə; ði] [ˈbɔɪlɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] ,
with the boiling water ,
和 这 沸腾 水 ,

当容器被拉到前面时，容器两侧之间的空间就被沸水填满了。

[waɪl] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [speɪs] [wɒz; wəz] [ˈempti] .
while the lower space was empty .
尽管 这 降低 空间 曾是 空的 :

而下层空间则是空的。

[waɪl] [ˈkʌvəriŋ] [ðə; ði] [bəʊl] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhæŋkətʃɪf] [ðə; ði][ˈdʒʌɡlə(r)] [faʊnd] [əˈkeɪʒ(ə)n][tuː; tə] [skrætʃ]
While covering the bowl with the handkerchief the juggler found occasion to scratch
尽管 覆盖 这 碗 和 这 手帕 这 杂耍演员 成立 场合 到 划痕
[ɒf] [ə; eɪ][wæks] [ˈpelɪt] ,
off a wax pellet ,
离开 一个 蜡 颗粒 ,

杂耍演员用手帕盖住碗的时候，顺手刮掉了一颗蜡珠。

[ˈkʌvəriŋ] [æn; ən][eə(r)] - [həʊl] ,
covering an air - hole ,
覆盖 一个 空气 - 洞 ,

盖住通风孔，

[ðɪs] [əˈlaʊɪŋ] [ðə; ði][kəʊld][ˈwɔːtə(r)][tuː; tə][rʌn] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈempti] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv]
this allowing the cold water to run down into the empty space in the foot of
这 允许 这 寒冷的 水 到 跑步 向下 进入 这 空的 空间 在 这 脚 的
[ðə; ði] [bəʊl] .
the bowl .
这 碗 :

这样一来，冷水就可以流到碗底的空隙中。

[baɪ] [ˈskrætʃɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ][ˈsekənd][wæks] [ˈpelɪt] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊl] [ðə; ði][hɒt][ˈwɔːtə(r)][ɪz]
By scratching off a second wax pellet on the side of the bowl the hot water is
经过 抓挠 离开 一个 第二 蜡 颗粒 在 这 边 的 这 碗 这 热的 水 是
[meɪd] to38
made to38
制成 to38

通过刮掉碗边上的第二颗蜡粒，热水被加热至38度。

[rʌn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊl] [ʌn'tɪl][aɪ 'tiː][faɪndz][ɪts] [əʊn] [ˈlev(ə)] .
run into the body of the bowl until it finds its own level .
跑步 进入 这 身体 的 这 碗 直到 它 发现 它是自己的 等级 :

让水流冲击碗身，直到碗身达到自身水平。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ðɪs] [ɒn] ['peɪpə(r)] ,
It is difficult to explain this on paper ,
它是难的 到 解释 这 在 纸 ,
这很难用文字解释清楚。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)] [ə'pɒn] [wɪt] [,aɪ 'ti:] [rests] [ɪz] [wel] [nəʊn] [tu:; tə] ['westən] ['kʌndʒərə] ,
but the principle upon which it rests is well known to Western conjurors ,
但 这 原则 之上 哪个 它 休息 是出色地 已知 到 西 魔术师 ,
但它所依据的原理对于西方魔术师来说是众所周知的。

[ænd; ənd] [ɪz] [ðə; ði] ['beɪsɪs] [ɒv; əv] ['sevrəl] [gʊd] [ɪ'lʊʒən] [pə'fɔ:md] [baɪ] [ðəm; ðəm] .
and is the basis of several good illusions performed by them .
和 是 这 基础 的 一些 好的 幻觉 执行 经过 他们 .
这是他们表演的许多精彩魔术的基础。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['sevrəl] ['maɪnə(r)] [trɪks] [ðæt] [aɪ] [ʊd; ʃəd] [laɪk] [tu:; tə] [kən'sɪdə(r)] , [bʌt; bət] ['kænɒt]
There are several minor tricks that I should like to consider , **but cannot**
那里 是 一些 次要的 技巧 那 我 应该 喜欢 到 考虑 , 但 不能
[fɔ:(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] [speɪs] .
for lack of space .
为了 缺少 的 空间 .
还有一些小技巧我想考虑，但由于篇幅有限而无法一一赘述。

[ðʌs] , [em] . [dʒəkəʊli:ət] [steɪts] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [smɔ:l] [stɪk] ,
Thus , M . Jacolliot states that he saw a small stick ,
因此 , M . 雅科利奥特 各州 那 他 锯 一个 小的 戳 ,
因此，雅科利奥先生声称他看到了一根小棍子，

[pleɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ves(ə)] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] , [mu:v] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] ,
placed upon the top of a vessel of water , move in all directions ,
放置 之上 这 顶部 的 一个 血管 的 水 , 移动 在 全部 方向 ,
放置在盛有水的容器顶部，向各个方向移动，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [sɪŋk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ves(ə)] [æt; ət] [ðə; ði] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and finally sink to the bottom of the vessel at the command of the
和 最后 下沉 到 这 底部 的 这 血管 在 这 命令 的 这
['feɪkɪə(r)] .
fakir :
苦行僧 :
最后，在苦行僧的命令下沉入船底。

[hi:; hi] [sə'dʒests] [ðæt] “ [ðə; ði] ['feɪkɪə(r)] , [ə'pɒn] ['tʃɑ:dʒɪŋ] [ðə; ði] [smɔ:l] [pi:s] [ɒv; əv] [wʊd] [wɪð] ['flu:ɪd] ,
He suggests that “ the fakir , upon charging the small piece of wood with fluid ,
他 建议 那 “ 这 苦行僧 , 之上 收费 这 小的 片 的 木头 和 体液 ,
他认为“苦行僧在将液体注入小木块后，

[maɪt] [pə'hæps] [hæv; həv] [ɪn'kri:st] [ɪts] [weɪt] [səʊ][æz; əz] [tu:; tə] [meɪk] [,aɪ 'ti:] ['heviə] [ðæn; ðən]
might perhaps have increased its weight so as to make it heavier than
可能 也许 有 增加 它是 重量 所以 作为 到 制作 它 较重 比
['wɔ:tə(r)] . “ [[tu:'tu:]]
water . “ [**2**]
水 : “ [**2**]
或许它增加了自身的重量，使其比水重。”[2]

['pɜ:sənəli] [aɪ] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [pi:s] [ɒv; əv] [wʊd] [wɒz; wəz]
Personally I should be inclined to think that the piece of wood was
亲自 我 应该 是 倾斜 到 思考 那 这 片 的 木头 曾是
[mə'nɪpjuleɪtɪd] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [heə(r)] ,
manipulated by means of a hair ,
操纵 经过 方法 的 一个 头发 ,
我个人倾向于认为这块木头是被一根头发丝操纵过的。

[ˈsʌmwɒt] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][ˈmænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] “ [ˈdaɪvɪŋ] [dʌk] , “ [dɪˈskraɪbd] [əˈbʌv] .
somewhat after the manner of the “ diving duck , “ described above .
有些 后 这 方式 的 这 “ 潜水 鸭子 , “ 描述 多于 .

有点像上面描述的“潜水鸭”的方式。

[ˈbɔːldwɪn] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈsʌmwɒt] [ˈsɪmələ(r)] [trɪk] [ɪn][ˈzuːluːlənd] .
Baldwin saw a somewhat similar trick in Zululand .
鲍德温 锯 一个 有些 相似的 诡计 在 祖鲁兰 .

鲍德温在祖鲁兰也见过类似的伎俩。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði][ˈkʌndʒərə(r)] [θruː] [ə; eɪ] [braːntʃ] [ɒv; əv] [wʊd] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
In this case the conjuror threw a branch of wood upon the surface of the
在 这 案件 这 魔术师 扔 一个 分支 的 木头 之上 这 表面 的 这
[ˈrɪvə(r)] ,
river ,
河 ,

在这种情况下，魔术师将一根树枝扔到河面上。

[wɪtʃ] [ˈprɒmptli] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə][swɪm] [ʌpˈstriːm] !
which promptly proceeded to swim upstream !
哪个 及时 继续 到 游泳 上游 !

它随即开始逆流而上！

[hiː; hi] [ˈɑːftəwədʒ] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðə; ði] [trɪk] [wɒz; wəz] [ɪˈfektɪd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
He afterwards discovered that , in this case , the trick was effected by means of
他 然后 发现 那 , 在 这 案件 , 这 诡计 曾是 受影响 经过 方法 的
[lɒŋ] [blæk] [θredʒ] ,
long black threads ,
长的 黑色的 线程 ,

他后来发现，这种骗局是用长长的黑线实现的。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ˈhɪd(ə)n] [əˈsɪstənts] .
in the hands of hidden assistants .
在 这 双手 的 隐 助理 .

落入幕后助手之手。

[sneɪk] - [ˈtʃɑːmɪŋ] .
SNAKE - CHARMING .
蛇 - 迷人 .

耍蛇。

[aɪ] [naʊ] [pɑːs] [ɒn][tuː; tə][kənˈsaɪdə(r)] , [ˈveri] [ˈbriːfli] , [ðə; ði] [fiːts] [ɒv; əv] [sneɪk] - [ˈtʃɑːmɪŋ] [ðæt]
I now pass on to consider , very briefly , the feats of snake - charming that
我 现在 经过 在 到 考虑 , 非常 简要地 , 这 壮举 的 蛇 - 迷人 那
[ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈfriːkwəntli] [ɪgˈzɪbɪtɪd] .
are so frequently exhibited .
是 所以 频繁地 展出 .

现在，我将简要地探讨一下经常出现的耍蛇表演。

[aɪ][duː; də][nɒt] [daʊt] [ðæt] [mʌtʃ] — [pəˈhæps] the39
I do not doubt that much — perhaps the39
我 做 不是 怀疑 那 很多 — 也许 the39

我对此并不怀疑——或许是39

[məˈdʒɒrəti] — [ɒv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [baɪ] [sneɪk] [ˈtʃɑːmə] [ɪz][ˈdʒenjuɪn] , [wɪð] [wʌn]
majority — of that which is exhibited by snake charmers is genuine , with one
多数 — 的 那 哪个 是 展出 经过 蛇 魅力四射的人 是 真的 , 和 一
[ɪkˈsepʃ(ə)n] ;
exception ;
例外 ;

绝大多数耍蛇人所展示的都是真实的，只有一个例外；

[ðə; ði] [fæŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:pənt] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'veəriəbli] [ɪk'stræktɪd] .
the fangs of the serpent are invariably extracted .
这 獠牙 的 这 蛇 是 总是 提取 .

蛇的毒牙总是会被拔掉。

[,hɪn'du:] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪk'si:dɪŋli] [ɪn'dʒi:niəs] [ɪn] [ɪk'stræktɪŋ] [fæŋz] , [stɪŋz] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . ,
Hindus are exceedingly ingenious in extracting fangs , stings , etc : ,
印度教徒 是 非常 巧妙 在 提取 獠牙 , 刺痛 , ETC . ,

印度教徒非常擅长取出毒牙、毒刺等。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [hɜ:d] [frɒm; frəm] ['meni] [ɪndɪ'pendənt] ['sɔ:sɪz] [ðæt] [sneɪks] [ɑ:(r); ə(r)]['nevə(r)]
and I have heard from many independent sources that snakes are never
和 我 有 听到 从 许多 独立的 来源 那 蛇 是 绝不
[ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn]['pʌblɪk] [ən'les] [ðeə(r)] [fæŋz] [ɑ:(r); ə(r)][fɜ:st] [ɪk'stræktɪd] .
exhibited in public unless their fangs are first extracted .
展出 在 民众 除非 他们的 獠牙 是 第一的 提取 .

我从许多独立渠道了解到，除非先拔掉蛇的毒牙，否则蛇绝不会公开展出。

[aɪ 'ti:] [meɪ] ['ɪntrəst] [ðə; ði]['ri:də(r)][tu:; tə] [lɜ:n] [ðæt] [maɪ]['sɪstə(r)] , [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:l] ,
It may interest the reader to learn that my sister , when a little girl ,
它 可能 兴趣 这 读者 到 学习 那 我的 姐姐 , 什么时候 一个 小的 女孩 ,
读者或许会感兴趣地了解，我的妹妹小时候，

[tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] ['laɪkɪŋ][tu:; tə] ['bi:z] , [ænd; ənd][dɪ'zɑɪəd][tu:; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
took a great liking to bees , and desired to play with them :
采取 一个 伟大的 喜欢 到 蜜蜂 , 和 想要的 到 玩 和 他们 .

他非常喜欢蜜蜂，很想和它们玩耍。

[maɪ]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ɪn] [kæl'kʌtə] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd] ['bi:z] [wɜ:(r); wə(r)]
My father and mother were in Calcutta at the time , and bees were
我的 父亲 和 母亲 是 在 加尔各答 在 这 时间 , 和 蜜蜂 是
['plentɪf(ə)l] .
plentiful :
丰富 .

当时我的父母在加尔各答，那里蜜蜂很多。

[ə'kɔ:dɪŋli] , [maɪ]['fɑ:ðə(r)] [kə'mɪʃənd] [wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɜ:vənts] [tu:; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði]
Accordingly , my father commissioned one of the servants to extract the
因此 , 我的 父亲 委托 一 的 这 仆人 到 提炼 这
[stɪŋz] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['bi:z] ,
stings from a number of bees ,
刺痛 从 一个 数字 的 蜜蜂 ,

于是，我父亲吩咐一个仆人去取出几只蜜蜂身上的刺。

[wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd] [wɪð] [greɪt] [skɪl] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [wɪð] [nəʊ] ['lɑ:stɪŋ] ['ɪndʒəri][tu:; tə][ðə; ði] [bi:]
which he did with great skill , and apparently with no lasting injury to the bee
哪个 他 做过 和 伟大的 技能 , 和 显然 和 不 持久 受伤 到 这 蜜蜂
.
:
.

他以高超的技巧完成了这项任务，而且显然没有对蜜蜂造成任何永久性伤害。

[maɪ]['sɪstə(r)] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ] [həʊl] [ru:m] [fʊl] [ɒv; əv] ['bi:z] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð] ,
My sister then had a whole room full of bees to play with ,
我的 姐姐 然后 有 一个 所有的 房间 满的 的 蜜蜂 到 玩 和 ,

我妹妹当时有一整屋子的蜜蜂可以玩，

[waɪl] [kwaɪt] [fri:] [frɒm; frəm]['deɪndʒə(r)] [hɜ:'self] .
while quite free from danger herself .
尽管 相当 自由的 从 危险 她自己 .

她本人却完全没有危险。

[ai][ˈmen](ə)n] [ðɪs] [tuː; tə] [jəʊ] [haʊ] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˌhɪnˈduː][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈhændlɪŋ] [ˈreptailz][ænd; ənd]
I mention this to show how ingenious Hindus are in handling reptiles and
我 提到 这 到 展示 如何 巧妙 印度教徒 是 在 处理 爬行动物 和
[ˈɪnsekts][ɒv; əv][ðə; ði] [sɔːt] ,
insects of the sort ,
昆虫 的 这 种类 ,

我提到这件事是为了说明印度教徒在处理这类爬行动物和昆虫方面是多么巧妙。

[ðʌs] [ˈpruːvɪŋ] [ðæt][aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][kwɑɪt][ˈpɒsəb(ə)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt]
thus proving that it would be quite possible for them to extract
因此 证明 那 它 会 是 相当 可能的 为了 他们 到 提炼
[ðə; ði] [fæŋz] [frɒm; frəm][ˈeni] [ˈsɜːpənt] .
the fangs from any serpent .
这 獠牙 从 任何 蛇 .

由此证明，他们完全有可能从任何蛇身上取出毒牙。

[ðə; ði] [fæŋz] [wʌns][ɪkˈstræktɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sneɪks] [fed] [əˈpɒn][mɪlk] ,
The fangs once extracted , and the snakes fed upon milk ,
这 獠牙 一次 提取 , 和 这 蛇 美联储 之上 牛奶 ,
毒牙被拔掉后，蛇就以牛奶为食。

[ænd; ənd] [pəˈhæps] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [drʌgd] [ænd; ənd] [tʃɑːmd] [baɪ][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] ,
and perhaps more or less drugged and charmed by the music ,
和 也许 更多的 或者 较少的 吸毒 和 迷住了 经过 这 音乐 ,
或许是受到了音乐的某种程度的麻醉和迷醉，

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈveri] [ˈredɪli] [siː] [ðæt][aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [fiːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
we can very readily see that it would be no very difficult feat for the
我们 能 非常 容易 看 那 它 会 是 不 非常 难的 特技 为了 这
[sneɪk] [tʃɑːmə(r)][tuː; tə][ˈhænd(ə)][ðem; ðəm][ɪn][ˈeni] [ˈmænə(r)][drɪˈzæɪd] .
snake charmer to handle them in any manner desired .
蛇 魔术师 到 处理 他们 在 任何 方式 想要的 .

我们可以很容易地看出，对于耍蛇人来说，按照任何想要的方式操控它们都不是什么难事。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [fækt] [ðæt] [sneɪks] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [ˈæniɪmlz] [meɪ] [biː; bi]
It is a well - known fact that snakes and many other animals may be
它 是 一个 出色地 - 已知 事实 那 蛇 和 许多 其他 动物 可能 是
[hɪˈpɒnət,aɪzd] [ænd; ənd] [ˈrendəd] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ˌkætəˈleptɪk][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ˈpɑːsɪz] [ænd; ənd]
hypnotised and rendered more or less cataleptic by means of passes and
被催眠 和 渲染 更多的 或者 较少的 僵直症 经过 方法 的 通过 和
[ˈveəriəs] [məˌnɪpjʊˈleɪʒənz] .
various manipulations .
各种各样的 操纵 .

众所周知，蛇和许多其他动物可以通过催眠术和各种操控手段被催眠，并变得或多或少处于僵直状态。

[ˈseks.təs] , [ɪn][hɪz; ɪz][ˈhɪpɒnətɪzəm] , -
Sextus , in his Hypnotism , 40
塞克斯图斯 , 在 他的 催眠术 , -

塞克斯图斯在其《催眠术》40

[diˈvəʊt] [ˈmeni] [ˈpeɪdʒɪz][tuː; tə] [ðɪs] [ˈsʌbdʒɪkt] .
devotes many pages to this subject .
奉献 许多 页面 到 这 主题 .
用了大量篇幅来讨论这个主题。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈprɒbəb(ə)] [ðæt] , [wen] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɪz] [ˈstɪfənd] [aʊt][tuː; tə][ɪts] [ˈfʊlɪst] [ɪkˈstent] ,
It is probable that , when a snake is stiffened out to its fullest extent ,
它 是 可能 那 , 什么时候 一个 蛇 是 僵硬 出去 到 它是 最 程度 ,
蛇完全伸展开身体时，很可能

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [stɪf] , [aɪ 'ti:] ['kænət] [bi:; bi] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [frəm; frəm][ə; eɪ] [stɪk] [æt; ət][ə; eɪ][fɜ:st]
and remains stiff , it cannot be distinguished from a stick at a first
和 遗迹 僵硬的 , 它 不能 是 杰出的 从 一个 戳 在 一个 第一的
[ˈkæʒuəl] [ɡlɑ:ns] .
casual glance .
随意的 瞥一眼 .

它保持坚硬，乍一看与一根棍子没什么区别。

[pə'hæps] [ðɪs] [meɪ] [beə(r)][sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ðə; ði] [pri:sts] [hu:] [pə'fɔ:md] [brɪ'fɔ:(r)]
Perhaps this may bear some resemblance to the priests who performed before
也许 这 可能 熊 一些 相似 到 这 神父 WHO 执行 前
[ˈfeərəʊ] ,
Pharaoh ,
法老 ,

或许这与在法老面前表演的祭司有些相似之处。

“ [tʃeɪndʒɪŋ] [ðəə(r)][rɒdz][tu:; tə] ['sɜ:pənts] ” [brɪ'fɔ:(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] .
“ **changing their rods to serpents ” before his eyes .**
” 变化 他们的 杆 到 蛇 ” 前 他的 眼睛 .

在他眼前，“他们的杖变成了蛇”。

[æt; ət][ɔ:l] [ɪ'vents] , [aɪ][kwəʊt][ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈpæɪdʒ] ,
At all events , I quote the following passage ,
在 全部 活动 , 我 引用 这 下列的 通道 ,

总之，我引用以下段落：

[wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə][beə(r)][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ðæt] [ɪn'sɪdənt] ,
which seems to bear a distinct resemblance to that incident ,
哪个 似乎 到 熊 一个 清楚的 相似 到 那 事件 ,

这似乎与那起事件有着明显的相似之处。

[ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] “ [rɪ'kɔ:dɪd] [æt; ət][fɜ:st][hænd] ,
and has the advantage of being ” recorded at first hand ,
和 有 这 优势 的 存在 ” 记录 在 第一的 手 ,

并且具有“第一手记录”的优势，

“ [ænd; ənd][ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [səʊ] “ [rɪ'məʊt] ” [æz; əz][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [teɪl] !
“ **and is by no means so ” remote ” as the other tale !**
” 和 是 经过 不 方法 所以 ” 偏僻的 ” 作为 这 其他 故事 !

而且，它绝不像另一个故事那样“遥远”！

[aɪ 'ti:] [rʌnz] [æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
It runs as follows :
它 跑步 作为 跟随 :

它的运行过程如下：

“ [ˈsɪtɪŋ] [wʌn] [ˈmɔ:nɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [və'rændə] ,
“ **Sitting one morning on the verandah ,**
” 坐着 一 早晨 在 这 阳台 ,

“一天早晨坐在阳台上，

[æn; ən][eɪdʒd] [mə'dʒɪʃn] [epɹ'aʊtʃt] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [pə'mɪ(ə)n] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [sʌm; səm][ɒv; əv]
an aged magician approached and asked permission to perform some of
一个 老年人 魔术师 接近 和 问 允许 到 履行 一些 的

[hɪz; ɪz] [trɪks] .
his tricks .
他的 技巧 .

一位年长的魔术师走过来，请求允许他表演一些魔术。

[æz; əz][aɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈhju:mə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [ə'mju:zd] , [aɪ][təʊld][hɪm][tu:; tə][gəʊ] [ə'hed] .
As I was in a humor to be amused , I told him to go ahead .
作为 我 曾是 在 一个 幽默 到 是 觉得好笑 , 我 讲述 他 到 去 前方 .

我当时心情愉快，想找点乐子，就让他继续。

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ləʊn][hɪm][ðə; ði] [ˈwɔːkɪŋ] - [stɪk] [wɪtʃ] [ai] [ˈkærid] .
He asked me to loan him the walking - stick which I carried .
他 问 我 到 贷款 他 这 步行 - 戳 哪个 我 携带 .
他问我能不能把我随身携带的拐杖借给他。

[hiː; hi] [weɪvd] [ðɪs] [ˈəʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz][ænd; ənd] [ɪkˈskleɪmd] : - [nəʊ] [ɡʊd] ;
He waved this over his head two or three times and exclaimed : ' No good ;
他 挥手 这 超过 他的 头 二 或者 三 时代 和 惊呼 : - 不 好的 ;
他把这东西举过头顶挥舞了两三下，喊道：“不行；

[tuː] [bɪɡ] ; [kænt][duː; də] , - [ænd; ənd][ˈhændɪd][ðə; ði] [stɪk] [bæk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [wɪtʃ] ,
too big ; can't do , ' and handed the stick back to me , which ,
也 大的 ; 不能 做 , - 和 递交 这 戳 后退 到 我 , 哪个 ,
太大了；做不了，然后把棍子递还给我，

[æz; əz][ai][ɡrɑːsp, ɡræsp][aɪ ˈtiː] , [tʃeɪndʒd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈləʊðsəm] , [ˈrɪɡl] [sneɪk] [ɪn][maɪ][hænd] .
as I grasped it , changed into a loathsome , wriggling snake in my hand .
作为 我 抓住 它 , 已更改 进入 一个 令人厌恶的 , 扭动 蛇 在 我的 手 .
当我抓住它时，它变成了一条令人作呕的、在我手中扭动的蛇。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ai] [ɪˈmiːdiətli] [drɒpt] [aɪ ˈtiː] .
Of course , I immediately dropped it .
的 课程 , 我 立即地 掉落 它 .
当然，我立刻就把它扔掉了。

[ðə; ði] [məˈdʒɪŋ] [smaɪld] , [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [sneɪk] [baɪ][ðə; ði][ˈmɪd(ə)] , [wɜːl] [aɪ ˈtiː][əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði]
The magician smiled , picked up the snake by the middle , whirled it around in the
这 魔术师 微笑 , 挑选 向上 这 蛇 经过 这 中间 , 旋转 它 大约 在 这

[eə(r)] ,
air ,
空气 ,
魔术师笑了笑，抓住蛇的中间部分，把它在空中旋转起来。

[ænd; ənd][ˈhændɪd][aɪ ˈtiː] [bæk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
and handed it back to me .
和 递交 它 后退 到 我 .
然后把它递还给了我。

[æz; əz][ai] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] , [hiː; hi] [sed] , - [ɔːl] [raɪt] , [nəʊ][baɪt] ,
As I refused to take it , he said , ' All right , no bite ,
作为 我 拒绝 到 拿 它 , 他 说 , - 全部 正确的 , 不 咬 ,
我拒绝接受，他说：“好吧，不咬。”

- [ænd; ənd][brɪˈhəʊld][aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][maɪ] [stɪk] . " [θriː]
' and behold it was my stick . " [3]
- 和 看哪 它 曾是 我的 戳 . " [3]
“结果发现那是我的棍子。”[3]

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði][ˌsɪməˈlærəti][ɒv; əv] [ˈnærətɪv] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət] [liːst] [pruːv] [səˈdʒestɪv] [ænd; ənd]
I think the similarity of narrative should at least prove suggestive and
我 思考 这 相似 的 叙述 应该 在 至少 证明 暗示性的 和
[ˈɪntrəstɪŋ] . -
interesting . 41
有趣的 . -
我认为叙事上的相似性至少应该具有启发性和趣味性。41

[ˈvɒləntɪrɪ] [ɪnˈtɜːmənt] .
VOLUNTARY INTERMENT .
自愿 安葬 .
自愿安葬。

[let] [ju: 'es] [naʊ] [tɜ:n] [tu:; tə][ə; eɪ][kən,sɪdə'reɪ](ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] [fi:ts] [ɒv; əv] " ['vɒləntɪrɪ] [ɪn'tɜ:mənt] "
Let us now turn to a consideration of those feats of voluntary interment "
让 我们 现在 转动 到 一个 考虑 的 那些 壮举 的 " 自愿 安葬 "
[səʊ]['bʃ(ə)n] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] .
so often referred to .
所以 经常 指 到 .

现在让我们来探讨一下人们经常提到的“自愿入狱”的壮举。

[teɪk] , [i:] . [dʒi:] . , [ðə; ði] ['feɪməs] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪkɪə(r)][ɒv; əv] [lə'hɔ:] , [hu:] , [æt; ət][ðə; ði]
Take , e . g . , the famous case of the Fakir of Lahore , who , at the
拿 , e . 克 . , 这 著名的 案件 的 这 苦行僧 的 拉合尔 , who , 在 这
[ɪnstəns] [ɒv; əv] - [sɪŋ] ,
instance of Runjeet Singh ,
实例 的 - 辛格 ,

例如，以著名的拉合尔苦行僧案为例，他在伦吉特·辛格的指示下，

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][ðə; ði][su:pə'vɪz(ə)n][ɒv; əv][sɜ:(r)] [klɔ:d] [weɪd] ,
and under the supervision of Sir Claude Wade ,
和 在下面 这 监督 的 先生 克劳德 韦德 ,
在克劳德·韦德爵士的指导下，

[wɒz; wəz] [ɪn'tɜ:d] [ɪn][ə; eɪ] [vɔ:lt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][sɪks] [wi:ks] .
was interred in a vault for a period of six weeks .
曾是 埋葬 在 一个 金库 为了 一个 时期 的 六 周 .
被埋葬在墓穴中六周。

['daʊtləs] [ðə; ði]['di:teɪlz][ɑ:(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)][tu:; tə][məʊst][ɒv; əv][maɪ] ['rɪdər] .
Doubtless the details are familiar to most of my readers .
毫无疑问 这 细节 是 熟悉的 到 最多 的 我的 读者 .
毫无疑问，这些细节对于我的大多数读者来说都很熟悉。

[ðə; ði] - [ɪəz] [ænd; ənd]['nɒstrəlz][wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [wæks] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] [ðen]
The fakir's ears and nostrils were filled with wax , and he was then
这 - 耳朵 和 鼻孔 是 已填 和 蜡 , 和 他 曾是 然后
[pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][bæg] ,
placed in a bag ,
放置 在 一个 包 ,

苦行僧的耳朵和鼻孔被塞满了蜡，然后被装进了一个袋子里。

[ðen] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊdŋ] [bɒks] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəli] [lɒkt] ,
then deposited in a wooden box which was securely locked ,
然后 已存 在 一个 木制的 盒子 哪个 曾是 安全地 已锁定 ,
然后将其放入一个上了锁的木箱中。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [brɪk] [vɔ:lt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['keəfəli] ['plɑ:stəd] [ʌp]
and the box was deposited in a brick vault which was carefully plastered up
和 这 盒子 曾是 已存 在 一个 砖 金库 哪个 曾是 小心 粉刷过的 向上
[wɪð] ['mɔ:tə(r)][ænd; ənd] [si:ld] [wɪð] [ðə; ði]['rɑ:dʒəz] [si:l] .
with mortar and sealed with the Rajah's seal .
和 砂浆 和 密封 和 这 拉贾的 海豹 .

盒子被存放在一个砖砌地窖里，地窖用灰泥仔细地抹好，并盖上了拉贾的印章。

[ə; eɪ] [gɑ:d] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒəz][wɒz; wəz] [ðen] ['di:teɪld] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [vɔ:lt] [deɪ] [ænd; ənd]
A guard of British soldiers was then detailed to watch the vault day and
一个 警卫 的 英国 士兵 曾是 然后 详细的 到 手表 这 金库 天 和
[naɪt] .
night .
夜晚 .

随后，英国士兵被指派日夜看守金库。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'skraɪbd] [taɪm][ðə; ði] [vɔ:lt] [wɒz; wəz]['əʊpənd][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns]
At the end of the prescribed time the vault was opened in the presence
在 这 结尾 的 这 规定 时间 这 金库 曾是 打开 在 这 在场
[ɒv; əv][sɜ:(r)] [klɔ:d] [ænd; ənd] - [sɪŋ] ,
of Sir Claude and Runjeet Singh ,
的 先生 克劳德 和 - 辛格 ,

规定时间结束后，在克劳德爵士和伦吉特·辛格的见证下，金库被打开了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['feɪkɪə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'stɔ:d] [tu:; tə] ['kɒŋʃəsnəs] .
and the fakir was restored to consciousness .
和 这 苦行僧 曾是 恢复 到 意识 .

苦行僧恢复了意识。

[naʊ] , [ðəʊ] [ai][æ; jəl][nɒt] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [fi:t] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)] ,
Now, though I shall not say that a feat of this kind is impossible ,
现在 , 尽管 我 将 不是 说 那 一个 特技 的 这 种类 是 不可能的 ,

虽然我不会说这种壮举是不可能的，

[fɑ:(r)]['betə(r)] ['eɪvɪdəns] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ˌfɔ:θ'kʌmɪŋ] [ðæn; ðən][æn; ən] [ə'kaʊnt] [sʌtʃ] [æz; əz]
far better evidence will have to be forthcoming than an account such as
远的 更好的 证据 将要 有 到 是 即将推出 比 一个 帐户 这样的 作为
[ðə; ði] [ə'ʌv] ,
the above ,
这 多于 ,

需要拿出比上述说法更有力的证据。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][geɪn] ['kri:d(ə)ns] .
in order to gain credence .
在 命令 到 获得 信任 .

为了获得信任。

[haʊ] [wɒz; wəz][ðə; ði][bəg][taɪd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['feɪkɪə(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] ?
How was the bag tied in which the fakir was placed ?
如何 曾是 这 包 系 在 哪个 这 苦行僧 曾是 放置 ?

装苦行僧的袋子是怎么系的？

[hu:] [meɪd] [ðə; ði][bɒks] ?
Who made the box ?
WHO 制成 这 盒子 ?

盒子是谁做的？

[wɒt] [ˌgærən'ti:] [hæv; həv][wi:; wi] [ðæt] [ðəə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['aʊtlet] [frɒm; frəm][ðə; ði] [vɔ:lt] [ðæn; ðən]
What guarantee have we that there was no outlet from the vault than
什么 保证 有 我们 那 那里 曾是 不 出路 从 这 金库 比
[baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔ:(r)] ?
by means of the door ?
经过 方法 的 这 门 ?

我们有什么保证能确定除了那扇门之外，没有其他途径可以离开金库？

[ɪn] [ʃɔ:t] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

[ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['meni] ['meθədz] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['bædli] [rɪ'kɔ:dɪd] [ə'kaʊnt] [æz; əz]
there are so many methods of escape that such a badly recorded account as
那里 是 所以 许多 方法 的 逃脱 那 这样的 一个 糟糕 记录 帐户 作为
[ðə; ði] [ə'ʌv] [ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [nəʊ] [weɪt] [wɪð] [ju: 'es] what42
the above should carry no weight with us what42
这 多于 应该 携带 不 重量 和 我们 what42

逃跑的方法那么多，像上面这种记录不清的叙述对我们来说根本不值一提。what42

[ˈevə(r)] .
ever .
曾经 .

曾经。

[wɒt] [meɪks] [ˌem ˈiː][ˈskeptɪk(ə)][ɒv; əv] [sʌt] [əˈkaʊnts] [ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] ,
What makes me skeptical of such accounts is the fact that ,
什么 制作 我 怀疑论者 的 这样的 账户 是 这 事实 那 ,
让我对这类说法持怀疑态度的原因是：

[ɪn][wʌn] [ˈɪnstəns] [ɒv; əv] [wɪt] [aɪ] [nəʊ] [ðə; ði][ˈdiːteɪlz] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈfeɪkɪə(r)]
in one instance of which I know the details , it was discovered that a fakir
在 一 实例 的 哪个 我 知道 这 细节 , 它 曾是 发现 那 一个 苦行僧
,
.
,

在我了解详情的其中一个例子中，人们发现一名苦行僧，

[ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈberɪd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪv] [ˈsevrəl] [fiːt] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
after being buried in a grave several feet beneath the ground ,
后 存在 埋葬 在 一个 严重 一些 脚 下面 这 地面 ,
被埋葬在地下数英尺深的坟墓里之后，

[ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [ɡʊd] [hɪz; ɪz] [ɪˈskeɪp] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈtʌn(ə)l] [ɪˈspeʃəli] [bɪlt] ,
managed to make good his escape by means of a tunnel especially built ,
管理 到 制作 好的 他的 逃脱 经过 方法 的 一个 隧道 尤其 建造 ,
他利用专门修建的隧道成功逃脱。

[ˈliːdɪŋ] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈhɒləʊs] [triː] , [θruː] [wɪt] [ðə; ði][ˈfeɪkɪə(r)] [ɪˈskeɪpt] [ˈʌndə(r)][ˈkʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
leading into a hollow tree , through which the fakir escaped under cover of the
领导 进入 一个 空洞的 树 , 通过 哪个 这 苦行僧 逃脱 在下面 覆盖 的 这
[ˈdɑːknəs] .
darkness .
黑暗 .

通往一棵空心树，苦行僧趁着夜色逃脱了。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðə; ði] [greɪv] [wɒz; wəz] [wel] [siːld] ,
In this case , the grave was well sealed ,
在 这 案件 , 这 严重 曾是 出色地 密封 ,

在这种情况下，坟墓被严密封闭。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈsɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ˈfeɪkɪə(r)][dɪd][nɒt] [ɪˈskeɪp] [ɪn] [ðæt] [ˈmænə(r)] .
and it was certain that the fakir did not escape in that manner .
和 它 曾是 肯定 那 这 苦行僧 做过 不是 逃脱 在 那 方式 .
可以肯定的是，那个苦行僧并没有以这种方式逃脱。

[hiː; hi][wɒz; wəz][haʊˈevə(r)] , [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [hʌt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
He was however , discovered that night in the hut of a relative of his ,
他 曾是 然而 , 发现 那 夜晚 在 这 小屋 的 一个 相对的 的 他的 ,
[ˈkwaiətli] [ˈsliːpɪŋ] .
quietly sleeping .
悄悄 睡眠 .

然而，当晚有人发现他正安静地睡在一位亲戚的小屋里。

[ɪnˌvestɪˈgeɪ](ə)n] [ʃəʊd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪv] [hæd; həd] [biːn] [dʌŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [spɒt] ,
Investigation showed that the grave had been dug in a certain spot ,
调查 显示 那 这 严重 有 到过 挖 在 一个 肯定 点 ,
调查显示，坟墓是在某个特定地点挖掘的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ] [θɪn] [wɔːl][ɒv; əv] [z:θ] [brɪtwi:n] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]
and that there was only a thin wall of earth between the end of the
和 那 那里 曾是 仅有的 一个 薄的 墙 的 地球 之间 这 结尾 的 这
[ˈkɒfɪn] ,
coffin ,
棺材 ,

棺材末端与地面之间只有一道薄薄的土墙。

[wɪtʃ] [hɪndʒd] [ˈɪnwədʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlðə(r)][ˈtʌn(ə)] , [wɪtʃ] [kəˈmju:nɪkertɪd] [wɪð] [ə; eɪ]
which hinged inwards , and the other tunnel , which communicated with a
哪个 铰链 向内 , 和 这 其他 隧道 , 哪个 沟通 和 一个
[ˈpriːviəsli] [prɪˈpeəd] [ˈtʌn(ə)] ,
previously prepared tunnel ,
之前 准备 隧道 ,

其中一条隧道向内铰接，另一条隧道则与先前开好的隧道相连。

[ˈliːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɒləʊ] [triː] , [ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][eə(r)][ænd; ənd] [ˈfriːdəm] .
leading to the hollow tree , and so to air and freedom .
领导 到 这 空洞的 树 , 和 所以 到 空气 和 自由 .

通往空心树，进而通往空气和自由。

[ˈevri] [ɪnˈtɜːmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɒt] ,
Every interment was made in the same spot ,
每一个 安葬 曾是 制成 在 这 相同的 点 ,

所有遗体都安葬在同一地点。

[ænd; ənd][ˌjʊərəˈpiːənz][wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɒnstəntli] [ˈteɪkən][ɪn][baɪ][ðə; ði] [seɪm] [trɪk] .
and Europeans were being constantly taken in by the same trick .
和 欧洲人 是 存在 不断地 已采取 在 经过 这 相同的 诡计 .

欧洲人一次又一次地被同样的伎俩所蒙骗。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [piːs] [ɒv; əv] [ˈeɪvɪdəns] [aɪ] [meɪ] [biː; bi][ɪkˈskjuːzd][fɔː(r); fə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈsʌmwɒt]
In the face of this piece of evidence I may be excused for being somewhat
在 这 脸 的 这 片 的 证据 我 可能 是 已原谅 为了 存在 有些
[ˈskeptɪk(ə)][æz; əz][tuː; tə][ˈdʒenjuɪn] [fiːts] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .
skeptical as to genuine feats of the kind .
怀疑论者 作为 到 真的 壮举 的 这 种类 .

面对这一证据，我对这类壮举的真实性持怀疑态度或许情有可原。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][əˈnælədʒi][tuː; tə][keɪsɪz][ɒv; əv] [ɪnˈdjuːst] [hɪpˈnɒtɪk] [trɑːns] ,
And when we turn for analogy to cases of induced hypnotic trance ,
和 什么时候 我们 转动 为了 类比 到 案例 的 诱导 催眠的 发呆 ,

当我们转向类比催眠术的例子时，

[ˈlɑːstɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [deɪz] , [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [hɪə(r)] , [tuː] ,
lasting over a number of days , we find that here , too ,
持久 超过 一个 数字 的 天 , 我们 寻找 那 这里 , 也 ,

这种情况持续了数天，我们在这里也发现了这一点。

[ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [frɔːd] — [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [səˈpəuz] — [ðəʊ] [aɪ][mʌst; məst][nɒt]
there is much fraud — much more than the public supposes — though I must not
那里 是 很多 欺诈罪 — 很多 更多的 比 这 民众 假设 — 尽管 我 必须 不是
[biː; bi] [ʌndəˈstʊd] [æz; əz] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [trɑːns] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkærəktə(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wel]
be understood as saying that trances of this character are not well
是 理解 作为 说 那 恍惚状态 的 这 特点 是 不是 出色地
[ɔːˈθentɪkertɪd] .
authenticated .
已验证 .

虽然我的意思并非是说这种类型的催眠术没有得到很好的验证，但其中确实存在很多欺诈行为——远比公众想象的要多得多。

[bʌt; bət][ai][du:; də] [ə'sɜ:t] [ðæt][ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ˈpʌblɪk] [tests] ,
But I do assert that in the majority of public tests ,
但 我 做 断言 那 在 这 多数 的 民众 测试 ,
但我确实认为, 在大多数公开测试中,

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] “ [prə'fesə(r)] ” [ki:ps] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkt] asleep43
in which the “ professor ” keeps his subject asleep43
在 哪个 这 “ 教授 ” 保持 他的 主题 asleep43
其中“教授”让他的受试者保持睡眠状态43

[fɔ:(r); fə(r)][ˈsev(ə)n] [deɪz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . , [mʌtʃ] [frɔ:d] ['entəz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [keɪs] .
for seven days , etc . , much fraud enters into the case .
为了 七 天 , ETC . , 很多 欺诈罪 进入 进入 这 案件 .
七天等等, 案件中存在大量欺诈行为。

[ai][du:; də][nɒt] [seɪ] [ðæt][,aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l] [frɔ:d] [frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə][end] ,
I do not say that it is all fraud from beginning to end ,
我 做 不是 说 那 它 是全部 欺诈罪 从 开始 到 结尾 ,
我并不是说这完全是一场骗局,

[bʌt; bət][ðəə(r)][ɪz][æn; ən] ['elɪmənt] [ɒv; əv] [frɔ:d] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] ,
but there is an element of fraud in the case ,
但 那里 是 一个 元素 的 欺诈罪 在 这 案件 ,
但此案中存在欺诈因素。

[wɪtʃ] [,aɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][æz; əz] [wel] [tu:; tə] [meɪk] [pleɪn][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
which it might be as well to make plain in this place .
哪个 它 可能 是 作为 出色地 到 制作 清楚的 在 这 地方 .
这一点最好在这里明确说明。

[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] ['meθəd] [ɒv; əv][prə'si:dʒə(r)] [wʊd] [bi:; bi][ə'baʊt][æz; əz] [ˈfɒləʊz] :
The average method of procedure would be about as follows :
这 平均的 方法 的 程序 会 是 关于 作为 跟随 :
一般情况下, 操作流程大致如下:

[ə; eɪ] [gʊd] [sɒm'næmbju:l][ɪz] [sɪ'lektɪd] [hu:] [ɪz][ɪn] [gʊd] [ˈfɪzɪk(ə)l] [helθ] ,
A good somnambule is selected who is in good physical health ,
一个 好的 梦游者 是 已选 WHO 是 在 好的 身体的 健康 ,
挑选一名身体健康的梦游者作为合适的梦游者,

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [pri'peəd] [baɪ] [ˈɡɪvɪŋ] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] [dəʊs][ɒv; əv][ˈkɑ:stə(r)][ɔɪl][ɔ:(r)] [ˈru:bɑ:b] [ðə; ði]
and he is prepared by giving him a good dose of castor oil or rhubarb the
和 他 是 准备 经过 给予 他 一个 好的 剂量 的 蓖麻 油 或者 大黄 这
[deɪ] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [test] .
day before the test .
天 前 这 测试 .
为了做好准备, 他在考试前一天服用了大量的蓖麻油或大黄。

[bʌt; bət][ˈlɪt(ə)l][mʌst; məst][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][tu:; tə] [i:t] [ɔ:(r)][ˈdrɪŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] [ˈaʊəz]
But little must be given the subject to eat or drink for a few hours
但 小的 必须 是 给定 这 主题 到 吃 或者 喝 为了 一个 很少 小时
[bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi][ɪz][pʊt][tu:; tə] [sli:p] .
before he is put to sleep .
前 他 是 放 到 睡觉 .
但在给受试者实施安乐死之前, 几个小时内必须尽量减少其饮食。

[hi:; hi][ɪz] [ˈhɪpnətaɪzd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ˈdeɪli] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [test] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [meɪd] [ðæt] [hi:; hi]
He is hypnotized several times daily before the test and suggestions made that he
他 是 被催眠 一些 时代 日常的 前 这 测试 和 建议 制成 那 他
[wɪl] [nɒt] [weɪk] ,
will not wake ,
将要 不是 唤醒 ,
在测试前, 他每天都会被催眠好几次, 并被暗示不会醒来。

[ðæt][hiː; hi] ['kænɒt] [weɪk] [ʌn'tɪl] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɪz]['ɡɪv(ə)n][hɪm][tuː; tə][duː; də][səʊ] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
that he cannot wake until permission is given him to do so , etc :
那 他 不能 唤醒 直到 允许 是 给定 他 到 做 所以 , ETC .
他必须得到允许才能醒来, 等等。

[hiː; hi][ɪz] [ðen] [pʊt][tuː; tə] [sli:p] ['keəfəli] , [ænd; ənd] ['fɔːsəbl] [sə'dʒestʃənz] ['ɡɪv(ə)n] — [ðæt][hiː; hi]
He is then put to sleep carefully , and forcible suggestions given — that he
他 是 然后 放 到 睡觉 小心 , 和 强制的 建议 给定 — 那 他
['kænɒt] [ə'weɪkən] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
cannot awaken , etc :
不能 觉醒 , ETC .
然后, 他被小心翼翼地哄睡, 并被强行灌输一些观念——比如他不能醒来等等。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [ðen] [pleɪst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɒfɪn] ,
The subject is then placed in his coffin ,
这 主题 是 然后 放置 在 他的 棺材 ,
随后, 遗体被放入棺材。

['plenti] [pʊ; əv] [freʃ] [eə(r)] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə][get][tuː; tə][hɪm] ,
plenty of fresh air being allowed to get to him ,
很多 的 新鲜的 空气 存在 允许 到 得到 到 他 ,
让他充分呼吸新鲜空气。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [mə'ski:təʊ] ['netɪŋ] [ɪf] [ðə; ði][test][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] - [taɪm] ,
and he is covered with mosquito netting if the test is in the summer - time ,
和 他 是 涵盖 和 蚊子 网 如果 这 测试 是 在 这 夏天 - 时间 ,
如果考试在夏季进行, 他会用蚊帐把自己罩起来。

[ænd; ənd][flaɪz] , [məs'ki:təʊz] , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] ['nju:mərəs] .
and flies , mosquitoes , etc are numerous .
和 苍蝇 , 蚊子 , ETC . , 是 很多的 .
苍蝇、蚊子等昆虫数量众多。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][frəm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ['friːkwəntli] , [ɪ'speʃəli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
The subject is turned over from side to side frequently , especially after the
这 主题 是 转向 超过 从 边 到 边 频繁地 , 尤其 后 这
['sekənd] [deɪ] ,
second day ,
第二 天 ,
该物体经常被翻来覆去地翻转, 尤其是在第二天之后。

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [sə'dʒestʃənz] [ɑː(r); ə(r)]['ɡɪv(ə)n][hɪm][tuː; tə] [sli:p] , [ðæt][hiː; hi] ['kænɒt] [weɪk] ,
and repeated suggestions are given him to sleep , that he cannot wake ,
和 重复 建议 是 给定 他 到 睡觉 , 那 他 不能 唤醒 ,
[ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] .
and so forth .
和 所以 前进 :
反复暗示他要睡觉, 让他无法醒来, 等等。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪl] [nɒt][biː; bi][ɪn][æn; ən] ['iːkwəli] [di:p] [sli:p] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
The subject will not be in an equally deep sleep all the time .
这 主题 将要 不是 是 在 一个 同样地 深的 睡觉 全部 这 时间 :
受试者不会一直处于同样深度的睡眠状态。

[sʌm; səm][pʊ; əv][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['æktʃuəli] [ə'sli:p] , [pʊ; əv] [kɔːs] ,
Some of the time he will be actually asleep , of course ,
一些 的 这 时间 他 将要 是 实际上 睡着了 , 的 课程 ,
当然, 有时候他确实是在睡觉。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [nɪə(r)][tuː; tə] ['weɪkɪŋ] [mʌtʃ] [pʊ; əv][ðə; ði][taɪm] ,
but he will be very near to waking much of the time ,
但 他 将要 是 非常 靠近 到 醒来 很多 的 这 时间 ,
但他大部分时间都处于半梦半醒的状态。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][fɜːst][tuː][ɔː(r)][θriː][deɪz] , [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi][kept] [əˈsliːp] [baɪ][ˈkɒnstənt]
after the first two or three days , and must be kept asleep by constant
后 这 第一的 二 或者 三 天 , 和 必须 是 保留 睡着了 经过 持续的
[səˈdʒestʃən] .
suggestion .
建议 .

头两三天过后，必须通过不断暗示才能保持睡眠状态。

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [ˈkɒmz] [ɒn][ænd; ənd][aɪ ˈtiː][gets][kəʊld][ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] fewer44
When the night comes on and it gets cold and there are fewer44
什么时候 这 夜晚 来 在 和 它 获得 寒冷的 和 那里 是 fewer44
夜幕降临，天气转冷，人也越来越少了44

[pˈɜːsənz] [ˈwɒtʃɪŋ] , [ðə; ði] [pəˈfɔːmə(r)] [meɪks] [ðɪs] [ðə; ði][ɪkˈskjuːs][fɔː(r); fə(r)] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt]
persons watching , the performer makes this the excuse for covering the subject
人 观看 , 这 演员 制作 这 这 原谅 为了 覆盖 这 主题
[wɪð] [ə; eɪ][ˈblæŋkit] .
with a blanket .
和 一个 毯子 .

表演者以此为借口，在观众面前用毯子盖住表演对象。

[ˈʌndə(r)] [ðɪs] [ˈblæŋkit] [ɪz] [kənˈsiːld] [ə; eɪ][ˈrʌbə(r)] [ˈbɒt(ə)l] [kənˈteɪnɪŋ] [ˈwɔːtə(r)] ,
Under this blanket is concealed a rubber bottle containing water ,
在下面 这 毯子 是 暗 一个 橡皮 瓶子 包含 水 ,
毯子下面藏着一个装有水的橡胶瓶。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsænwɪtʃ] [ɔː(r)][tuː][ɑː(r); ə(r)] [drɒpt] [ɪn][ðə; ði][ˈkɒfɪn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
and a sandwich or two are dropped in the coffin at the same time .
和 一个 三明治 或者 二 是 掉落 在 这 棺材 在 这 相同的 时间 .
同时，一两个三明治也被扔进了棺材里。

[ðiːz] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɪnˈveəriəbli] [iːts] .
These the subject invariably eats .
这些 这 主题 总是 吃 .
这些都是受试者必吃的东西。

[aɪ][eɪ ˈem][nɒt] [əˈsəːtɪŋ] [ðɪs] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈeni][ˈʌðə(r)] [ˈpɜːpəs] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðiːz]
I am not asserting this here for any other purpose than to show that these
我 是 不是 断言 这 这里 为了 任何 其他 目的 比 到 展示 那 这些
[səʊ] - [kɔːld] “ [ˈsev(ə)n] - [deɪ] [sliːp] ” [beə(r)][nəʊ][ˈriːəl] [rɪˈzembləns] [tuː; tə][ðə; ði][keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ]
so - called “ seven - day sleeps ” bear no real resemblance to the cases in which
所以 - 称为 “ 七 - 天 睡觉 ” 熊 不 真实的 相似 到 这 案例 在 哪个
[men][hæv; həv] [biːn] [ɪnˈtɜːd] [fɔː(r); fə(r)][deɪz] [ænd; ənd] [wiːks] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
men have been interred for days and weeks at a time ,
男人 有 到过 埋葬 为了 天 和 周 在 一个 时间 ,

我在此提出这一点，目的只是为了表明，这些所谓的“七天睡眠”与人们被埋葬数天甚至数周的情况没有任何真正的相似之处。

[ænd; ənd] [θrəʊ] [ðə; ði][ˈʌðə(r)][keɪsɪz][ˈɪntuː][strɒŋɡə(r)] [rɪˈliːf] [ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] .
and throw the other cases into stronger relief in consequence .
和 扔 这 其他 案例 进入 更强 宽慰 在 结果 .
因此，其他案件也显得更加突出。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][fæktɪs] [əˈbʌv] [ˈnəʊtɪd] ,
In view of the facts above noted ,
在 看法 的 这 事实 多于 著名的 ,
鉴于上述事实，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [frɔːd] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][ɪɡˈzɪst][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [keɪsɪz] ,
and of the fraud that is known to exist in some of these cases ,
和 的 这 诈骗罪 那 是 已知 到 存在 在 一些 的 这些 案例 ,
以及已知在某些案件中存在的欺诈行为，

[ai] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtlɪd] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdəɾəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][fɜːst] - **I think we are entitled to ask for a considerable amount of first** -
我 思考 我们 是 标题 到 问 为了 一个 大量 数量 的 第一的 -
[hænd] ['eɪvɪdəns] [brɪ'fɔː(r)][wiː; wi] [niːd] [kən'sɪdə(r)] ['sɪəriəsli] [ðiːz] [keɪsɪz][ɒv; əv] [lɒŋ] - [kən'tɪnjuːd]
hand evidence before we need consider seriously these cases of long - continued
手 证据 前 我们 需要 考虑 严重地 这些 案例 的 长的 - 持续
[ɪn'tɜːmənt] .
interment .
安葬 .

我认为，在认真考虑这些长期埋葬案件之前，我们有权要求提供大量的第一手证据。

[ðə; ði] [rəʊp] [trɪk] .
THE ROPE TRICK .
这 绳索 诡计 .

绳索戏法。

[ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][kən,sɪdə'reɪ](ə)n]['əʊnli][wʌn]['ʌðə(r)] [wel] - [nəʊn] [fi:t] [pə'fɔːmd] [baɪ]
There remains for our consideration only one other well - known feat performed by
那里 遗迹 为了 我们的 考虑 仅有的 一 其他 出色地 - 已知 特技 执行 经过
[ˈhɪnduː; ,hɪnˈduː][ˈfeɪkɪə(r)][ɔː(r)]['jəʊgi,-gɪn] ,
Hindu fakirs or yogis ,
印度教徒 苦行僧 或者 瑜伽士 ,

最后，我们只需考虑印度教苦行僧或瑜伽士所行的另一项著名壮举即可。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] “ [rəʊp] [ɪk'splɔɪt] , ” [brɪ'fɔː(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] .
and that is the famous “ rope exploit , ” before referred to .
和 那 是 这 著名的 “ 绳索 开发 , ” 前 指 到 .

这就是之前提到的著名的“绳索骗局”。

[ai] [lʊkt] [ʌp][ðə; ði] ['eɪvɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pə'fɔːməns] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] [wen] ['raɪtɪŋ] [maɪ]
I looked up the evidence for this performance with great care when writing my
我 看起来 向上 这 证据 为了 这 表现 和 伟大的 关心 什么时候 写作 我的
[ˈfɪzɪk(ə)l] [fə'nɒmɪnə] [ɒv; əv][ˈspɪrɪtʃuəlaɪzəm] ,
Physical Phenomena of Spiritualism ,
身体的 现象 的 招魂 ,

我在撰写《唯灵论的物质现象》一书时，非常仔细地查阅了这一现象的证据。

[kən'traːstɪŋ] [ðə; ði] ['eɪvɪdəns] [fɔː(r); fə(r)][həˌluːsɪ'nei](ə)n][ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][ˈkɪndrəd] [tests] [wɪð] ['sɜːt(ə)n]
contrasting the evidence for hallucination in this and kindred tests with certain
对比 这 证据 为了 幻觉 在 这 和 亲属 测试 和 肯定
[ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪðs] [wɪð] [diː] . [diː] . [həʊm] ,
of the seances with D . D . Home ,
的 这 降神会 和 D . D . 家 ,

将本次测试及类似测试中出现的幻觉证据与DD Home的某些降神会进行对比，

[tuː; tə] [æsə'teɪn] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['eni][,sɪmə'lærəti] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .
to ascertain if there were any similarity between the two .
到 探明 如果 那里 是 任何 相似 之间 这 二 .

确定两者之间是否存在任何相似之处。

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [duː; də][ˈbetə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][kwəʊt][ðə; ði] [keɪs] [æz; əz] [ˌðeə'rɪn] ['gɪv(ə)n] .
I think that I cannot do better than to quote the case as therein given .
我 思考 那 我 不能 做 更好的 比 到 引用 这 案件 作为 其中 给定 .

我认为我能做的最好的就是直接引用文中给出的案例。

[ai] [ə'kɔːdɪŋli] [kwəʊt][frɒm; frəm][,piː 'piː] .
I accordingly quote from pp .
我 因此 引用 从 pp .

因此，我引用第 pp.

[ˈɑːftə(r)] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈhɑːdʒsənz] [ˈɑːtɪk(ə)] [ɪn] [prəˈsiːdɪŋz] , [es] . [piː] . [ɑː(r)] . , [vɒl] .
After referring to Dr . Hodgson's article in Proceedings , S : P : R : , Vol :
后 指 到 博士 . 霍奇森的 文章 在 诉讼程序 , S : P : 拉 : , 沃尔 :
[ɪks] . , [piː ˈpiː] . - - - , [ðə; ði] [əˈkaʊnt] [gəʊz] [ɒn] :
IX : , pp : 354 - 66 , the account goes on :
第九章 : , pp : - - - , 这 帐户 去 在 :

在提及霍奇森博士发表于《SPR会议录》第九卷第354-366页的文章后，叙述继续如下：

“ [bʌt; bæt] [ðə; ði] [məʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈhɑːdʒsənz] [ˈpeɪpə(r)] [ɪz] [hɪz; ɪz]
“ But the most interesting part of Dr . Hodgson's paper is his
“ 但 这 最多 有趣的 部分 的 博士 : 霍奇森的 纸 是 他的
[kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈledʒd] [fiːts] [ɒv; əv] [ˌlevɪˈteɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [rəʊp] - [ˈklaɪmɪŋ]
consideration of the alleged feats of levitation and the famous rope - climbing
考虑 的 这 据称 壮举 的 悬浮 和 这 著名的 绳索 - 攀登
[ɪkˈsplɔɪt] ,
exploit ,
开发 ,

“但霍奇森博士论文中最有趣的部分是他对所谓的悬浮术和著名的攀绳壮举的探讨，

[bəʊθ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈprɒbəbli] [tuː] [wel] [nəʊn] [tuː; tə] [maɪ] [ˈrɪdər] [tuː; tə] [niːd] [dɪˈskraɪbɪŋ]
both of which are probably too well known to my readers to need describing
两个都 的 哪个 是 大概 也 出色地 已知 到 我的 读者 到 需要 描述
[hɪə(r)] .
here .
这里 :

我的读者们可能对这两点都非常熟悉，无需在此赘述。

[ðə; ði] [ˈneɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔːmə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [fəˈnɒmɪnə] [ɪz] [ɪkˈspləɪnd] [baɪ] [ɪts] [ˈtaɪt(ə)] ;
The nature of the former of these phenomena is explained by its title ;
这 自然 的 这 以前的 的 这些 现象 是 解释 经过 它是 标题 ;

这些现象中第一个现象的性质可以从其名称中得到解释；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ɪz] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] [fiːt] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [rəʊp] [ɪz] [θrəʊn] [ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] [baɪ] [ðə; ði]
the second is the famous feat in which a rope is thrown into the air by the
这 第二 是 这 著名的 特技 在 哪个 一个 绳索 是 抛掷 进入 这 空气 经过 这
[pəˈfɔːmə(r)] ,
performer ,
演员 ,

第二项是著名的特技，表演者将绳子抛向空中。

[weə(r)] [aɪ ˈtiː] [steɪz] — [səˈspendɪd] [baɪ] [sʌm; səm] [ˌʌnˈnəʊn] [ˈpaʊə(r)] — [ænd; ənd] [ˈɡrædʒuəli] [ˈstɪfən] ,
where it stays — suspended by some unknown power — and gradually stiffens ,
在哪里 它 停留 — 暂停 经过 一些 未知 力量 — 和 逐步地 变硬 ,
[əˈlaʊɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] ,
allowing a small boy ,
允许 一个 小的 男生 ,

它就那样悬停着——被某种未知的力量悬浮着——并逐渐变硬，让一个小男孩得以.....

[ðə; ði] - [əˈsɪstənt] , [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [dɪsəˈpiə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] .
the fakir's assistant , to climb up it , and finally disappear in the clouds .
这 - 助手 , 到 爬 向上 它 , 和 最后 消失 在 这 云 .

苦行僧的助手爬上去，最终消失在云端。

[suːn] , [ðə; ði] [legz] [ænd; ənd] [ɑːmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [tuː; tə] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡraʊnd] ,
Soon , the legs and arms of the boy are seen to fall to the ground ,
很快 , 这 腿 和 武器 的 这 男生 是 已见 到 落下 到 这 地面 ,
很快，男孩的四肢便垂落在地上。

[ðen] [ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd][ˈfaɪnəli][ðə; ði] [trʌŋk] [fɔ:ls] [tu:; tə] [ɜ:θ] ,
then the head , and finally the trunk falls to earth ,
然后 这 头 , 和 最后 这 树干 瀑布 到 地球 ,
然后是头部, 最后是躯干, 它们一起落到地上。

[ɔ:l] [brʻfɔ:(r)][ðə; ði] [əˈstɒnɪʃt] [ænd; ənd] [ˈhɒrɪfaɪd] [geɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒnlʊkəz] !
all before the astonished and horrified gaze of the onlookers !
全部 前 这 惊讶 和 惊恐万分 目光 的 这 旁观者 !
这一切都发生在围观者惊恐万分的目光中!

[ði:z] [ˈpi:sɪz] [ˈgrædʒuəli][dʒɔɪn] [ðəmˈselvz] [təˈgeðə(r)] , [ænd; ənd][ɑ:r ˈi:] - [fɔ:m] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈbɒdi] ,
These pieces gradually join themselves together , and re - form the boy's body ,
这些 件 逐步地 加入 他们自己 一起 , 和 关于 - 形式 这 男孩们 身体 ,
[həʊl] [æz; əz][,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][æt; ət][fɜ:st] ,
whole as it was at first ,
所有的 作为 它 曾是 在 第一的 ,
这些碎片逐渐拼合在一起, 重新形成了男孩完整的身体, 就像最初那样。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [gəʊz][ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [rɪˈdʒɔɪsɪŋ] !
and the boy goes on his way rejoicing !
和 这 男生 去 在 他的 方式 欢欣鼓舞 !
男孩兴高采烈地继续上路了!

“ [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌlevɪˈteɪʃn] [aɪ][jæl; ʃəl][nɒt] [spi:k] [naʊ] ,
“ **Of the levitation I shall not speak now ,**
” 的 这 悬浮 我 将 不是 说话 现在 ,
“关于悬浮术, 我现在不予置评。”

[brɪˈpɒnd] [ˈstɛɪtɪŋ] [ðæt][,aɪ ˈti:][ɪz] [rɪˈkɔ:dɪd] [ɪn] [ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] [ˈmenʃ(ə)nd] , [æz; əz]
beyond stating that it is recorded in several of the books mentioned , as
超过 声明 那 它 是 记录 在 一些 的 这 图书 提及 , 作为
[ˈpri:vɪəsli] [ˈstɛɪtɪd] .
previously stated .
之前 声明 .

除了指出它被记载在前面提到的几本书中之外, 正如前面所述。

[ðə; ði][ˈvælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtestɪməni] [wɪl] [bi:; bi] [ˈveəriəsli] [ˈestɪmeɪtɪd] [baɪ][ˌɪndrɪˈvɪdʒuəlz] ,
The value of the testimony will be variously estimated by individuals ,
这 价值 的 这 见证 将要 是 各种各样的 估计的 经过 个人 ,
证词的价值会因人而异地被评估。

[ˈpɑ:tlɪ] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] [ˌpri:kənˈsi:vɪd] [aɪˈdiəz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈlɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɒsəb(ə)] ,
partly according to their preconceived ideas of the limits of the possible ,
部分 根据 到 他们的 先入为主的 想法 的 这 限制 的 这 可能的 ,
部分原因是他们先入为主地认为可能性是有限的,

[ænd; ənd] [ˈpɑ:tlɪ] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)][fə,mɪliˈærəti] [wɪð] [ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] [ðæt][hæz; hæz] [bi:n]
and partly according to their familiarity with the evidence that has been
和 部分 根据 到 他们的 熟悉 和 这 证据 那 有 到过
[kəˈlektɪd] [ɪn] [ˈveəriəs] [wɜ:ks] [ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] .
collected in various works on the subject .
集 在 各种各样的 作品 在 这 主题 .
部分原因在于他们对各种相关著作中收集的证据的熟悉程度。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [kənˈsɪdəd] [ðɪs] [ˈkwɛstʃən] of46
As I have considered this question of46
作为 我 有 经过考虑的 这 问题 of46
我考虑过这个问题46

[ˌlevɪˈteɪʃn] [ˌelsˈweə(r)] [aɪ][jæl; ʃəl] [dɪsˈmɪs] [,aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] [ˈbi:ɪŋ] ,
levitation elsewhere I shall dismiss it for the time being ,
悬浮 别处 我 将 解雇 它 为了 这 时间 存在 ,
至于其他地方的悬浮现象, 我暂时先不予置评。

[ænd; ənd] [tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:t] [ðæt] [məʊst] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəsts] [ju: 'es][ɪn][rɪ'leɪ](ə)n][tu:; tə] [ðɪs]
and turn to the feat that most particularly interests us in relation to this
和 转动 到 这 特技 那 最多 特别 兴趣 我们 在 关系 到 这
['kwestʃən] [ɒv; əv][hə,lʊ:sɪ'nei](ə)n][ænd; ənd][ɪts] [ˌpɒsə'bilitiz] .
question of hallucination and its possibilities .
问题 的 幻觉 和 它是 可能性 .

接下来，我们将讨论与幻觉及其可能性这一问题最相关的壮举，这让我们特别感兴趣。

“ [aɪ 'ti:] [ni:d] ['hɑ:dlɪ] [bi:; bi] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] , [aɪ] [bɪ'li:v] ,
“ It need hardly be pointed out , I believe ,
” 它 需要 几乎 是 尖 出去 , 我 相信 ,
“我想，这一点几乎无需赘述。”

[ðæt] [ɪf] [ðɪs] [fi:t] [wɜ:(r); wə(r)]['evə(r)] ['witnis] [baɪ][ˌjʊərə'pi:ənz][æt; ət][ɔ:l] ([aɪ] . [i:]) ,
that if this feat were ever witnessed by Europeans at all (i . e . ,
那 如果 这 特技 是 曾经 目击者 经过 欧洲人 在 全部 (我 . e . ,
如果欧洲人曾经亲眼目睹过这一壮举的话（即，

[ɪf] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [mɪθ]) , [ænd; ənd][ˈsɜ:t(ə)n][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɪ'mædʒɪnd] [ðeɪ] ['æktʃuəli]
if the whole thing is not a myth) , and certain individuals imagined they actually
如果 这 所有的 事物 是 不是 一个 神话) , 和 肯定 个人 想象 他们 实际上
['witnis] [aɪ 'ti:] ,
witnessed it ,
目击者 它 ,
如果整件事并非虚构，而且某些人认为自己亲眼目睹了它，

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][æn; ən][hə,lʊ:sɪ'nei](ə)n] ,
the effect was the result of an hallucination ,
这 影响 曾是 这 结果 的 一个 幻觉 ,
这种效果是幻觉造成的。

[ænd; ənd][nɒt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['si:ɪŋ] [wɒt] ['æktʃuəli] [tʊk] [pleɪs] .
and not the result of seeing what actually took place .
和 不是 这 结果 的 看到 什么 实际上 采取 地方 .
而不是亲眼目睹实际发生的事情后得出的结果。

[aɪ 'ti:] [ni:d] ['skeəsli] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [trɪk] ,
It need scarcely be said that the nature of the trick ,
它 需要 几乎 是 说 那 这 自然 的 这 诡计 ,
几乎无需赘言，这种伎俩的本质是.....

[ɪf] [trɪk] [aɪ 'ti:][ɪz] ([ðə; ði] [sə'spen](ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊp][baɪ][sʌm; səm] [ʌn'nəʊn] ['paʊə(r)] ,
if trick it is (the suspension of the rope by some unknown power ,
如果 诡计 它 是 (这 暂停 的 这 绳索 经过 一些 未知 力量 ,
如果这是个诡计（绳子被某种未知的力量悬挂着），

[ðə; ði] [ə'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] [klaʊdz] , [ðə; ði] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [ɜ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði]
the ascent of the boy into the clouds , the tumbling down to earth of the
这 上升 的 这 男生 进入 这 云 , 这 翻滚 向下 到 地球 的 这
['seprət] ['membəz] ,
separate members ,
分离 成员 ,
男孩升入云端，各个成员坠落回地面。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli][ðə; ði]['dʒɔɪnɪŋ][tə'geðə(r)][ɒv; əv] [ði:z] ['ɪntu:][ə; eɪ][lɪv; laɪv] [fɔ:m] [ə'gen]) ,
and , finally the joining together of these into a live form again) ,
和 , 最后 这 加入 一起 的 这些 进入 一个 居住 形式 再次) ,
最后，这些部分再次结合在一起，形成一个鲜活的生命体），

[wʊd] [fə'bid] ['eni] [sʌtʃ] [pə'fɔ:məns] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] [ri'æləti] — [ɪk'sept] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] , [i:] . [dʒi:]
would forbid any such performance taking place in reality — except on the stage , e . g
会 禁止 任何 这样的 表现 采取 地方 在 现实 — 除了 在 这 阶段 , e . 克
· ,
: :
· ,

会禁止在现实中发生任何此类行为——舞台表演除外，例如：

[wen] [ə'prəʊpriət] [,æpə'reɪtəs] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'reɪndʒd] [tu:; tə] [pə'fɔ:m] [ðɪs] [fi:t] — [æn; ən][ɪ'lu:ʒ(ə)n]
when appropriate apparatus can be arranged to perform this feat — an illusion
什么时候 合适的 设备 能 是 安排 到 履行 这 特技 — 一个 错觉
[ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] ['bi:ɪŋ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][mə'hætəmə; mə'hɑ:tmə] ,
of this sort being mentioned in Mahatma ,
的 这 种类 存在 提及 在 圣雄甘地 ,

当能够安排合适的装置来完成这项壮举时——这种幻术在《圣雄甘地传》中有所提及，

[vɒl] . [θri:] . , [nəʊ] . [faɪv] , [nəʊ'vembə(r)] , - .
Vol . III . , No . 5 , November , 1899 .
沃尔 . 三、 . , 不 . 5 , 十一月 , - .

第 III 卷，第 5 期，1899 年 11 月。

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'fɔ:məns] [wɜ:(r); wə(r)][i:v(ə)n] ['wɪtnɪs] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
If such a performance were even witnessed , therefore ,
如果 这样的 一个 表现 是 甚至 目击者 , 所以 ,

因此，如果真有这样的表演发生的话，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔ:t] [ɒv; əv][hə'lu:sɪ'neiʃ(ə)n] , ['pɒsəbli]
it must have been the result of some sort of hallucination , possibly
它 必须 有 到过 这 结果 的 一些 种类 的 幻觉 , 可能
[hɪp'notɪk] ,
hypnotic ,
催眠的 ,

这一定是某种幻觉的结果，可能是催眠幻觉。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɒnlʊkə(r)] [wɒz; wəz] [ɪk'spiəriənsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
which the onlooker was experiencing at the time .
哪个 这 旁观者 曾是 体验 在 这 时间 .

而旁观者当时也正在经历这一切。

[ðə; ði] ['kwestʃən] , ['ðeəfɔ:(r)] , ['nærəʊz] [ɪt'self] [daʊn] [tu:; tə] [ðɪs] : [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɒnlʊkə(r)]
The question , therefore , narrows itself down to this : was the onlooker
这 问题 , 所以 , 变窄 本身 向下 到 这 : 曾是 这 旁观者
[hə'lu:sineɪt] ?
hallucinated ?
幻觉 ?

因此，问题就缩小到：旁观者是否出现了幻觉？

“ ['sevrəl] [rɪ'pɔ:tɪd] ['ɪnstənsɪz] [si:mɪd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [kən'klu:sɪvli] [ðæt] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] ,
“ **Several reported instances seemed to show conclusively that such was the case ,**
“ 一些 据报道 实例 似乎 到 展示 最终 那 这样的 曾是 这 案件 ,

“一些已报道的案例似乎确凿地表明情况确实如此，

[aɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] ['steɪtɪd] [ðæt] ([pə'tɪkjələli] [ɪn][wʌn] [keɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði]['raɪtə(r)][kwəʊtɪd][frəm; frəm][hɪz; ɪz]
it being stated that (particularly in one case which the writer quoted from his
它 存在 声明 那 (特别 在 一 案件 哪个 这 作家 引 从 他的
[əʊn] [ɪk'spiəriəns]) [ðə; ði] photographic47
own experience) the photographic47
自己的 经验) 这 photographic47

文中指出（尤其是在作者引用的他自己的亲身经历的一个案例中），摄影47

[plɛrt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] [rɪ'vi:lɪd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔ:t] [hæd; həd][træn'spaɪəd] .
plate of a camera revealed that nothing of the sort had transpired .
盘子的一个相机揭晓那没有什么的这种类有发生了 .

相机底片显示，根本没有发生过此类事情。

[ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [hæd; həd]['æktʃuəli] [si:n] [aɪ 'ti:] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] ,
The person witnessing the performance had actually seen it , as described ,
这人见证这表现有实际上已见它 , 作为描述 ,
[waɪl] [ðə; ði] [fəʊtə'græfɪk] [plɛrt] ,
while the photographic plate ,
尽管这摄影盘子 ,

目睹这场表演的人确实看到了，正如描述的那样，而照片底片，

[wɪtʃ] ['kænɒt] [bi:; bi] [hɪ'pɒnət,aɪzd] [ænd; ənd][səʊ] [jeə(r)] [ɪn][ðə; ði][hə.lu:sɪ'nei](ə)n] [sə'pəʊzɪdli] [ɪn'dju:st] ,
which cannot be hypnotised and so share in the hallucination supposedly induced ,
哪个不能是 被催眠 和 所以 分享 在 这 幻觉 据说 诱导 ,
[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [pə'fɔ:məns] [hæd; həd][nɒt]['teɪkən] [pleɪs] [æt; ət][ɔ:l] .
showed that the performance had not taken place at all .
显示 那 这 表现 有 不是 已采取 地方 在 全部 .

无法被催眠，因此也无法产生所谓的诱发幻觉。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['stɔ:ri] , [æt; ət] [li:st] , [wɪtʃ] [ri:tʃt] [ə; eɪ]['veri] [lɑ:dʒ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
Such was the story , at least , which reached a very large portion of the
这样的 曾是 这 故事 , 在 至少 , 哪个 达到 一个 非常 大的 部分 的 这
[ri:dɪŋ] ['pʌblɪk] — [səʊ] [lɑ:dʒ] ,
reading public — so large ,
阅读 民众 — 所以 大的 ,
[ɪn'di:d] , [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][eksplə'nei](ə)n] [ðæt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'luz(ə)n] [wen'evə(r)] [aɪ 'ti:][ɪz]
indeed , that this is the explanation that is given of this illusion whenever it is
的确 , 那 这 是 这 解释 那 是 给定 的 这 错觉 每当 它 是
[menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,

结果显示，演出根本没有发生。

至少，这个故事被很大一部分读者所熟知——如此之大，

[ɪn'di:d] , [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][eksplə'nei](ə)n] [ðæt] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'luz(ə)n] [wen'evə(r)] [aɪ 'ti:][ɪz]
indeed , that this is the explanation that is given of this illusion whenever it is
的确 , 那 这 是 这 解释 那 是 给定 的 这 错觉 每当 它 是
[menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ,

事实上，每当提到这种错觉时，人们通常给出的解释就是这样。

[æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][fækt][pɑ:st][ɔ:l] ['kwɛstʃənɪŋ] !
as if it were a fact past all questioning !
作为 如果 它 是 一个 事实 过去的 全部 提问 !
[ə; eɪ][fækt][pɑ:st][ɔ:l] ['kwɛstʃənɪŋ] !
仿佛这是不容置疑的事实!

“ [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈhɒdʒs(ə)n] , [ɪn] ['kritɪ,saɪz] [ðɪ:z] [ˈɑ:tɪk(ə)lz] ,
“ **Dr . Hodgson , in criticising these articles** ,
” 博士 : 霍奇森 , 在 批评 这些 文章 ,
“霍奇森博士在批评这些文章时，

[ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ,lʌs'trefən] [ri:prə'dju:st] [tu:; tə] [bæk] [ʌp][ðə; ði]['stɔ:ri] ([sə'pəʊzɪdli]
pointed out that the illustrations reproduced to back up the story (supposedly
尖 出去 那 这 插图 复制品 到 后退 向上 这 故事 (据说
[ˈfəʊtəgræfs]) [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ri'æləti] ,
photographs) were in reality ,
照片) 是 在 现实 ,

指出用来佐证故事的插图（据称是照片）实际上是伪造的，

[ˈwʊdkaʊt] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [pə'pɔ:trɪd] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][ɔ:l] ,
woodcuts , and consequently were not what they purported to be at all ,
木刻 , 和 最后 是 不是 什么 他们 据称 到 是 在 全部 ,
[wʊdkaʊt] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [wɜ:(r); wə(r)][nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [pə'pɔ:trɪd] [tu:; tə][bi:; bi][æt; ət][ɔ:l] ,
木刻版画，因此根本不是它们所宣称的那样。

[ænd; ənd] [sɜ:vɪd] [tu:; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ] [greɪv] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪn][təʊtəʊ] .
and served to throw a grave suspicion on the story in toto .
和 服务 到 扔 一个 严重 怀疑 在 这 故事 在 托托 .

这无疑使整个故事蒙上了严重的怀疑。

[leɪtə(r)] , [aɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [laɪt] [ðæt] [ðɪs] ['stɔ:ri] [wɒz; wəz] [kən'kɒkt] [baɪ][ɪts] ['ɔ:θə(r)] ,
Later , it came to light that this story was concocted by its author ,
之后 , 它 来了 到 光 那 这 故事 曾是 捏造的 经过 它是 作者 ,
后来真相大白, 这个故事是作者自己编造的。

[ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ]['beɪsɪs][ɪn][fækt] [wɒt'evə(r)] . [[fɔ:r]] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['hɒdʒs(ə)n] ['æktʃuəli]
and had no basis in fact whatever . [4] Dr . Hodgson actually
和 有 不 基础 在 事实 任何 . [4] 博士 . 霍奇森 实际上
['daʊtɪd] [ɪf] [ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] [hæd; həd]['evə(r)] [bi:n] ['wɪtnɪs] [æt; ət][ɔ:l] ,
doubted if the phenomenon had ever been witnessed at all ,
怀疑 如果 这 现象 有 曾经 到过 目击者 在 全部 ,
而且完全没有任何事实依据。[4] 霍奇森博士甚至怀疑这种现象是否真的有人目睹过。

[ɔ:(r)][i:v(ə)n] [ɪf] ['eni] ['pɜ:s(ə)n] [θɔ:t] [hi:; hi][hæd; həd] ['wɪtnɪs] [aɪ 'ti:] ,
or even if any person thought he had witnessed it ,
或者 甚至 如果 任何 人 想法 他 有 目击者 它 ,
或者即使有人认为自己目睹了这件事,

['rɑ:ðə(r)] [ɪn'klaɪnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [br'li:f] [ðæt] [ðɪ:z] ['stɔ:rɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'veəriəbli] [meɪd] [ʌp] - [aʊt]
rather inclining to the belief that these stories were invariably made up ' out
相当 倾斜 到 这 信仰 那 这些 故事 是 总是 制成 向上 - 出去
[ɒv; əv] [həʊl] [kloʊθ] ,
of whole cloth ,
的 所有的 布 ,
相当倾向于认为这些故事无一例外都是“凭空捏造”的,

- [ænd; ənd][hæd; həd][nəʊ]['ri:əl]['beɪsɪs][ɪn][fækt] , [i:v(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtə] [wɜ:(r); wə(r)] [hə'lu:sɪneɪt] ,
and had no real basis in fact , even that the sitters were hallucinated ,
- 和 有 不 真实的 基础 在 事实 , 甚至 那 这 保姆 是 幻觉 ,
“而且没有任何事实依据, 甚至连拍摄对象出现幻觉这一点都没有。”

[æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz]['stetɪd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] .
as it is stated they were .
作为 它 是 声明 他们 是 .
正如他们所说, 他们的确如此。

['sevrəl] [keɪsɪz][hæv; həv] ['leɪtli] [kʌm] [tu:; tə] [laɪt] , [haʊ'evə(r)] , [pə'tɪkjələli] [ə; eɪ]['ri:s(ə)nt][ænd; ənd]
Several cases have lately come to light , however , particularly a recent and
一些 案例 有 最近 来 到 光 , 然而 , 特别 一个 最近的 和
[wel] [rɪ'kɔ:dɪd] [wʌn] ,
well recorded one ,
出色地 记录 一 ,
然而, 最近出现了一些案例, 特别是最近一起有详细记录的案例。

[[faɪv]] [wɪtʃ] would48
[5] which would48
[5] 哪个 would48

[5] 这会48

[si:m] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [hæv; həv][æt; ət] [li:st] [sʌm; səm]['beɪsɪs][ɪn] [tru:θ] .
seem to show that the stories have at least some basis in truth .
似乎 到 展示 那 这 故事 有 在 至少 一些 基础 在 真相 .
这似乎表明这些故事至少有一些事实依据。

[aɪ][æɪ; ʃəl] [ə'kɔ:dɪŋli] [kən'sɪdə(r)][ðə; ði][keɪsɪz][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] ['æktʃuəli] [ɪg'zɪstɪd] ,
I shall accordingly consider the cases as if they actually existed ,
我 将 因此 考虑 这 案例 作为 如果 他们 实际上 存在 ,
因此, 我将视这些案例为真实存在的情况进行考虑。

[ˈmɪəli] [ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðæt] [sʌtʃ] [pəˈfɔːmənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈstriːmli] [reə(r)] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɪgˈzɪst]
merely pointing out that such performances are extremely rare , even if they exist
仅仅 指向 出去 那 这样的 表演 是 极其 稀有的 , 甚至 如果 他们 存在
[æt; ət][ɔːl] .
at all .
在 全部 .

只是指出, 即使存在, 这类表演也极其罕见。

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈhɒdʒs(ə)n][ˈnevə(r)] [ˈwɪtnɪs] [ðə; ði][ɪˈluːʒ(ə)n] ,
Dr . Hodgson never witnessed the illusion ,
博士 . 霍奇森 绝不 目击者 这 错觉 ,
霍奇森博士从未亲眼目睹过这种幻觉。

[nɔː(r)][kʊd; kəd][hiː; hi][faɪnd] [ˈeniwʌn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ][fɜːst] - [hænd] [əˈkaʊnt] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][hɪm] .
nor could he find anyone who had a first - hand account to offer him .
也不 可以 他 寻找 任何人 WHO 有 一个 第一的 - 手 帐户 到 提供 他 .
他也找不到任何能提供第一手资料的人。

- [ˈiːv(ə)n] [ˈkɜːn(ə)l] [ˈɑːlkət] , - [sez] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈhɒdʒs(ə)n] , - [ə; eɪ][ˈfeɪθf(ə)l] [ˈsɜːvənt] [ɒv; əv][,em,emˈiː] .
' Even Colonel Olcott , ' says Dr . Hodgson , ' a faithful servant of Mme .
- 甚至 上校 奥尔科特 , - 说道 博士 . 霍奇森 , - 一个 忠实 仆人 的 夫人 .
“就连奥尔科特上校,”霍奇森博士说, “也是夫人的忠实仆人。”

[bləˈvætskiː] . . . [təʊld][,em ˈiː] , [ˈɑːftə(r)] [ˈsevrəl] [jˈiəz] - [ˈrezɪdəns] [ɪn][ˈɪndiə] , [hiː; hi][hæd; həd][ˈnevə(r)]
Blavatsky . . . told me , after several years ' residence in India , he had never
布拉瓦茨基 . . . 讲述 我 , 后 一些 年 - 住宅 在 印度 , 他 有 绝不
[ˈwɪtnɪs] [ðə; ði][rəʊp] - [ˈklaɪmɪŋ] [pəˈfɔːməns] . - [[sɪks]]
witnessed the rope - climbing performance . ' [6]
目击者 这 绳索 - 攀登 表现 . - [6]
布拉瓦茨基告诉我, 他在印度居住了几年后, 从未亲眼见过绳索攀爬表演。[6]

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈhɒdʒs(ə)n][wɒz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ədˈmɪt] [ðæt] [ðə; ði][ˈstɔːri]
At the same time Dr . Hodgson was willing to admit that the story
在 这 相同的 时间 博士 . 霍奇森 曾是 愿意的 到 承认 那 这 故事
[maɪt] [hæv; həv][əˈrɪdʒɪneɪtɪd][brˈkæz; brˈkɒz][ɒv; əv][sʌm; səm] [hɪpˈnɒtɪkli] [ɪnˈdjuːst] [həˌluːsɪˈneiʃ(ə)n] ,
might have originated because of some hypnotically induced hallucination ,
可能 有 起源于 因为 的 一些 催眠地 诱导 幻觉 ,
与此同时, 霍奇森博士也愿意承认, 这个故事可能源于某种催眠诱发的幻觉。

[əˈkɪn][tuː; tə] [ðəʊz] [ɪnˈdjuːst] [baɪ][ˈaʊə(r)] [ˈwestən] [ˈhɪpnəˈtɪst] .
akin to those induced by our Western hypnotists .
类似的 到 那些 诱导 经过 我们的 西 催眠师 .
类似于西方催眠师所施加的催眠状态。

[ðə; ði] [ˈeɪvɪdəns] , [æz; əz][,aɪ ˈtiː][stændz] , [ɪz] [ˈsɜːt(ə)nli] [ɪnkənˈkluːsɪv] , [ɪn][ˈeni] [keɪs] ,
The evidence , as it stands , is certainly inconclusive , in any case ,
这 证据 , 作为 它 站立 , 是 当然 结论不明 , 在 任何 案件 ,
无论如何, 就目前掌握的证据而言, 显然还不足以得出结论。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n][əˈnælədʒi] [brˈtwiːn] [ðɪːz] [pəˈfɔːmənsɪz] [ænd; ənd] [ðəʊz]
and though there is a certain analogy between these performances and those
和 尽管 那里 是 一个 肯定 类比 之间 这些 表演 和 那些
[ɒv; əv][diː] . [diː] . [həʊm] ,
of D . D . Home ,
的 D . D . 家 ,
尽管这些表演与 DD Home 的表演之间存在某种相似之处,

[iː] . [dʒiː] . , [ðə; ði] [ɪnˈækjərəsi] [ɪn] [rɪˈkɔːdɪŋ] ,
e . g . , the inaccuracy in recording ,
e . 克 . , 这 不准确 在 记录 ,
例如, 记录不准确,

[ðə; ði] [daʊt] [sə'raʊndɪŋ] [ði:z] [fə'hɒmɪnə] [kæn; kən][bi:; bi] [sed] [tu:; tə]['bʃə(r)][nəʊ][də'rekt] [sə'pɔ:t]
the doubt surrounding these phenomena can be said to offer no direct support
这 怀疑 周围 这些 现象 能 是 说 到 提供 不 直接的 支持
[tu:; tə][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][hə,lʊ:sɪ'nei(ə)n][ɪn] [hoʊmz] [keɪs] ,
to the theory of hallucination in Home's case ,
到 这 理论 的 幻觉 在 家的 案件 ,
围绕这些现象的种种疑虑, 可以说并不能直接支持霍姆出现幻觉的理论。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][stænd][ɔ:(r)][fɔ:lɪ][ɒn][ɪts] [əʊn] ['merɪts] .
which must stand or fall on its own merits .
哪个 必须 站立 或者 落下 在 它是自己的 优点 .
它必须凭借自身实力来评判成败。

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [dɪ'raɪv] [nəʊ]['ri:əl] [sə'pɔ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'fɔ:mənsɪz] [ɒv; əv][ɔ:ri'ent(ə)l]['kʌndʒərə]
It can derive no real support from the performances of Oriental conjurers
它 能 派生 不 真实的 支持 从 这 表演 的 东方 魔术师
.
:
.
它无法从东方魔术师的表演中获得任何真正的支持。

“ [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ɔ:ri'ent(ə)l]['mædʒɪk]['dʒen(ə)rəli][ai] ['kænɒt] [du:; də]['betə(r)][ðæn; ðən][tu:; tə]
“ **On the subject of Oriental magic generally I cannot do better than to**
” 在 这 主题 的 东方 魔法 一般来说 我 不能 做 更好的 比 到
[kən'klu:d] [ðɪs] summary49
conclude this summary49
结束 这 summary49
“关于东方魔法这一主题, 我无法给出比这更好的总结了49

[ɪn][ðə; ði] [wɜ:dz] [ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] . [hɒdʒs(ə)n] , [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:tk(ə)l][səʊ]
in the words of Dr . Hodgson , to be found in the article so
在 这 字 的 博士 . 霍奇森 , 到 是 成立 在 这 文章 所以
['fri:kwəntli] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [ɔ:l'redi] .
frequently referred to already .
频繁地 指 到 已经 .
用霍奇森博士的话来说, 这在前面经常被提及的文章中有所记载。

[ɪn] ['sʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['eɪvɪdəns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][su:pə'nɔ:m(ə)l; sju:-][ɪn] [ði:z] [pə'fɔ:mənsɪz] , [hi:; hi]
In summing up the evidence for the supernormal in these performances , he
在 求和 向上 这 证据 为了 这 超常 在 这些 表演 , 他
[sez] : “
says : “
说道 : “
在总结这些表演中超常现象的证据时, 他说: “

- [ai] [kən'klu:d] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ðæt] , [ɪn] [spart] [ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [ə'sɜ:ʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ]
' I conclude , therefore , that , in spite of the strong assertions of a
- 我 结束 , 所以 , 那 , 在 尽管如此 的 这 强的 断言 的 一个
[dɪ'strɪŋɡwɪft] ['kʌndʒərə(r)] ,
distinguished conjuror ,
杰出的 魔术师 ,
因此, 我的结论是, 尽管一位杰出的魔术师提出了强有力的断言,

[wi:; wi][hæv; həv][brɪ'fɔ:(r)][ju: 'es][nəʊ]['ri:əl] ['eɪvɪdəns] [tu:; tə][ðə; ði][mænɪfe'steɪ(ə)n][baɪ] ['ɪndiən] ['dʒʌŋgləz]
we have before us no real evidence to the manifestation by Indian jugglers
我们 有 前 我们 不 真实的 证据 到 这 表现 经过 印度 杂耍演员
[ɔ:(r)]['feɪkɪə(r)][ɒv; əv] ['eni] ['mɑ:vlz] [brɪ'jɒnd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['trɪkəri] [tu:; tə][prə'dju:s]
or fakirs of any marvels beyond the power of trickery to produce
或者 苦行僧 的 任何 奇迹 超过 这 力量 的 诡计 到 生产
我们面前没有任何确凿证据表明, 印度的杂耍艺人或苦行僧能够展现任何超越骗术所能产生的奇迹.....

[ðə; ði] - [miə(r)] [ə'sɜ:(ə)n] [ðæt] ['sɜ:t(ə)n] ['marvlz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɪk'splɪkəb(ə)l][baɪ] ['trɪkəri] [ɪz]
The conjuror's mere assertion that certain marvels are not explicable by trickery is
这 - 仅仅 断言 那 肯定 奇迹 是 不是 可解释的 经过 诡计 是
[wɜ:θ] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [-] [miə(r)] [ə'sɜ:(ə)n] [ðæt] [ðei] [mʌst; məst][bi:; bi][səʊ]
worth just as much as the savant's mere assertion that they must be so
值得 只是 作为 很多 作为 这 学者的 仅仅 断言 那 他们 必须 是 所以
[ɪk'splɪkəb(ə)l] — [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] ,
explicable — just as much ,
可解释的 — 只是 作为 很多 ,

魔术师仅仅断言某些奇迹无法用诡计解释，其价值与学者仅仅断言它们必然可以用诡计解释一样——价值完全相同。

[ænd; ənd][nəʊ][mɔ:(r)] . -
and no more . '
和 不 更多的 . -

仅此而已。

" [frɒm; frəm][ɔ:l] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [sed] ,
" From all that has been said ,
" 从 全部 那 有 到过 说 ,

"综上所述，

[ai] [θɪŋk] [wi:; wi][æɪ; ʃəl][bi:; bi][dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [kən'klu:dɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][vɑ:st][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [fi:ts]
I think we shall be justified in concluding that the vast majority of feats
我 思考 我们 将 是 合理的 在 总结 那 这 广阔的 多数 的 壮举
[pə'fɔ:md] [baɪ][ðə; ði][hɪndu:; ,hɪn'du:][f'eɪkɪə(r)][p'rez(ə)nt][nəʊ] ['eɪdəns] [wɒt'evə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]
performed by the Hindu fakirs present no evidence whatever of the
执行 经过 这 印度教徒 苦行僧 展示 不 证据 任何 的 这
[su:pə'nɔ:m(ə)l; sju:-] ,
supernormal ,
超常 ,

我认为我们可以合理地得出结论：印度教苦行僧所展现的绝大多数神迹都丝毫没有超自然能力的证据。

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['klɪəli] [dju:][ænd; ənd]['treɪsəb(ə)][tu:; tə] ['trɪkəri] .
but are , on the contrary , clearly due and traceable to trickery .
但 是 , 在 这 相反 , 清楚地 到期的 和 可追溯的 到 诡计 .

相反，这些行为显然是欺诈造成的，而且可以追溯到欺诈行为。

[aɪ'ti:][ɪz] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l][ðæt] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [wel] - [nəʊn] [trɪks] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['əʊnli] ,
It is highly probable that every one of their well - known tricks are such only ,
它 是 高度 可能 那 每一个 一 的 他们的 出色地 - 已知 技巧 是 这样的 仅有的 ,
[ðeə(r)] [wɒn] [ɒv; əv] [trɪks] [ɑ:(r); ə(r)] [sʌtʃ] [əʊnli] ,
他们所有广为人知的伎俩很可能都只是如此而已。

[ænd; ənd] [ɪn'vɒlv] [nəʊ] ['ɒkʌlt] [p'aʊəz] ,
and involve no occult powers ,
和 涉及 不 神秘学 权力 ,

而且不涉及任何神秘力量，

[nɔ:(r)][du:; də] [ðei] ['wɒrənt] ['aʊə(r)] [br'i:lɪf] [ɪn][ðə; ði][ɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['eni] ['fɔ:sɪz] " ['ʌðə(r)][ðæn; ðən]
nor do they warrant our belief in the operation of any forces " other than
也不 做 他们 保证 我们的 信仰 在 这 手术 的 任何 力量 " 其他 比
[ðəʊz] [nəʊn] [tu:; tə] ['fɪzɪk(ə)l] ['saɪəns] .
those known to physical science .
那些 已知 到 身体的 科学 .

它们也不能使我们相信存在“物理科学所不认识的”任何其他力量。

" [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][tu:; tə] [kən'klu:d] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
" Are we to conclude , therefore ,
" 是 我们 到 结束 , 所以 ,

因此，我们是否可以得出结论，

[ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [geɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈstʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd][ɪts] [fəˈnɒmɪnə] ?
that nothing is to be gained by a study of the East and its phenomena ?
那 没有什么 是 到 是 获得 经过 一个 学习 的 这 东方 和 它是 现象 ?
研究东方及其现象毫无益处？

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ˈskeəslɪ] [biː; bi][ˈdʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ˈduːɪŋ] [ðæt] ,
I think we should scarcely be justified in doing that ,
我 思考 我们 应该 几乎 是 合理的 在 正在做 那 ,
我认为我们几乎没有理由这样做。

[sɪns] [ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈmeni] [fəˈnɒmɪnə] [ˈwɪtnɪs] [ðeə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ˈwɜːði]
since there seem to be many phenomena witnessed there that are well worthy
自从 那里 似乎 到 是 许多 现象 目击者 那里 那 是 出色地 值得
[ɒv; əv] [ˈsɪəriəs] [kən,sɪdəˈreɪ(ə)n] .
of serious consideration .
的 严肃的 考虑 .
因为那里似乎出现了许多值得认真研究的现象。

[ðə; ði] [sneɪk] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ; [ðə; ði][keɪsɪz][ɒv; əv] prolonged50
The snake charming is one of these ; the cases of prolonged50
这 蛇 迷人 是 一 的 这些 ; 这 案例 的 prolonged50
耍蛇就是其中之一；持续50个案例

[traːns] [ˈprɒbəbli] [ˈprez(ə)nt] [ˈmeni] [ˈɪntrəstɪŋ] [fəˈnɒmɪnə] , [frəm; frəm][ˈeni] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ;
trance probably present many interesting phenomena , from any point of view ;
发呆 大概 展示 许多 有趣的 现象 , 从 任何 观点 的 看法 ;
从任何角度来看，恍惚状态都可能呈现出许多有趣的现象；

[ðə; ði][rəʊp][ɪkˈsplɔɪt][hæz; hæz][æt; ət] [liːst] [ɪts][ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)] [ˈɪntrəst] ; [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni]
the rope exploit has at least its psychological interest ; and there are many
这 绳索 开发 有 在 至少 它是 心理 兴趣 ; 和 那里 是 许多
[keɪsɪz][ɒv; əv] [ˌlevɪˈteɪʃn] [rɪˈpɔːtɪd] ,
cases of levitation reported ,
案例 的 悬浮 据报道 ,
绳索游戏至少具有一定的心理趣味；而且，据报道，也有许多悬浮的案例。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɜːði] [ɒv; əv] [ˈsɪəriəs] [kən,sɪdəˈreɪ(ə)n] .
which are worthy of serious consideration .
哪个 是 值得 的 严肃的 考虑 .
这些都值得认真考虑。

“ [ˈbærən] [ˈsiːmən] , ” [ə; eɪ][ˈkʌndʒərə(r)] , [dɪˈskraɪbz] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] ,
“ **Baron Seeman , ” a conjuror , describes in his book ,**
“ 男爵 西曼 , ” 一个 魔术师 , 描述 在 他的 书 ,
魔术师“巴伦·西曼”在他的书中描述道：

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ə; eɪ] [məˈdʒɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʒʌɡlə(r)] ([ˌpiːˈpiː] .
Around the World with a Magician and a juggler (pp .
大约 这 世界 和 一个 魔术师 和 一个 杂耍演员 (pp .
与魔术师和杂耍演员环游世界（第 199 页）

- - [sɪks]) , [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌlevɪˈteɪʃn] ; [ænd; ənd] [ˈveəriəs] [ˈʌðə(r)][ˈkʌndʒərə] [hæv; həv] [dɪˈskraɪbd]
54 - 6) , a case of levitation ; and various other conjurors have described
- - 6) , 一个 案件 的 悬浮 ; 和 各种各样的 其他 魔术师 有 描述
[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
the same thing .
这 相同的 事物 .
54-6)，一个悬浮的例子；其他各种魔术师也描述过同样的事情。

[em] . [dʒəkəʊliːət] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈɒkʌlt] [ˈsaɪəns] [ɪn][ˈɪndiə] , [brɪˈfɔː(r)] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə] ,
M . Jacolliot , in his Occult Science in India , before referred to ,
M . 雅科利奥特 , 在 他的 神秘学 科学 在 印度 , 前 指 到 ,
M. Jacolliot 在其著作《印度的神秘科学》中曾提到过，

[hæz; həz] [rɪ'kɔ:dɪd] [ə; eɪ]['hʌmbə(r)][ɒv; əv][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɪð] [ə; eɪ]['hɪndu:; ,hɪn'du:]
has recorded a number of most interesting experiences with a Hindu
有 记录 一个 数字 的 最多 有趣的 经历 和 一个 印度教徒
[ˈfeɪkɪə(r)] .
fakir .
苦行僧 .

他记录了一些与印度苦行僧相处的非常有趣的经历。

[hi:; hi] [əb'teɪnd] [ræps] , [ˌtelɪkai'netɪk] [fə'nɒmɪnə] , [ˌɪndɪ'pendənt] ['raɪtɪŋ] , [ˌlevɪ'teɪʃən] ,
He obtained raps , telekinetic phenomena , independent writing , levitations ,
他 获得 说唱 , 念动力 现象 , 独立的 写作 , 悬浮术 ,
, [ˈpleɪŋ] [ə'pɒn][æn; ən] [ə'kɔ:diən] , [ˌet 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
materialisations , playing upon an accordion , etc .
物质化 , 玩耍 之上 一个 手风琴 , ETC .
他获得了说唱、心灵感应、独立写作、悬浮、物质化、演奏手风琴等能力。

[streɪndʒ] [tu:; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [θru:] [ðə; ði] [ɪnstrəmen'tæləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [seɪm] [ˈfeɪkɪə(r)]
Strange to say it was through the instrumentality of the very same fakir
奇怪的 到 说 它 曾是 通过 这 工具性 的 这 非常 相同的 苦行僧
[ðæt] ['si:mən] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn] [ˌlevɪ'teɪʃn] (-) .
that Seeman obtained his experiences in levitation (Covindasamy) .
那 西曼 获得 他的 经历 在 悬浮 (-) .
奇怪的是，正是通过这位苦行僧，Seeman 才获得了悬浮术（Covindasamy）。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɪl] [bi:; bi] ['nəʊtɪst] ['fɜ:ðə(r)] [ðæt] [ɔ:l] [ði:z] [fə'nɒmɪnə] — [səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm]
And it will be noticed further that all these phenomena — so different from
和 它 将要 是 注意到 更远 那 全部 这些 现象 — 所以 不同的 从
[ðə; ði][ˈju:zuəl] [trɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪndu:; ,hɪn'du:]['feɪkɪə(r)] — [beə(r)][ə; eɪ][kləʊz] [rɪ'zembləns] [tu:; tə]
the usual tricks of the Hindu fakir — bear a close resemblance to
这 通常 技巧 的 这 印度教徒 苦行僧 — 熊 一个 关闭 相似 到
[ðə; ði] [ˌmi:diə'mɪstɪk] [fə'nɒmɪnə] ['wɪtnɪs] [ɪn][ˈaʊə(r)] ['kʌntrɪz] .
the mediumistic phenomena witnessed in our countries .
这 通灵者 现象 目击者 在 我们的 国家 .

此外，人们还会注意到，所有这些现象——与印度苦行僧的惯用伎俩截然不同——与我们国家所见证的通灵现象非常相似。

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['straɪkɪŋ] [fækt] ,
That is a most striking fact ,
那 是 一个 最多 引人注目 事实 ,

这是一个非常引人注目的事实。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] ['pleɪsɪz][ðəm; ðəm][ɒn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['lev(ə)] [frɒm; frəm][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [trɪks]
and at once places them on a different level from most of the tricks
和 在 一次 地方 他们 在 一个 不同的 等级 从 最多 的 这 技巧
[ɪg'zɪbɪtɪd] [baɪ]['hɪndu:; ,hɪn'du:]['feɪkɪə(r)] ,
exhibited by Hindu fakirs ,
展出 经过 印度教徒 苦行僧 ,

这立刻将它们与印度教苦行僧所展示的大多数伎俩置于不同的层次。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [trɪks] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] .
which are certainly tricks and nothing more .
哪个 是 当然 技巧 和 没有什么 更多的 .

这些当然只是伎俩，仅此而已。

[ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi] ['dʒenjuɪn] ['mi:diəməz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌhɪn'du:] ;
There may be genuine mediums among the Hindus ;
那里 可能 是 真的 媒介 之中 这 印度教徒 ;

印度教徒中可能存在真正的灵媒；

[bʌt; bət][ðə; ði] [fə'nɒmɪnə] ['wɪtnɪs] [ɪn] [sʌtʃ] [keɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [taɪp]
but the phenomena witnessed in such cases are of a very different type
 但 这 现象 目击者 在 这样的 案例 是 的 一个 非常 不同的 类型

[frɒm; frəm] [ðəʊz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [əb'zɜ:vɪd] .
from those usually observed .
 从 那些 通常 观察到 .

但此类事件中出现的现象与通常观察到的现象截然不同。

[ðɪs] [fækt][æt; ət][wʌns] [tend] [tu:; tə] [dɪs'kredit][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] tricks⁵¹
This fact at once tends to discredit the ordinary tricks⁵¹
 这 事实 在 一次 倾向于 到 诋毁 这 普通的 tricks⁵¹
 这一事实立刻就否定了普通伎俩的可信度⁵¹

[ig'zibitid] ,
exhibited ,
 展出 ,

展出，

[ænd; ənd] ['streŋθnz] [ðə; ði] ['evidəns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fə'hɒmɪnə] [ðæt] [səʊ] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)li]

and strengthens the evidence for the phenomena that so closely resemble

和 加强 这 证据 为了 这 现象 那 所以 密切 类似

[ðə; ði][ə'kə:rəns, -'kl-] ['wɪtnɪs] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌɒksɪ'dentl] ['mi:diəmz] .

the occurrences witnessed in the presence of occidental mediums .

这 发生 目击者 在 这 在场 的 西方 媒介 .

这进一步证实了与西方灵媒在场时所目睹的现象极为相似的现象。

[,aɪ'ti:] [jəʊz] [ju:'es] , [æ:t; ət][ɔ:l] [ɪ'vents] , [ðæt][sʌm; səm] , [ænd; ʌnd] [pə'hæps] [mʌt] ,
It shows us , at all events , that some , and perhaps much ,
 它 演出 我们 , 在 全部 活动 , 那 一些 , 和 也许 很多 ,
 无论如何, 它向我们表明, 一些, 或许很多,

[gʊd] [meɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kləʊz] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ði:z] ['wʌndə(r)] ['wɜ:kəz] ; [ænd; ənd] [ðæt] ,
good may come from a close study of these wonder workers ; and that ,
 好的 可能 来 从 一个 关闭 学习 的 这些 想知道 工人 ; 和 那 ,
 深入研究这些奇迹创造者或许会带来益处；而且，

[ɪn] [ɪn'vestɪɡeɪtɪŋ] [ðəm; ðəm] , " [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] , " [æz; əz]['mɪstə(r)] . [fræŋk] ['pɒd,mɔːr] [ɪk'sprest]
in investigating them , " we must not , " as Mr . Frank Podmore expressed
 在 调查 他们 , " 我们 必须 不是 , " 作为 先生 . 坦率 波德莫尔 表达
 [aɪ 'tiː] ,
it ,
 它 ,

正如弗兰克·波德莫尔先生所言，在调查他们时，“我们绝不能”

“ [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]ˈsekənd [taɪm] [θrəʊ] [əˈweɪ] [ðə; ði]ˈbeɪbi [wɪð] [ðə; ði]ˈwɔːtə(r)[frɒm; frəm][ðə; ði]
for the second time throw away the baby with the water from the
 为了 这 第二 时间 扔 离开 这 婴儿 和 这 水 从 这
 [bæθ.bɑːθ] .
bath .
 洗澡 .

“第二次把婴儿连同洗澡水一起扔掉。”

” FOOTNOTES [1]
 ” 脚注 [1]

['si:krəts][pʊ; əv][mə'hætəmə; mə'hɑ:təmə][lænd] [ɪk'spleɪnd] .
Secrets of Mahatma Land Explained .
 秘密 的 圣雄甘地 土地 解释 .
 揭秘圣雄甘地的秘密。

[,pi: 'pi:] . - - - . [[,tu: 'tu:]]
pp . 45 - 46 . [2]
pp . - - - . [2]

第45-46页。[2]

['ɒkʌlt] ['saɪəns] [ɪn]['ɪndiə] .
Occult Science in India .
神秘学 科学 在 印度 .

印度的神秘科学。

[,pi:] . - . [[θri:]]
p . 236 . [3]
p . - . [3]

第 236 页。[3]

['si:krəts] [ɒv; əv][mə 'hæt mə; mə 'hɑ: t mə][lənd] [ɪk 'splɛɪnd] .
Secrets of Mahatma Land Explained .
秘密 的 圣雄甘地 土地 解释 .

揭秘圣雄甘地的秘密。

[,pi:] . - . [[fɔ: r]]
p . 49 . [4]
p . - . [4]

第 49 页。[4]

['dʒɜ: n(ə) l][es] . [,pi:] . [ɑ: (r)] . , [vɒl] .
Journal S P R Vol .
杂志 S P 拉 , , 沃尔 .

SPR期刊，第1卷

[,vi:] . , [,pi: 'pi:] . - - - ; - . [[faɪv]]
v . , pp . 84 - 86 ; 195 . [5]
v . , pp . - - - ; - . [5]

v., 第 84-86 页；195.[5]

['dʒɜ: n(ə) l][es] . [,pi:] . [ɑ: (r)] . , [vɒl] . [ɛks, aɪ 'aɪ] . , [,pi: 'pi:] . - - - . [[sɪks]]
Journal S P R Vol xii pp 30 - 31 . [6]
杂志 S P 拉 , , 沃尔 : 十二 , pp . - - - . [6]

SPR 杂志，卷。第十二页，第 30-31 页。[6]

[prə 'si: dɪŋz] [es] . [,pi:] . [ɑ: (r)] . , [vɒl] . [ɪks] . ,
Proceedings S P R Vol ix . ,
诉讼程序 S P 拉 , , 沃尔 : 九 , ,

SPR会议论文集，第9卷，

[,pi:] . - .
p . 362 .
p . - .

第362页。

[aɪ][du:; də][nɒt][æ t; ə t][ɔ: l] [ə 'gri:] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [en] . - “ [ɛksplə 'nei](ə)n ” [ɒv; əv] [ðɪs]
I do not at all agree with Mr J N Maskelyne's Explanation of this
我 做 不是 在 全部 同意 和 先生 : J : N : - “ 解释 “ 的 这
[fi: t] ,
feat ,
特技 ,

我完全不同意JN Maskelyne先生对这一壮举的“解释”。

[haʊ 'evə(r)] ([si:] [hɪz; ɪz] ['pæmflət] “ [ðə; ði] [frɔ: d] [ɒv; əv] [θi 'bʌsəfi] [ɪk 'spəʊzd] ,
however (see his pamphlet “ The Fraud of Theosophy Exposed ,
然而 (看 他的 小册子 “ 这 欺诈罪 的 神智学 裸露 ,
然而（参见他的小册子《揭露神智学的骗局》，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɪ'rækjələs] [rəʊp] [trɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['dʒʌɡləz] [ɪk'spleɪnd] " [pi: 'pi:] . - - -)
and the Miraculous Rope Trick of the Indian Jugglers Explained " pp . 23 - 24)
和 这 神奇 绳索 诡计 的 这 印度 杂耍演员 解释 " pp . - - -)
.
:
.

以及印度杂耍演员神奇的绳索戏法详解”(第 23-24 页)。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

